



**ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INFORMATIONEN/ANLEITUNGEN/WARTUNG**

Modell: ET 40 Li (DYM2071)



Hersteller:  
Ningbo Deye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R. China

Importeur:  
Deye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
65450 Selsbach, Germany  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)

DE



www.mowox.com

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Mowox®-Qualitätsproduktes!

Sie haben sich für ein Gartengerät auf dem modernsten Stand der Technik entschieden, das strengsten Qualitätsanforderungen genügt. Alle Mowox®-Produkte werden nach den Normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 und BSCI gefertigt.

**Garantiebedingungen für Mowox®-Gartengeräte und Zubehör**

**24 Monate Garantie auf Geräte**

Etwasige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät bedürfen wir entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Auf dieses Produkt besteht eine 24-monatige Garantie ab Erstverkaufsdatum. Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab. Nicht unter die Garantie fallen:

- \* Verschleißteile wie
  - o Messer
  - o Grasfangsäcke
  - o Räder, Radkappen und Radlager
  - o Antriebsriemen, Bowdenzüge
  - o Luftfilter, Zündkerzen, Vergaser
- \* Schäden und Defekte die auf unsachgemäßer Bedienung, äußerer Einwirkung oder Modifikationen beruhen
- \* Defekte nach gewerblicher Nutzung

Für Defekte an Honda- oder Briggs & Stratton-Motoren gelten die Honda- bzw. Briggs & Stratton-Garantiebedingungen, die dem Gerät im Lieferumfang separat beiliegen.

**12 Monate Garantie auf Batterien!**

Etwasige Material- oder Herstellungsfehler am Akku bedürfen wir entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Auf dieses Produkt besteht eine 12-monatige Garantie ab Erstverkaufsdatum.

Der Mowox®-Akkupack ist ein hochtechnologisches Produkt. Es enthält Akkuzellen mit Lithium-Ionen-Technologie. Dies gewährleistet eine hohe Akkukapazität und -reichweite bei geringem Gewicht. Der berichtigte „Memory-Effekt“ ist mit dieser Technologie ausgeschlossen.

Wie alle Akkus unterliegt auch der Mowox®-Akkupack einem gebrauchsbedingten Verschleiß. Um Ihren Akkupack lange nutzen zu können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Setzen Sie den Akkupack keiner Feuchtigkeit, Hitze oder extremen Kälte aus. Eine Lagertemperatur von 10° bis 15°C in trockener Umgebung ist ideal. Vor einer längeren Lagerzeit, z. B. vor dem Winter, sollten Sie den Akku einmal aufladen. Der Akku unterliegt einer natürlichen Selbstentladung und sollte spätestens alle drei Monate nachgeladen werden. Gegen Ende der Lebenszeit des Akkus lässt die Laufzeit nach voller Ladung nach. Dieser natürliche und gebrauchsbedingte Verschleiß begründet keinen Garantieanspruch.

Beachten Sie bitte, dass ein Mah-Roboter aufgrund seiner Funktionsweise abhängig von der Programmierung täglich mehrere Ladezyklen benötigt. Somit ist es normal, dass die Lebensdauer des Akkus bereits nach einem Jahr erreicht ist.

**Was tun im Garantiefall?**

Wichtig ist: Der Verkaufsbeleg muss als Nachweis des Verkaufsdatums aufbewahrt werden. Für eine eventuelle Reparatur bewahren Sie bitte auch den Originalkarton auf. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an unseren Kundendienst. Wir behalten uns das Recht vor, Ansprüche zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann oder das Produkt offensichtlich nicht ordnungsgemäß gewartet wurde.

Durch diese Garantiebezüge bleiben gesetzliche Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer unberührt.

**INHALT**

KAPITEL 1 SYMBOLE ..... 3

KAPITEL 2 SICHERER BETRIEB ..... 4

KAPITEL 3 BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN ..... 7

KAPITEL 4 TECHNISCHE DATEN ..... 8

KAPITEL 5 MONTAGEANLEITUNG ..... 8

KAPITEL 6 SCHNITTBREITE EINSTELLEN ..... 11

KAPITEL 7 EINSCHALTEN ..... 11

KAPITEL 8 HÖHE EINSTELLEN ..... 12

KAPITEL 9 RASENTRIMMER ALS KANTENSCHNEIDER NUTZEN ..... 12

KAPITEL 10 FADENSPULE WECHSELN ..... 13

KAPITEL 11 FADENVORSCHUB ..... 14

KAPITEL 12 BEDIENUNGSHINWEISE ..... 15

KAPITEL 13 WARTUNG ..... 15

KAPITEL 14 STÖRUNGSBEHEBUNG ..... 15

KAPITEL 15 UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG ..... 16


KAPITEL 16 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ..... 17



## 1. SYMBOLE

Lernen Sie die Bedeutung einiger der folgenden Symbole, die auf Ihrem Werkzeug verwendet werden, kennen. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug sicherer und effektiver zu bedienen.

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
	CE-Kennzeichnung	Das Produkt entspricht den Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft (jetzt Europäische Union).
	WEEE-Markierung	VORSICHT! Alte Werkzeuge dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese Geräte an einer Sammelstelle für die umweltgerechte Entsorgung gemäß örtlich geltenden Gesetzen ab.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen, bevor er dieses Produkt in Betrieb nehmen kann.
	Nicht Feuchtigkeit aussetzen.	Lassen Sie Ihr Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung liegen.
	Augenschutz tragen.	Um das Risiko für Ihre Augen zu verringern, tragen Sie bitte einen Augenschutz!
	Gehörschutz tragen.	Um das Risiko des Hörverlusts zu verringern, tragen Sie bitte einen Gehörschutz!
	Halten Sie Umstehende fern.	Halten Sie alle Umstehenden fern.

	Geräuschpegel	Der Geräuschpegel dieses Geräts beträgt nicht mehr als 96dB.
---	---------------	--

**⚠ WARNUNG:** Verwenden Sie Ihren Rasentrimmer niemals ohne ordnungsgemäß installierte Schutzvorrichtung. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

## 2. SICHERER BETRIEB

Der Zweck dieser Sicherheitsregeln ist es Sie auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Die Sicherheitssymbole und deren Erläuterung müssen von Ihnen beachtet und verstanden werden. Die Sicherheitswarnungen beugen möglichen Gefahren nicht von selbst vor. Die Anweisungen und Warnungen sind kein Ersatz für vernünftige Unfallvorbeugungsmaßnahmen.

### ⚠ WARNSYMBOL:

Vorsichtsmaßnahme oder Warnhinweis in Verbindung mit anderen Symbolen oder Abbildungen.

**⚠ WARNUNG:** Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Umgang mit dem Gerät vertraut.

**⚠ WARNUNG:** Die Missachtung eines Sicherheitshinweises kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer führen. Treffen Sie stets Sicherheitsmaßnahmen, um die Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und lesen Sie die Abschnitte zur sicheren Bedienung regelmäßig. Weisen Sie Andere, die das Gerät benutzen, in die sichere Bedienung ein.

**⚠ WARNUNG:** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter gewissen Umständen die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, einen Arzt bzw. den Hersteller des Implantats vor der Verwendung dieses Geräts zu kontaktieren.

**⚠ WARNUNG:** Die Benutzung von Werkzeugen kann zu abprallenden Objekten führen, die schwere Augenverletzungen verursachen können. Benutzen Sie zur Bedienung des Gerät immer einen Augenschutz, der auch von den Seiten schützt. Benutzen Sie im Zweifelsfall einen kompletten Gesichtsschutz. Es wird die Benutzung eines Weitsicht-Gesichtsschutzes für Brillenträger oder normalen Sicherheitsbrillen mit Seitenschutz empfohlen.

1. Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder über den Gebrauch des Geräts angeleitet.
2. Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden.
3. Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch.
4. Machen Sie sich mit den Steuerungen und dem ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts vertraut.
5. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netz- und Verlängerungskabel auf Beschädigungen und Alterung.
6. Warnung: Schneideelemente drehen sich auch nach dem Abschalten des Motors weiter.

7. Tragen Sie eine Schutzbrille.

8. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, das Gerät benutzen.

9. Stellen Sie die Benutzung des Geräts ein, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten.

10. Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.

11. Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Maschine und nach jedem Stoß auf Verschleiß oder Beschädigungen und reparieren Sie diese gegebenenfalls.

12. Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten oder ohne Schutzvorrichtungen.

13. Halten Sie Hände und Füße immer und vor allem beim Einschalten des Motors von den Schneidmitteln fern.

14. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wenn Sie eine Vorrichtung zum Trimmen der Fadlänge verwenden. Nach dem Verlängern einer neuen Schnur muss die Maschine vor dem Einschalten immer in die normale Betriebsstellung zurückgestellt werden.

15. Montieren Sie niemals Metallschneideelemente.

16. Verwenden Sie niemals Ersatzteile oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden.

17. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es überprüfen, reinigen oder beschriften und wenn es nicht in Betrieb ist.

18. Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.

19. Werden Symbole in der Kennzeichnung an der Maschine verwendet, so ist deren Funktion zu erläutern.

20. Entfernen Sie immer den Akku aus dem Akkualter, wenn Sie den Rasentrimmer unbeaufsichtigt lassen.



21. Nehmen Sie den Akku nach Gebrauch aus dem Akkualter und überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen.
22. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
23. Details zu Wartung und Einstellungen, die ein Benutzer vornehmen kann.
24. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile. Bei Verschleißteilen (wie Schnur) ist die Ersatzteilnummer anzugeben.

### 3. BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN



Abb. 1

- |                            |                              |                      |
|----------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. Akku                    | 2. Sicherheitsperle          | 3. Zweiter Handgriff |
| 4. Verlängerung            | 5. Motorgehäuse              | 6. Schutzabdeckung   |
| 7. Schnittbreiteinstellung | 8. Zusätzlicher Metallrahmen | 9. Drehkopf          |
| 10. Höheneinstellung       |                              |                      |

### 4. TECHNISCHE DATEN

Modell:	ET40 Li(DYM2071)
Nennspannung:	40 V DC
Leertlaufdrehzahl:	7500 U/min (Schnittbreite: 320 mm) 8000 U/min (Schnittbreite: 260 mm)
Schnittbreite:	260 - 320 mm
Schnur:	Ø1,6 mm
Schalldruck an der Position des Benutzers:	81,2 dB(A) K=3 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel:	93,3 dB(A) K=2,19 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel:	96 dB(A)
Vibration:	3,11 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht Netto:	3,8 kg

Batterie	Lithium-Ion				
Modellnummer	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)	BA 154 (DYMA154)
Nennspannung	40 V DC	40 V DC	40 V DC	40 V DC	40 V DC
Kapazität	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Anzahl der Zellen	20 Stck	10 Stck	20 Stck	10 Stck	20 Stck
Ladegerät					
Modellnummer	BC 73 E(DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)	
Eingang	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 0,5A	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 2A	
Ausgang	40 V DC, 2A	40 V DC, 1A	40 V DC, 2A	40 V DC, 4A	
Zulässiger Ledertemperaturbereich	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

### 5. MONTAGEANLEITUNG

Der Rasentrimmer wird mit einigen nicht montierten Komponenten geliefert. Um diese zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

#### 5.1 SCHUTZABDECKUNG MONTIEREN

Befestigen Sie die Schutzabdeckung mit 2 Schrauben (Abb. 2) am Motorgehäuse.

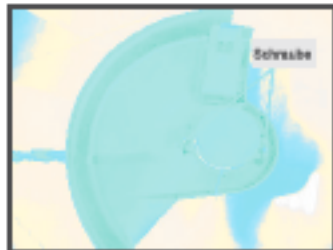


Abb. 2

**⚠ Warnung:** Verwenden Sie das Werkzeug nur, wenn die Schutzvorrichtung richtig montiert ist.

**⚠ Warnung:** Achten Sie darauf, dass die Klinge, die an der Schutzvorrichtung angebracht ist, nicht beschädigt wird. Nach dem Verlängern einer neuen Schnur muss der Rasentrimmer vor dem Einschalten immer wieder in die normale Betriebsstellung gebracht werden.

**⚠ Warnung:** Montieren Sie niemals Metallschneidelemente.

**⚠ Warnung:** Benutzen Sie das Werkzeug niemals ohne die Schutzabdeckung richtig installiert zu haben. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

### 5.2 ZWEITEN HANDGRIFF MONTIEREN

Lösen Sie die beiden Schrauben von der gebogenen Stahlplatte. Bringen Sie den zweiten Handgriff über der Verlängerung an der richtigen Stelle an. Schieben Sie zwei Schrauben durch die Löcher im zweiten Handgriff und befestigen Sie diese (Abb. 3).



Abb. 3

### 5.3 SCHULTERGURT MONTIEREN (ABB. 4A/4B)

Drücken Sie den Arretierknopf, um den Schultergurt zu befestigen und ihn zur komfortablen Bedienung zu verwenden.

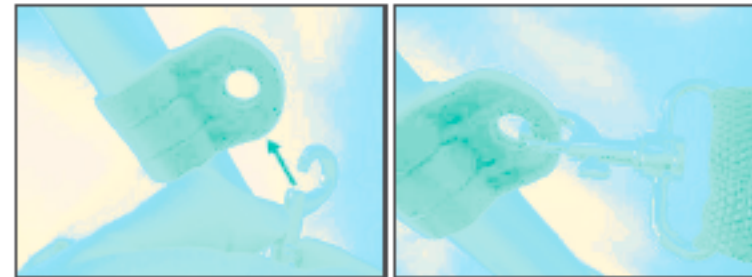


Abb. 4A

Abb. 4B

**Abnehmen:** Der Gurt hat einen Schnellspann-Mechanismus. Die Maschine kann im Notfall (bei Funkenflug, Rauchentwicklung oder Vibrationen) durch Drücken der beiden Seiten des Entriegelungsknopfes mit einer Hand schnell vom Bediener gelöst werden (Abb. 4C/Abb. 4D).

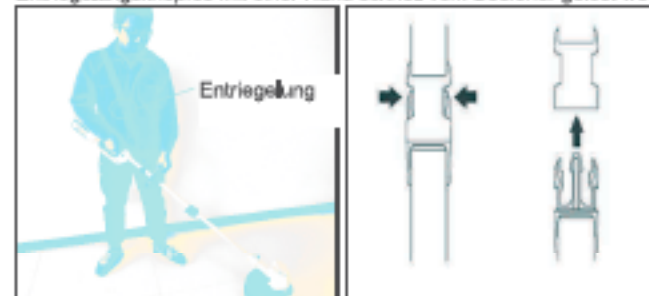


Abb. 4C

Abb. 4D

### 5.4 AKKU INSTALLIEREN

1. Setzen Sie den Akku in die Akkuhalterung ein (Abb. 5A).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Riegel an der Unterseite des Akkus einrastet und dass der Akku richtig sitzt (Abb. 5B).

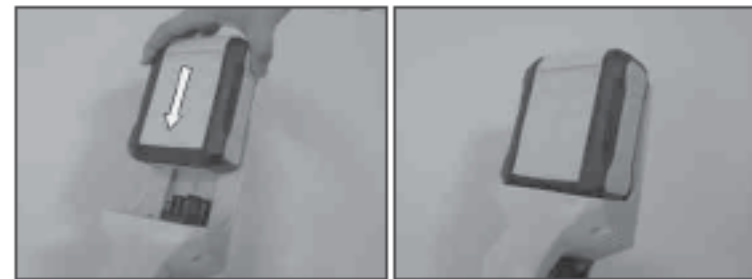


Abb. 5A

Abb. 5B

### 5.5 AKKU ENTFERNEN

1. Halten Sie die Akku-Verriegelungstaste (1) an der Unterseite des Akkus gedrückt (Abb. 6).
2. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.





Abb. 6

### 6. SCHNITTBREITE EINSTELLEN (ABB. 7)

Das Gerät verfügt über eine Schnittbreiteinstellung. Sie können zwischen 28, 30 und 32 cm umschalten.



Abb. 7

### 7. EINSCHALTEN

1. Überprüfen Sie die Schutzabdeckung und entfernen Sie die Messerabdeckung vor der Inbetriebnahme (Abb. 8A/8B).



Abb. 8A



Abb. 8B

2. Halten Sie den Rasentrimmer fest und drücken Sie die Sicherheitssperre und den Schalter (2),

ohne dass er das zu mähende Gras berührt (Abb. 9).

3. Um den Rasentrimmer auszuschalten, lassen Sie den Schalter los.

**⚠ Warnung:** Schalten Sie den Motor nur dann ein, wenn Hände und Füße von den Schneidteilen entfernt sind.

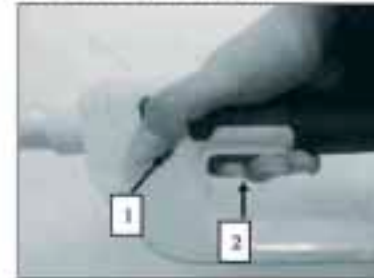


Abb. 9

### 8. HÖHE EINSTELLEN (Abb. 10)

Für eine komfortable Höhe kann diese verstellt werden. Drücken Sie die Arretierungsklammer auf eine ergonomische Höhe.

Teleskopstiel bis max. 160,2 cm Länge und 38,2 cm Teleskopbereich.

Um die Höheneinstellung vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Arretierungsklammer der Höhenverstellung.
2. Ziehen Sie die Verlängerung vorsichtig nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe.
3. Schließen Sie die Arretierungsklammer der Höhenverstellung.



Abb. 10

### 9. RASENTRIMMER ALS KANTENSCHNEIDER NUTZEN

Zur Umrandung von Einfahrten und Wegen wird der Rasentrimmer wie folgt vom Trimmermodus in den Kantenmodus versetzt:

1. Entfernen Sie das Akku aus der Akkuhalterung;
2. Halten Sie die Verlängerung des Rasentrimmers mit einer Hand und drücken Sie den Drehknopf mit der anderen Hand (Abb. 11A/11B).

3. Drehen Sie die Verlängerung um 180°, bis sie im Kartenmodus einrastet (Abb. 11C).



Abb. 11A



Abb. 11B



Abb. 11C

**⚠ Warnung:** Um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, das zu schweren Verletzungen führen kann, muss der Akku immer aus der Akkuhalterung herausgenommen werden, bevor Sie versuchen, die Welle zu drehen.

## 10. FADENSPULE WECHSELN

Ihre Maschine wird mit einer vollständig entfernbarcn Schneidpatrone geliefert, die ein lästiges Umspulen überflüssig macht. Zum Auswechseln einer leeren Kartusche drücken Sie die beiden Entriegelungsflächen auf dem Spulenhalter und heben diese dann heraus (Abb. 12A). Entfernen Sie dann die Kappe (Abb. 12B). Legen Sie die Feder in den Spulenhalter und führen Sie die beiden Schnüre durch die Ösen des Spulenhalters und stecken Sie die Spule in den Spulenhalter (Abb. 12C). Setzen Sie die Kappe in den Spulenhalter ein und verriegeln Sie sie mit der Kappenverriegelung (Abb. 12D).

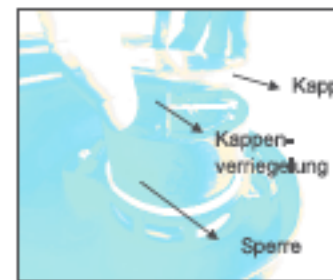


Abb. 12A

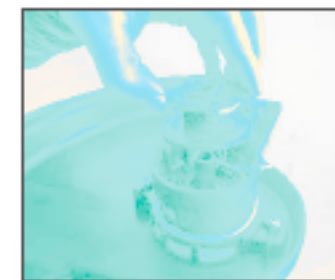


Abb. 12B



Abb. 12C



Abb. 12D

## 11. FADENVORSCHUB

Bei jedem Einschalten wird Faden aus der Spule nachgefüllt. Ein vormontiertes Messer schneidet den Faden automatisch auf die richtige Länge. Bitte ziehen Sie vor Gebrauch die Schutzkappe von diesem Messer ab.

**⚠ HINWEIS:** Das Auftreffen auf harte und aggressive Gegenstände wie Zäune, Beton und Steine im und um das lange Gras herum, kann dazu führen, dass die Schneidleiste verschwindet und dann wieder leicht aus der Patrone herausgezogen werden kann, indem man diese einfachen Hinweise befolgt.



Abb. 13



## 12. BEDIENUNGSHINWEISE

Starten Sie den Rasentrimmer, bevor Sie sich dem zu mähenden Gras nähern. Schneiden Sie das Gras, indem Sie den Rasentrimmer von rechts nach links bewegen, und fahren Sie langsam fort, wobei Sie den Rasentrimmer um ca. 30° geneigt halten. Hohes Gras sollte in Schichten geschnitten werden, immer von oben beginnend.

Mähen Sie kein feuchtes oder nasses Gras.

Vermeiden Sie schnelles Abnutzen der Schnur, indem Sie gegen harte Gegenstände (Stein, Wände) schlagen. Verwenden Sie die Kante des Schutzgitters, um den Rasentrimmer im richtigen Abstand zu halten.

 **Warnung:** Der Schneidkopf dreht sich nach dem Abschalten des Motors für einige Sekunden weiter.

## 13. WARTUNG

1. Nehmen Sie den Akku nach Gebrauch aus dem Akkuhalter und überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen.
2. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
3. Details zu Wartung und Einstellungen, die ein Benutzer vornehmen kann.
4. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile. Bei Verschleißteilen (wie Schnur) ist die Ersatzteilnummer anzugeben.

## 14. STÖRUNGSBEHEBUNG

Die folgende Tabelle listet Probleme, mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen auf, wenn Ihr Gartengerät nicht richtig funktioniert. Wenn diese das Problem nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

 **Warnung:** Schalten Sie den Akku aus und entfernen Sie ihn vor jeder Störungsbehebung.

Problem	Lösungsvorschlag
Gerät läuft langsam.	Laden Sie den Akku. Überprüfen Sie, ob sich das Spulengehäuse frei drehen kann, ggf. sorgfältig reinigen.
Automatischer Leinenvorschub funktioniert nicht.	1. Halten Sie die Nasen gedrückt und nehmen Sie die Spulenabdeckung vom Gehäuse ab. 2. Ziehen Sie die Schneidleine, bis sie 11 cm aus dem Gehäuse herausragt. Wenn nicht genügend Schneidleine auf der Spule verbleibt, installieren Sie eine neue Spule, wie oben beschrieben. 3. Richten Sie die Nasen am Spulendeckel mit den Aussparungen im Gehäuse aus. 4. Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis er sicher einrastet. 5. Wenn die Schneidleine über das Schneidmesser hinausragt, schneiden Sie sie am Messer ab.
Der automatische Leinenvorschub funktioniert immer noch nicht oder die Spule klemmt.	1. Reinigen Sie Spulendeckel und Gehäuse sorgfältig. 2. Nehmen Sie die Spule ab und prüfen Sie, ob sich der Hebel frei bewegen kann. 3. Nehmen Sie die Spule ab, wickeln Sie die Schneidleine ab und wickeln Sie sie wie oben beschrieben wieder sauber auf. Ersetzen Sie die Spule entsprechend den Anweisungen.

## 15. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte und deren Implementierung in nationale Gesetze, müssen alle elektrischen Werkzeuge separat gesammelt und umweltgerecht recycelt werden. Alternative Entsorgung: Falls der Besitzer des elektrischen Werkzeuges dieses nicht an den Hersteller zurückgibt, muss er es verantwortungsbewusst entsorgen und an einer entsprechenden Sammelstelle abgeben, wo es für das Recycling gemäß nationalen Entsorgungsgesetzen und -vorschriften aufbereitet wird. Davon ausgeschlossen sind Zubehör und Werkzeuge ohne elektrische oder elektronische Komponenten.

### Entsorgung des Akkus:

Alte Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese gemäß geltenden Gesetzen.

Geben Sie wiederaufladbare Akkubatterien bei Ihrem Einzelhändler oder an entsprechenden Sammelstellen ab.

### Entsorgung der Verpackung:

Die Verpackung besteht aus Pappe und separat markierter Folie, die ebenfalls recycelbar ist. Geben Sie diese Materialien an einer Recyclingstelle ab.

### Akkus/Batterien:



**Li-Ion**  
Batterien nicht in den Hausmüll, ins Wasser oder Feuer werfen. Akkus/Batterien müssen gesammelt, recycelt bzw. umweltgerecht entsorgt werden.

### Nur für EC-Länder:

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 91/157/EC entsorgt werden.

## 16. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd, No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
Dass die folgende Maschine mit den entsprechenden, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Direktiven zu seinem Design und Typ übereinstimmt, wie es von uns vertrieben wird.	
! Bei Modifikationen, die nicht von uns genehmigt wurden, erlischt die Gültigkeit dieser Erklärung.	
Produktbezeichnung:	Akkubetriebener Rasentrimmer
Maschinentyp:	ET 40 Li(DYM2071)
Nennspannung:	40VDC
Schnittbreite:	260-320mm
Gemessener Schalleistungspegel:	93,3dB (A)
Garantierter Schalldruck:	96dB(A) Benannte Stelle für EC-Richtlinie 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Anwendbare EG-Direktiven:	EC Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC EC-Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität: 2014/30/EU EC-Richtlinie für Geräuschemission: 2000/14/EC
Anwendbare angeglichene Standards:	EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2
Autorisierte Unterschrift / Datum / Ort:	 2017-09-25
Titel des Unterzeichners:	General Manager
Name und Adress der Person, die autorisiert ist die technischen Unterlagen zusammenzustellen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Deutschland



## INSTRUCTIONS ORIGINALES INFORMATION / MANUELS / ENTRETIEN

Modèle :ET 40 Li (DYM2071)



Fabricant :  
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No, 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P,R, China

Importateur :  
Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
66450 Bexbach, Germany  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)





www.mowox.com

Merci d'avoir acheté un produit de qualité Mowox®!

Vous avez coté pour un appareil de jardin ultramoderne qui répond aux exigences de qualité les plus strictes. Tous les produits Mowox® sont fabriqués conformément aux normes ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 et BSCI.

**Conditions générales pour des outils de jardin et auxiliaires MOWOX®**

**Garantie de 24 mois sur les appareils!**  
 Les défauts éventuels de matériel ou de production sont pris en charge lors de la réparation ou le remplacement selon notre décision. Ce produit a une garantie de 24 mois à compter du jour du premier achat. Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de production. Ne sont pas couverts par cette garantie:

- Pièces d'usure comme:
  - o lames
  - o sacs de collecte d'herbe
  - o roues, engins et roulements de roue
  - o courroies d'entraînement, câbles Bowden
  - o filtres à air, bougies d'allumage, carburateurs
- Les dommages et défauts résultant d'une mauvaise manipulation, d'une influence extérieure ou de modifications
- Les dommages après une utilisation commerciale

Pour les défauts des moteurs Honda et Briggs & Stratton, les conditions de garantie de Honda ou de Briggs & Stratton s'appliquent, qui sont dans le contenu de l'emballage.

**Garantie de 12 mois sur les batteries!**  
 Nous éliminons tout défaut matériel ou de fabrication sur la batterie en la réparant ou en la remplaçant selon notre choix. Ce produit a une garantie de 12 mois dès la première date de vente. Le Pack de batteries Mowox® est un produit High-Tech. Il contient des cellules de batterie avec la technologie de lithium-ion. Cela garantit une capacité de batterie élevée et une portée à faible poids. L'infâme « effet mémoire » est exclu avec cette technologie. Comme toutes les batteries, le Pack de batteries Mowox® est soumis à une usure et à une décharge. Pour utiliser votre batterie pendant une longue période, veuillez noter les remarques suivantes: N'exposez pas le bloc-piles à l'humidité, à la chaleur ou au froid extrême. Une température de stockage de 10 ° à 15 °C dans un environnement sec est idéale. Avant une période de stockage plus longue, par exemple avant l'hiver, vous devez recharger la batterie une fois. La batterie est sujette à une auto-décharge naturelle et doit être rechargée tous les trois mois au plus tard. Vers la fin de la durée de vie de la batterie, la runtime diminue après pleine charge. Cette usure naturelle et liée à l'utilisateur ne donne pas lieu à une réclamation de garantie.

Veuillez noter qu'un robot tondeuse nécessite plusieurs cycles de charge par jour en raison de son fonctionnement, en fonction de sa programmation. Ainsi, il est normal que la durée de vie de la batterie soit dépassée après un an.

**Que faire en cas de garantie?**  
 Ce qui est important: le reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date du premier achat. Pour une réparation éventuelle, veuillez également conserver l'emballage d'origine. En cas de garantie, veuillez contacter notre service client avec cette fiche de garantie et une copie de votre preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de rejeter les demandes si l'achat ne peut pas être justifié ou si le produit n'a pas été évidemment entretenu correctement.

Cet engagement de garantie n'affecte pas les réclamations de garantie légales contre le vendeur.





## SOMMAIRE




SECTION 1 SYMBOLES.....	21
SECTION 2 RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÛRE .....	22
SECTION 3 PRÉSENTATION GÉNÉRALE .....	25
SECTION 4 DONNÉES TECHNIQUES .....	26
SECTION 5 INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE .....	26
SECTION 6 RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE COUPE .....	29
SECTION 7 DÉMARRAGE .....	29
SECTION 8 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR .....	30
SECTION 9 UTILISATION DE LA DÉROUSSAILLEUSE EN TANT QUE COUPE-BORDURE.....	30
SECTION 10 REMPLACEMENT DE LA TÊTE DE COUPE .....	31
SECTION 11 ALLONGEMENT DU FIL DE COUPE.....	32
SECTION 12 MODE D'EMPLOI .....	32
SECTION 13 ENTRETIEN.....	33
SECTION 14 DÉPANNAGE.....	33
SECTION 15 ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT.....	34
SECTION 16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ-CE.....	35



## 1. SYMBOLES

Certains des symboles suivants sont utilisés sur votre outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra de faire fonctionner l'outil de manière plus sûre et plus efficace.

SYMBOLS	NOM	EXPLICATION
	Marque CE	Le produit correspond aux exigences et réglementations définies par la Communauté européenne. (maintenant l'Union Européenne).
	Marque WEEE	ATTENTION ! Les outils électriques hors d'usage ne sont pas des déchets domestiques. Ils doivent être amenés dans un point de collecte communal pour son élimination respectueuse de l'environnement conformément aux réglementations locales.
	Lisez les instructions de l'opérateur	Pour réduire le risque de blessure. L'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Ne pas exposer à l'humidité	Ne laissez pas votre outil à l'extérieur sans protection ou exposé à l'humidité.
	Porter des lunettes de protection	Pour réduire le risque de dommages à vos yeux, portez des lunettes de protection !
	Porter une protection pour vos oreilles	Pour réduire le risque de dommages à vos oreilles, portez des casques de protection !

		Tenir les spectateurs à l'écart.	Tenez tous les spectateurs à l'écart.
	Marque de niveau sonore	de	Le bruit émis par votre outil n'est pas supérieur à 96dB.

**⚠ AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais votre débroussailleuse sans que le carter soit correctement installé. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves.

## 2. RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÛRE

Le but des règles de sécurité est d'attirer votre attention sur les dangers possibles. Les symboles de sécurité et les explications données avec eux, ont besoin de toute votre attention et de votre compréhension. Les consignes de sécurité ne peuvent pas d'elles-mêmes éliminer tout danger. L'instruction ou les avertissements qu'elles donnent ne remplacent pas les mesures appropriées de prévention contre les accidents.

### ⚠ SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ :

Indique une précaution à prendre ou un avertissement pouvant être utilisé en conjonction avec d'autres symboles ou images.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le non-respect d'un avertissement de sécurité peut entraîner des blessures graves à vous-même ou à d'autres. Suivez toujours les consignes de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures individuelles.

Sauvegardez le manuel d'utilisateur et relisez-le régulièrement pour poursuivre une utilisation en toute sécurité et apprendre aux autres qui peuvent être amené à utiliser cet outil.



**▲ AVERTISSEMENT** : Cette machine génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

**▲ AVERTISSEMENT** : L'utilisation de tout outil peut entraîner la projection de débris dans les yeux, ce qui peut endommager gravement vos yeux. Avant de commencer l'utilisation de l'outil électrique, portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux et un écran de protection faciale complète en cas de besoin. Nous recommandons un masque de sécurité à vision large (Wide Vision Safety Mask) pour une utilisation avec des lunettes ou des lunettes de sécurité avec protection latérale.

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la machine.
3. Lisez ces instructions attentivement.
4. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.
5. Avant utilisation, vérifiez l'alimentation et la rallonge pour déceler tout signe de dommage ou d'usures.
6. Avertissement : Les éléments de coupe continuent à tourner après l'arrêt du moteur, faites attention.
7. Portez des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité.
8. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions d'utilisation de la machine, utiliser l'équipement.
9. Arrêtez toute utilisation de l'équipement lorsque des

personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

10. N'utilisez l'équipement qu'à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
11. Avant d'utiliser l'équipement et après tout choc, vérifiez les signes d'usure ou de dommages et réparez si nécessaire.
12. N'utilisez jamais l'équipement avec des protections endommagées ou sans les protections en place.
13. Gardez les mains et les pieds à l'écart des systèmes de coupe en tout temps et en particulier lors de la mise en marche du moteur.
14. Faites attention de ne pas vous blesser lors de l'utilisation de tout appareil équipé de fil de coupe. Après avoir prolongé le nouveau fil de coupe, remettez toujours la machine dans sa position de fonctionnement avant de l'allumer.
15. Ne montez jamais des éléments de coupe en métal.
16. N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires non fournis ou recommandés par le fabricant.
17. Débranchez la machine de la prise secteur avant de vérifier, de nettoyer ou de manipuler l'équipement et quand elle n'est pas utilisée.
18. Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation soient dégagées de tout débris.
19. La fonction de chaque pictogramme et symbole utilisés est expliquée sur le marquage de l'équipement.
20. Retirez toujours la batterie du support de batterie lorsque vous laissez la tondeuse sans surveillance.
21. Après utilisation, retirez la batterie du support de batterie et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
22. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'équipement hors de portée des enfants.
23. Suivez les instructions de maintenance et également

les réglages qu'un utilisateur peut effectuer.

24. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant. Lorsque des pièces sont des consommables (par exemple un fil de coupe), le numéro de pièce de rechange doit être spécifié.

### 3. PRÉSENTATION GÉNÉRALE



Fig.1

- |   |                                       |                         |
|---|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Batterie                                       | 2. Bouton de verrouillage de sécurité | 3. Deuxième poignée     |
| 4. Tube   | 5. Boîtier du moteur                  | 6. Carter de protection |
| 7. Interrupteur de réglage de la largeur de coupe | 8. Fil métallique auxiliaire          |                         |
| 9. Bouton de rotation                             | 10. Bouton de réglage de la hauteur   |                         |

### 4. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	ET 40 Li(DYM2071)
Tension nominale :	40 V en courant continu
Aucune vitesse de chargement :	7500 / min (largeur de coupe : 320 mm) 8000 / min (largeur de coupe : 280 mm)
Largeur de coupe :	280-320 mm
Taille du fil :	Ø1,6 mm
Niveau de pression sonore à la position de l'opérateur	81,2dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie	96dB(A)
Vibration	3,11 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids net :	3,8kg

Batterie	Lithium-ion				
Numéro du modèle	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)	BA 154 (DYMA154)
Tension nominale	40 V DC	40 V DC	40 V DC	40 V DC	40 V DC
Capacité	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Nombre de pile	20pcs	10pcs	20pcs	10pcs	20pcs
Chargeur de batterie					
Numéro du modèle	BC 73 E(DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)	
Entrée	220-240VAC, 50Hz,1A	220-240VAC, 50Hz, 0.6A	220-240VAC, 50Hz,1A	220-240VAC, 50Hz,2A	
Sortie	40 V DC,2A	40 V DC,1A	40 V DC,2A	40 V DC,4A	
Plage de température admissible pour la charge	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

### 5. INSTRUCTION D'ASSEMBLAGE

La tondeuse est fournie avec certains composants non assemblés. Pour les assembler, procédez comme suit :

#### 5.1 ASSEMBLAGE DU CARTER DE PROTECTION

Fixez le carter sur le boîtier du moteur avec 2 vis (Fig.2)





Fig.2

**⚠ Avertissement :** N'utilisez jamais l'équipement à moins que le carter ne soit correctement installé.

**⚠ Avertissement :** Veillez à ne pas vous blesser avec la lame montée sur le carter lors de la procédure de prolongement du fil de coupe. Après avoir prolongé le fil, ramenez toujours la débrousailleuse dans sa position de fonctionnement avant de l'allumer.

**⚠ Avertissement :** N'installez jamais des éléments de coupe en métal.

**⚠ Avertissement :** Ne l'utilisez jamais sans que le carter ne soit correctement installé. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves.

### 5.2 ASSEMBLAGE DE LA SECONDE POIGNÉE

Desserrez les deux boulons de la plaque d'acier incurvée.

Placez la deuxième poignée sur le tube dans le bon emplacement.

Glissez deux boulons à travers les trous de la seconde poignée et fixez-les. (Fig.3)



Fig.3

### 5.3 ASSEMBLAGE DE LA BANDOUILIÈRE (FIG.4A / 4B)

Appuyez sur le bouton de verrouillage pour accrocher la bandoulière et vous pouvez ainsi utiliser la sangle pour rendre votre utilisation plus confortable.



Fig.4A



Fig.4B

Retirer l'équipement : cette ceinture est fournie avec un mécanisme de libération rapide. Appuyez d'une seule main sur les deux côtés du bouton de déverrouillage, l'équipement peut être libéré rapidement de l'utilisateur en cas d'urgence (par exemple lorsqu'une étincelle se produit, ou une fumée voire même une vibration anormale). (Fig.4C / Fig.4D)



Fig.4C

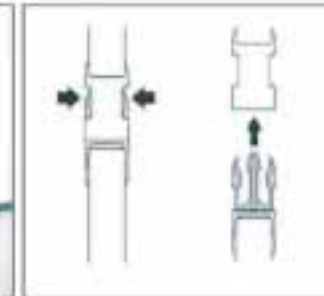


Fig.4D

### 5.4 ASSEMBLAGE DE LA BATTERIE

1. Insérez la batterie dans le compartiment de la batterie. (Fig.5A)

2. Assurez-vous que le loquet situé au bas de la batterie est bien enclenché et que la batterie est bien installée. (Fig.5B)



Fig.5A



Fig.5B

### 5.5 ENLEVER LA BATTERIE

1. Appuyez sur le bouton du loquet de la batterie (1) en bas de la batterie et maintenez-le enfoncé.



(Fig.6)

2. Retirez la batterie du produit.



Fig.6

## 6. RÉGLEZ LA LARGEUR DE COUPE (FIG.7)

L'appareil se compose d'une fonction de réglage de la largeur de coupe. Vous pouvez choisir entre trois niveaux de réglage de largeur de coupe soit 28 cm, 30 cm ou 32 cm.



Fig.7

## 7. DÉMARRAGE

1. Vérifiez le carter et enlevez le couvercle de la lame avant de l'utiliser (Fig.8A / 8B)



Fig.8A



Fig.8B

2. Tenez fermement la débroussailleuse sans la laisser toucher l'herbe à couper, relâchez le bouton de verrouillage de sécurité et appuyez sur la gâchette (2). (Fig.9)
3. Pour éteindre la débroussailleuse, relâchez la gâchette.

**⚠ Avertissement :** Allumez le moteur uniquement lorsque vos mains et vos pieds sont éloignés des parties coupantes.

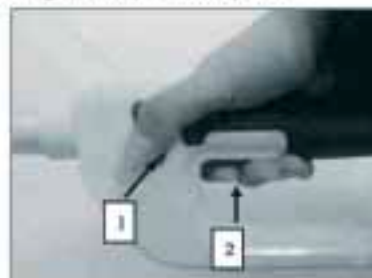


Fig.9

## 8. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR (Fig.10)

La hauteur peut être réglée selon vos besoins. Appuyez sur la pince de verrouillage à une hauteur confortable.

La poignée télescopique permet une longueur maximale de 160,2 cm et d'une portée télescopique de 38,2 cm.

Pour régler la hauteur, procédez comme suit :

1. Relâchez la pince de verrouillage de réglage de la hauteur.
2. Tirez doucement le tube vers le haut ou le bas jusqu'à la hauteur désirée.
3. Fermez la pince de verrouillage de réglage de la hauteur.



Fig.10

## 9.UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE EN TANT QUE COUPE-BORDURE

Pour la bordure des allées et des chemins, transformez la débroussailleuse en mode coupe-bordure comme suit :

1. Retirez la batterie du support de batterie.
2. Tenez le tube de la débroussailleuse d'une main et appuyez sur le bouton de rotation de l'autre main (Fig.11A / 11B)
3. Faites pivoter le tube de 180° jusqu'à ce qu'il se verrouille en mode coupe-bordure. (Fig.11C)



Fig.11A



Fig.11B



Fig.11C

**⚠ Avertissement :** Pour éviter tout démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, retirez toujours la batterie du support de batterie avant d'essayer de faire pivoter le tube.

## 10. REMPLACEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

Votre débroussailleuse est fournie avec une tête de coupe avec fil de nylon (sous forme de recharge) entièrement jetable qui résout les difficultés de rembobinage du fil de coupe. Pour remplacer une recharge de fil de coupe vide, appuyez sur les deux loquets pour dégager le capuchon, puis relevez-le du support de bobine (Fig.12A). Retirez ensuite la bobine (Fig.12B). Prenez le ressort dans le porte - bobine et introduisez les deux fils de coupe dans les œillets du porte - bobine et placez la bobine dans la boîte (Fig. 12C). Enfoncez le capuchon dans le porte-bobine et bloquez-le en place à l'aide du loquet du capuchon (Fig.12D).



Fig.12A



Fig.12B



Fig.12C



Fig.12D

## 11. ALLONGEMENT DU FIL DE COUPE

A chaque mise sous tension, le fil de la bobine est réapprovisionné. Un couteau pré-assemblé coupe automatiquement le fil à la bonne longueur. Avant utilisation, retirez le capuchon de protection de ce couteau.

**⚠ REMARQUE :** Frapper des objets durs et abrasifs, tels que des clôtures, du béton, des roches environnantes et des herbes trop longues peuvent faire raccourcir le fil de coupe et peut être facilement retiré de la recharge en suivant ces simples instructions.



Fig.13

## 12. CONSEILS D'UTILISATION

Démarrez la tondeuse avant de vous rapprocher de l'herbe à couper. Coupez l'herbe en déplaçant la tondeuse de droite à gauche et avancez lentement, en gardant la tondeuse inclinée d'environ 30°. Les herbes hautes doivent être coupées en couches, en commençant toujours par le haut. Les coupes doivent être courtes.

Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.

Évitez de déplacer le fil rapidement en frappant contre des objets durs (piers, murs, clôtures etc.). Utilisez le bord du carter de protection afin de garder la tondeuse à la bonne distance.

**⚠ Avertissement :** La tête de coupe continue de tourner après l'arrêt du moteur pendant quelques secondes.

### 13. ENTRETIEN

1. Après utilisation, retirez la batterie du support de batterie et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
2. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'équipement hors de portée des enfants.
3. Suivez les instructions de maintenance et les réglages qu'un utilisateur peut effectuer.
4. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant. Lorsque des pièces sont des consommables (par exemple un fil de coupe), le numéro de pièce de rechange doit être spécifié.

### 14. DÉPANNAGE

Le tableau suivant énumère les symptômes, les causes possibles et les mesures correctives à prendre si votre équipement de jardinage ne fonctionne pas correctement. Si ces mesures n'identifient pas et ne corrigent pas le problème, contactez votre agent de service.

**⚠ Avertissement :** Éteignez et retirez la batterie avant tout dépannage.

Défaillance	Mesures correctives
L'appareil fonctionne lentement	Rechargez la batterie Vérifiez que le boîtier de la bobine peut tourner librement. Nettoyez-le soigneusement si nécessaire.
L'ajout automatique du fil ne fonctionne pas	1. Maintenez les languettes enfoncées et retirez le couvercle de la bobine du boîtier. 2. Tirez le fil de coupe jusqu'à ce qu'il dépasse de 11 cm du boîtier. Si un fil de coupe insuffisant est restant sur la bobine, installez une nouvelle bobine de fil de coupe comme indiqué ci-dessus. 3. Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les encoches dans le boîtier. 4. Poussez le couvercle sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement. 5. Si le fil de coupe dépasse de la lame de coupe, coupez-le pour qu'il atteigne la lame.
L'allongement automatique du fil ne fonctionne toujours pas ou la bobine est coincée	1. Nettoyez soigneusement le couvercle de la bobine et la recharge. 2. Retirez la bobine et vérifiez que le levier peut bouger librement. 3. Retirez la bobine et déroulez le fil de coupe, puis enroulez-le à nouveau proprement comme décrit ci-dessus. Remplacez la bobine comme indiqué.

### 15. ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT



Conformément à la directive EU 2012/19/EU sur les équipements électriques et électroniques et son application dans la loi nationale, tous les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Autre moyen pour l'élimination : Si le propriétaire de l'outil électrique ne renvoie pas l'outil au fabricant, il est responsable pour l'élimination appropriée dans un point de collecte spécifique qui prépare l'appareil pour le recyclage conformément aux lois et réglementations sur le recyclage.

Cela ne comprend pas les accessoires et les outils sans composants électriques ou électroniques.

#### Élimination des accumulateurs :

Les vieux accumulateurs et batteries ne doivent pas être ajoutés aux ordures ménagères, mais doivent être éliminés conformément à la législation en vigueur.

Déposez les piles rechargeables inutilisables sur le point de collecte de la batterie du revendeur ou de la communauté.

#### Élimination de l'emballage :

L'emballage est fait de carton et de feuille séparément marquée qui est également recyclable. Emmenez ces matériaux dans un centre de recyclage.

#### Batteries / piles :



**Li-Ion**  
Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, l'eau ou le feu. Les piles / batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées de manière respectueuse de l'environnement.

#### Uniquement pour les pays de la CE :

Les batteries défectueuses ou non utilisables doivent être recyclées conformément à la directive 91/157/EC



## 16. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ-CE

Nous déclarons par le présent acte,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
que la machine suivante satisfait aux exigences de base en matière de sécurité et de santé de la directive CE selon sa conception et son type, mises en circulation par nous.	
En cas de modification de la machine, non agréée par nous, cette déclaration perdra sa validité	
Description de la machine :	Tondeuse à gazon sans fil
Type de machine :	ET 40 Li(DYM2071)
Tension nominale	40VDC
Largeur de coupe :	280-320mm
Niveau de puissance acoustique mesuré :	93.3dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti :	96dB(A) Organisme notifié de la directive 2000/14 / CE: 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Allemagne
Directives CE applicables	Directive Machines CE : 2006/42 / CE Directive CE de Compatibilité Electromagnétique : 2014/53 / UE Directive CE relative aux émissions sonores : 2000/14 / CE
Normes harmonisées applicables	EN 60335-1 EN 50638-2-91 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2
Signature autorisée / Date / Lieu	 25/09/2017
Titre du signataire	Directeur général
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Allemagne



## OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

### INFORMATIE/HANDLEIDING/ONDERHOUD

Model:ET40 Li(DYM2071)



Fabrikant:  
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R. China

Importeur:  
Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
66450 Bexbach, Germany  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)



www.mowox.com

Bedankt voor het aanschaffen van een Mowox®-kwaliteitsproduct!

U hebt gekozen voor een elektrisch tuingeredschap met de modernste techniek, die voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen. Alle Mowox®-producten worden geproduceerd volgens de normen ISO 9001, ISO 14001, DHSAS 18001 en BSCI.

### GARANTIEVOORWAARDEN VOOR MOWOX® TUINGEREEDSCHAPPEN EN ACCESSOIRES

**24 maanden garantie op elektrische tuingeredschappen!**  
Eventuele materiaal- en productiefouten worden geëlimineerd met een reparatie of vervanging van onze keuze. Dit product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de eerste aanschafdatum. Deze garantie dekt alle materiaal- en productiefouten. De volgende zaken worden niet gedekt door deze garantie:

- Slijtagedeelstukken, zoals:
  - o messen
  - o grasopvangzakken
  - o wielen, wieloppen en wielagers
  - o aandrijfriemen, bandenlabele
  - o lichtfilars, bougies, carburateurs
- Schade en defecten die het gevolg zijn van onjuiste behandeling, invloed van buitenaf of wijzigingen
- Schade op commercieel gebruik

Voor gebreken aan Honda- en Briggs & Stratton-motoren zijn de garantievoorwaarden van Honda of Briggs & Stratton van toepassing. U kunt deze vinden in de verpakking van het product.

**12 maanden garantie op accu's!**  
Eventuele materiaal- en productiefouten worden geëlimineerd met een reparatie of vervanging van onze keuze. Dit product heeft een garantie van 12 maanden vanaf de eerste aanschafdatum. De Mowox®-accu is een zeer geavanceerd technisch product dat accucellen met lithium-ion-technologie bevat. Dit zorgt voor een hoge accuopslag en groot werkbereik bij een laag gewicht. Het beruchte "geheugenefect" treedt niet op met die technologie.

De Mowox®-accu is, net als alle accu's, onderhouds- en normaal slijtage. Volg de volgende richtlijnen om uw accu voor een lange tijd te gebruiken:  
Stel de accu niet bloot aan vocht, hitte of extreme kou. Een opslagtemperatuur van 10- tot 15°C in een droge omgeving is ideaal. Voorafgaand aan langere opslag, bijvoorbeeld in de winter, moet u de accu één keer opladen. De accu is onderhouds- en natuurlijker zelf-ontlading en moet elke drie maanden worden opgeladen. Tegen het einde van de levensduur, neemt de gebruiksdur van een volledige lading af. Deze natuurlijke slijtage veroorzaakt door gebruik rechtvaardigt geen garantieclaim.

Een robotrasier heeft vanwege zijn werking en afhankelijk van de programmering, enkele laad-/onthadcycli per dag nodig. Daarom is het normaal dat de accu een levensduur van een jaar heeft.

Een robotrasier heeft vanwege zijn werking en afhankelijk van de programmering, enkele laad-/onthadcycli per dag nodig. Daarom is het normaal dat de accu een levensduur van een jaar heeft.

**Wat te doen in geval van garantie?**  
Wat belangrijk is: het aankoopbewijs moet worden bewaard als bewijs van de eerste aanschafdatum. Voor een eventuele reparatie dient u ook de originele docs te bewaren. Neem als u garantie wilt claimen contact op met onze klantenservice met deze garantiaverklaring en een kopie van uw aankoopbewijs. We behouden ons het recht voor om claims af te wijpen indien de aanschaf niet kan worden aangetoond of het product duidelijk niet goed is onderhouden.

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke garantieclaim van de koper jegens de verkoper.


## INHOUDSOPGAVE

HOOFDSTUK 1 SYMBOLEN.....	39
HOOFDSTUK 2 REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK.....	40
HOOFDSTUK 3 BESCHRIJVING.....	43
HOOFDSTUK 4 TECHNISCHE GEGEVENS.....	44
HOOFDSTUK 5 MONTAGE-INSTRUCTIES.....	44
HOOFDSTUK 6 DE SNIJBREEDTE INSTELLEN.....	47
HOOFDSTUK 7 STARTEN.....	47
HOOFDSTUK 8 DE HOOGTE INSTELLEN.....	48
HOOFDSTUK 9 DE TRIMMER ALS GRASKANTMAAIER GEBRUIKEN.....	48
HOOFDSTUK 10 DE SNIJDRAADPOEL VERVANGEN.....	49
HOOFDSTUK 11 DE SNIJDRAAD AANVOEREN.....	50
HOOFDSTUK 12 GEBRUIKSINSTRUCTIES.....	51
HOOFDSTUK 13 ONDERHOUD.....	51
HOOFDSTUK 14 PROBLEMEN OPLOSSEN.....	51
HOOFDSTUK 15 MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING.....	52
HOOFDSTUK 16 EG-CONFORMITEITSVERKLARING.....	53

## 1. SYMBOLEN

Een aantal van de volgende symbolen worden gebruikt op het gereedschap, bestudeer de symbolen en weet wat ze betekenen, een goede interpretatie van de symbolen zorgt ervoor dat u het gereedschap veiliger en effectiever kunt gebruiken.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
	CE-markering	Het product voldoet aan de eisen en normen die zijn gesteld door de Europese Gemeenschap, (nu EU).
	WEEE-markering	LET OP! Afgedankt elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil, maar moet naar gemeentelijke inzamelpunten worden gebracht voor milieuvriendelijke verwijdering in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.
	Lees de handleiding	Om het risico op letsel te beperken moet de gebruiker de handleiding lezen en begrijpen voordat het product wordt gebruikt.
	Niet blootstellen aan vocht	Laat het gereedschap niet buitenshuis achter en stel het niet bloot aan vocht.
	Draag oogbescherming	Draag oogbescherming om het risico op oogletsel te beperken!
	Draag gehoorbescherming	Draag gehoorbescherming om het risico op oorletsel te beperken!
	Houd omstanders uit de buurt.	Houd alle omstanders uit de buurt.

	Geluidsniveau-marketing	De geluidsemissie van uw grasmaaier is niet hoger dan 96dB.
---	-------------------------	---

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik uw trimmer nooit als de beschermkap niet naar behoren is geïnstalleerd. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

## 2. REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Het doel van de veiligheidsvoorschriften is om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren. De veiligheidssymbolen en de uitleg die erbij hoort, moeten aandachtig worden bekeken en volledig worden begrepen. De veiligheidswaarschuwingen zelf zullen niet al het gevaar wegnemen. De instructies of waarschuwingen die gegeven worden zijn geen vervanging voor het nemen van goede voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van ongelukken.

### ⚠ VEILIGHEIDSWAARSCHUWING:

Geeft een veiligheidsvoorziening of waarschuwing aan en kan gebruikt worden in combinatie met andere pictogrammen of afbeeldingen

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedieningselementen en de juiste manier waarop het gereedschap moet worden gebruikt.

**⚠ WAARSCHUWING:** Het niet opvolgen van een waarschuwing kan leiden tot ernstig letsel voor uzelf en anderen. Volg altijd de voorzorgsmaatregelen om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te beperken. Bewaar de handleiding en bekijk de handleiding regelmatig zodat u het apparaat op een veilige manier kunt blijven gebruiken en ook instructies kunt geven aan anderen die het gereedschap willen gebruiken.

**⚠ WAARSCHUWING:** Deze machine produceert een



elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden storen met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat er gebruik wordt gemaakt van deze machine.

**⚠ WAARSCHUWING:** Het gebruik van gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in uw ogen worden geslingerd en dit kan leiden tot ernstig oogletsel. Voordat u dit elektrisch gereedschap gebruikt, moet u er altijd voor zorgen dat u een veiligheidsbril met zijschermen of een volledig veiligheidsmasker draagt indien nodig. We raden aan om een breedzicht-veiligheidsmasker over een normale bril of een veiligheidsbril met zijschermen te dragen.

1. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
2. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
3. Lees de handleiding en alle instructies zorgvuldig door.
4. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen en hun functies;
5. Controleer vóór gebruik het netsnoer en verlengsnoer op tekenen van beschadiging of veroudering.
6. Waarschuwing: Na het uitschakelen van de motor blijven de snijelementen nog even ronddraaien.
7. Draag een veiligheidsbril of spatscherm.
8. Laat het gereedschap in geen gebruik door kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies.
9. Onderbreek het gebruik van het gereedschap wanneer andere personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt komen.

10. Gebruik het gereedschap alleen bij daglicht of voldoende kunstlicht.

11. Vóór gebruik van het gereedschap en na iedere botsing, controleert u op tekenen van slijtage of beschadiging, en repareert u het gereedschap indien nodig.
12. Gebruik het gereedschap nooit met beschadigde beschermkappen of als de beschermkappen niet op hun plek zitten.
13. Houd altijd handen en voeten uit de buurt van het snijelementen, met name bij het inschakelen van de motor.
14. Wees voorzichtig dat u geen letsel oploopt door het mes voor het op lengte afsnijden van de snijdraad. Nadat u de snijdraad heeft uitgetrokken, moet de trimmer altijd eerst rechtop worden gezet voordat deze wordt ingeschakeld.
15. Monteer nooit metalen snijelementen.
16. Gebruik nooit reserveonderdelen of accessoires die niet worden geleverd of aanbevolen door de fabrikant.
17. Trek de stekker van het gereedschap altijd uit het stopcontact voordat u controles uitvoert, het gereedschap reinigt of het gereedschap repareert, en wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
18. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn van vuil.
19. Als symbolen of pictogrammen op het gereedschap worden gebruikt, moet de betekenis ervan worden verklaard.
20. Verwijder de accu altijd uit de accuhouder als u de trimmer onbeheerd achterlaat.
21. Verwijder de accu na gebruik uit de accuhouder en controleer het gereedschap op schade.
22. Berg het gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet wordt gebruikt.
23. Details van onderhoud en aanpassingen die door de

gebruiker mogen worden uitgevoerd.

24. Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Bij gebruiksonderdelen (bijv. snijdraad) wordt het reserveonderdeelnummer gespecificeerd.

### 3. BESCHRIJVING

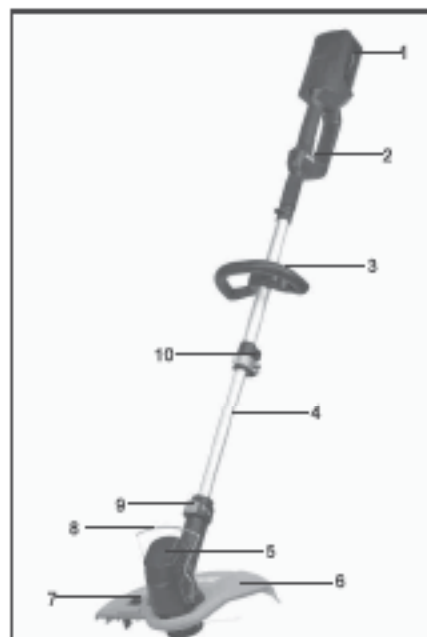


Fig.1

- |                                     |                              |                     |
|-------------------------------------|------------------------------|---------------------|
| 1. Accu                             | 2. Veiligheidsvergrendelknop | 3. Tweede handgreep |
| 4. Stang                            | 5. Motorbehuizing            | 6. Beschermkap      |
| 7. Schakelaar instellen snijbreedte | 8. Metaal hulpdraad          | 9. Draaiknop        |
| 10. Knop voor instellen hoogte      |                              |                     |

### 4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	ET 40 L (DYM2071)
Nominale spanning:	40VDC
Onbelast toerental:	7500/min(Snijbreedte: 320mm) 8000/min(Snijbreedte: 280mm)
Snijbreedte:	280-320mm
Draadlengte:	Ø1,6mm
Geluidsdruk niveau op positie van de bediener	81,2dB(A) K=3dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	96dB(A)
Trilling	3,11m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nettogewicht:	3,8kg

Accu	Lithium-ion				
	Model	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)
Nominale spanning	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.
Capaciteit	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Aantal batterijen	20 stuks	10 stuks	20 stuks	10 stuks	20 stuks
Acculader	Model	BC 73 E (DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)
Ingang	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 0,5A	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 2A	
Uitgang	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 1A	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 4A	
Toegestaan bereik laadtemperatuur	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

### 5. MONTAGE-INSTRUCTIES

De trimmer wordt geleverd met enkele onderdelen die niet zijn gemonteerd. U kunt deze onderdelen als volgt monteren:

#### 5.1 MONTAGE BESCHERMKAP

Bevestig de beschermkap op de motorbehuizing met 2 schroeven (Fig.2)



Fig.2

- ⚠ **Waarschuwing:** Gebruik het gereedschap **alleen** als de beschermkap goed op zijn plek zit.
- ⚠ **Waarschuwing:** Wees voorzichtig voor **letsel** door het mes in de beschermkap dat dient om de snijdraad op lengte af te snijden. Nadat u de snijdraad heeft uitgetrokken, moet de trimmer **altijd** eerst rechtop worden gezet voordat deze wordt ingeschakeld.
- ⚠ **Waarschuwing:** Monteer nooit metalen snijelementen.
- ⚠ **Waarschuwing:** Gebruik de trimmer nooit als de beschermkap niet naar behoren is geïnstalleerd. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig lichamelijk **letsel**.

### 5.2 MONTAGE TWEEDE HANDGREEP

Draai de twee bouten uit het gebogen stuk staalplaat los.

Plaats de tweede handgreep op de juiste plaats boven de stang.

Schuif de twee bouten door de gaten in de tweede handgreep en zet vast. (Fig.3)



Fig.3

### 5.3 MONTAGE SCHOUDERRIEM (FIG.4A/4B)

Druk op de vergrendelknop om de schouderriem te bevestigen. U kunt de schouderriem gebruiken om het gereedschap op een comfortabele manier te gebruiken.



Fig.4A

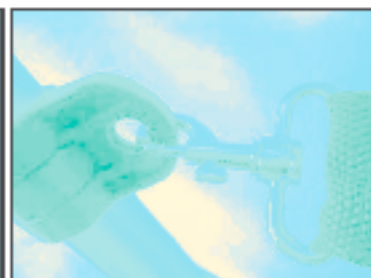


Fig.4B

**Loskoppelen:** Deze riem is voorzien van een snelontgrendelmechanisme. Druk met één hand op beide kanten van de ontgrendelknop om de machine snel los te koppelen van de gebruiker in geval van nood (bijv. bij vonken, rook of abnormale trillingen). (Fig.4C/Fig.4D)

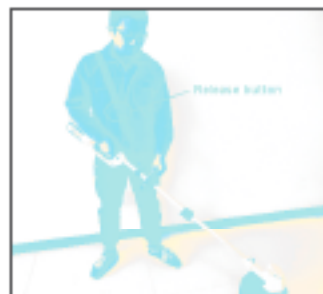


Fig.4C

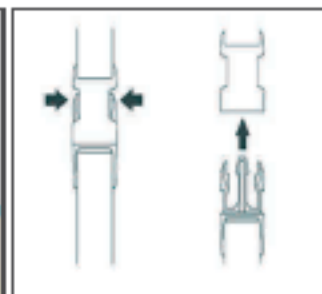


Fig.4D

### 5.4 MONTAGE ACCU

1. Plaats de accu in de accuhouder. (Fig.5A)

2. Zorg ervoor dat de pal aan de onderkant van de accu op zijn plaats klikt en dat de accu volledig op zijn plaats zit. (Fig.5B)



Fig.5A



Fig.5B

### 5.5 DE ACCU VERWIJDEREN

1. Druk en houd de accuvergrendelknop (1) aan de onderkant van de accu ingedrukt. (Fig.6)



2. Verwijder de accu uit het product.

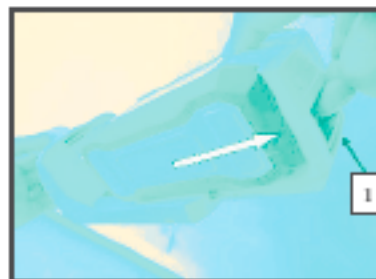


Fig.6

## 6. DE SNIJBREEDTE INSTELLEN (FIG.7)

Dit gereedschap beschikt over een functie voor het instellen van de snijbreedte. U kunt met behulp van de schakelaar voor het instellen van de snijbreedte de snijbreedte instellen op 28CM, 30CM of 32CM.

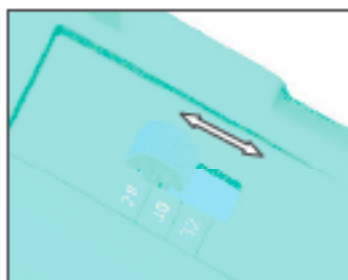


Fig.7

## 7. STARTEN

1. Controleer de beschermkap en verwijder de mesbescherming vóór gebruik (Fig.8A/8B)



Fig.8A



Fig.8B

2. Pak de trimmer stevig vast zonder dat deze het gras aanraakt en druk op de veiligheidsvergrendelknop en de inschakelknop (2).(Fig.9)

3. U kunt de trimmer uitschakelen door de inschakelknop los te laten.

**⚠ Waarschuwing:** Schakel de motor alleen in als uw handen en voeten zich uit de buurt van de snijonderdelen bevinden.

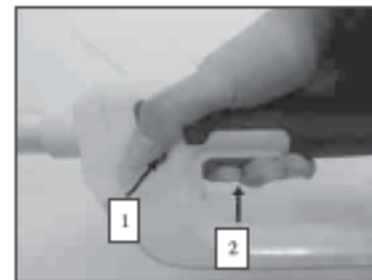


Fig.9

## 8. INSTELLEN HOOGTE (Fig.10)

De hoogte kan worden ingesteld, zodat u comfortabel kunt werken met het gereedschap. Druk de vergrendelingsklem naar een comfortabele hoogte.

Telescopische handgreep tot max.160,2cm in lengte en 38,2cm telescopisch bereik.

Ga als volgt te werk om de hoogte in te stellen:

1. Open de klem voor het instellen van de hoogte
2. Trek de stang zachtjes omhoog of omlaag tot deze de gewenste lengte heeft.
3. Sluit de klem voor het instellen van de hoogte

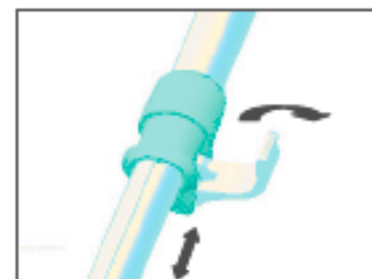


Fig.10

## 9. DE TRIMMER ALS GRASKANTMAAIER GEBRUIKEN

Om de graskanten langs een oprit of tuinpad te maaien, schakel u als volgt van de trimmermodus naar de graskantmaaijerstand:

1. Verwijder de accu uit de accuhouder;
2. Houd de stang van de trimmer met één hand vast en druk met uw andere hand op de draaiknop.(Fig.11A/11B)
3. Draai de stang 180° tot deze vergrendeld wordt in de graskantmaaijerstand. (Fig.11C)

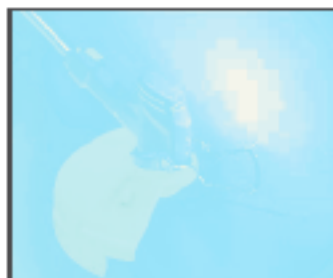


Fig.11A



Fig.11B



Fig.11C

**⚠ Waarschuwing:** Verwijder de accu altijd eerst uit de accuhouder voordat u probeert de stang te draaien om te voorkomen dat u het gereedschap per ongeluk inschakelt. Het per ongeluk inschakelen van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

## 10. DE SNIJDRAADPOEL VERVERGEN

Uw trimmer is uitgerust met een wegwerpbaar snijdraadspoel, zodat het lastige opwickelen van de snijdraad op de draadspoel niet meer nodig is.

U kunt een lege snijdraadspoel vervangen door beide vergrendelknoppen op de dop in te drukken, zodat de draadspoel uit de spoelhouder komt (Fig.12A). Neem de spoel uit (Fig.12B). Pak de veer en plaats deze in de spoelhouder, steek de snijdraden door de oogjes van de spoelhouder en plaats de spoel het vak (Fig. 12C). Druk de dop in de spoelhouder en zet de dop vast op zijn plek met behulp van de vergrendelknoppen (Fig.12D).



Fig.12A



Fig.12B



Fig.12C



Fig.12D

## 11. DE SNIJDRAAD AANVOEREN

Elke keer als de draad wordt ingeschakeld, wordt het gevoerd uit de spoel. Een vooraf gemonteerd mes snijdt de draad automatisch tot de juiste lengte door. Verwijder het beschermkapje van dit mes voor gebruik.

**⚠ OPMERKING:** Als u tegen harde of schurende voorwerpen stoot, zoals hekwerk, beton of stenen in en rond lang gras, kan de snijdraad verdwijnen en kan de snijdraad eenvoudig terug uit de draadspoel worden getrokken door deze eenvoudige instructies te volgen.

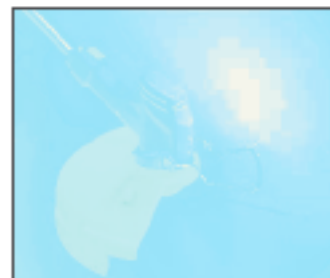


Fig.13

## 12. GEBRUIKSINSTRUCTIES

Schakel de trimmer in voordat u in de buurt komt van het te maaien gras. Maai het gras door de trimmer van rechts naar links te bewegen en langzaam vooruit te bewegen, waarbij u de trimmer onder een hoek van 30° houdt. Hoog gras moet in lagen worden gemaaid, beginnend aan de bovenkant. Maai per keer een geringe lengte. Maai geen vochtig of nat gras. Voorkom dat de draad snel verslijt door harde voorwerpen te raken (stenen, muren, hekwerk, etc.). Gebruik de rand van de beschermkap om de trimmer op de juiste afstand te houden.

**⚠ Waarschuwing:** De snijkop blijft een paar seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

## 13. ONDERHOUD

1. Verwijder de accu na gebruik uit de accuhouder en controleer het gereedschap op schade.
2. Bewaar het gereedschap als het niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen.
3. Details van onderhoud en aanpassingen die door de gebruiker mogen worden uitgevoerd.
4. Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Bij gebruiksonderdelen (bijv. snijdraad) wordt het reserveonderdeelnnummer gespecificeerd.

## 14. PROBLEMEN OPLOSSEN

De volgende tabel geeft een overzicht van problemen, mogelijke oorzaken en oplossingen indien uw tuingereedschap niet naar behoren werkt. Als u het probleem niet terug kunt vinden in deze tabel, neem dan contact op met de klantenservice.

**⚠ Waarschuwing:** Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu alvorens te proberen problemen op te lossen.

Probleem	Oplossing
Gereedschap werkt langzaam	Laad accu op Controleer of de spoelbehuizing vrij kan draaien. Reinig voorzichtig indien nodig.
Automatisch aanvoeren snijdraad werkt niet	1. Houd de vergrendelknoppen ingedrukt en verwijder het spoeldekseel van de behuizing. 2. Trek de snijdraad naar buiten tot deze 11 cm uit de behuizing steekt. Als er onvoldoende snijdraad over is op de spoel, installeer dan een nieuwe spoel zoals hierboven beschreven. 3. Lijn de vergrendelknoppen op het spoeldekseel uit met de uitsparingen in de behuizing. 4. Druk het deksel op de behuizing tot het deksel stevig op zijn plaats klikt. 5. Als de snijdraad verder uitsteekt dan het snijmes, snijd de draad dan zodanig af dat deze net tot het mes reikt.
Automatisch aanvoeren lijn werkt nog steeds niet of spoel is vastgelopen	1. Reinig voorzichtig de spoel en de behuizing. 2. Verwijder de spoel en controleer of de hendel vrij kan bewegen. 3. Verwijder de spoel en wikkel de snijdraad af, wikkel de draad daarna weer netjes op de spoel zoals hierboven beschreven. Plaats de spoel terug volgens de instructies.

## 15. MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING



Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, moeten alle elektrische gereedschappen gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze te worden gerecycled. Alternatieve verwerking: Als de eigenaar van het elektrische gereedschap het apparaat niet terugstuurt naar de fabrikant, is hij verantwoordelijk voor een correcte afvalverwerking door een aangewezen inzamelpunt dat het apparaat voorbereid voor hergebruik volgens de nationale wetten en regelgeving. Dit is niet van toepassing op accessoires en gereedschappen zonder elektrische of elektronische componenten.

### Verwijderen accu:

Oude accu's en batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden verwijderd in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Breng oude oplaadbare batterijen en accu's terug naar de verkoper of naar het inzamelpunt in uw gemeente.

### Verwijderen verpakking:

De verpakking is gemaakt van karton en apart gelabeld folie dat ook gerecycled kan worden.



Breng deze materialen naar een recyclingbedrijf.

**Accu's/batterijen:**



**Li-Ion**

Gooi batterijen niet bij het huisvuil, in water of in vuur. Accu's/batterijen moeten op milieuvriendelijke wijze worden ingezameld, hergebruikt of verwijderd.

**Alleen voor EG-landen:**

Defecte of lege batterijen en accu's moeten worden gerecycled volgens de richtlijn 91/157/EC

**16. EG-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hierbij verklaren wij,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
Dat het volgende apparaat, , zoals door ons in omloop gebracht, op basis van het ontwerp en het type voldoet aan de geldende elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen.	
Bij een wijziging van het apparaat die niet door ons is goedgekeurd, is deze verklaring niet langer geldig.	
Beschrijving apparaat:	Elektrische grastrimmer
Apparaattype:	ET 40 Li(DYM2071)
Nominale spanning	40VDC
Snijbreedte:	280-320mm
Gemeten geluidsvermogensniveau:	93,3dB (A)
Gewaarborgde geluidsvermogensniveau:	96dB(A) Aangemelde instantie voor EG-richtlijn 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen	EG richtlijn machines:2006/42/EG EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit:2014/30/EU EG-richtlijn geluidsemissie: 2000/14/EG
Van toepassing zijnde geharmoniseerde normen	EN 60335-1 EN 50638-2-91 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2
Geautoriseerde handtekening/datum/plaats	 2017-09-25
Titel van ondertekenaar	Algemeen Directeur
Naam en adres van persoon die geautoriseerd is om het technisch dossier samen te stellen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Duitsland



**INSTRUCCIONES ORIGINALES  
INFORMACIÓN/MANUALES/SERVICIO**

Modelo:ET 40 Li (DYM2071)



Fabricante:  
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R. China

Importador:  
Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
66450 Bexbach, Germany  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)



Management Systems that partner with you

¡Gracias por comprar un producto de calidad de Mowox®!

Ha optado por un electrodoméstico de jardín de última generación que cumple con los requisitos de calidad más estrictos. Todos los productos de día se fabrican de acuerdo con las normas ISO 9001, ISO 14001, DIN EN ISO 14001 y BSCI.

### Condiciones de garantía para herramientas y accesorios de jardín de Mowox®

¡Garantía de 24 meses en dispositivos!

Eliminamos cualquier material o defectos de fabricación en el dispositivo reparándolo o reemplazándolo según nuestra elección. Este producto tiene una garantía de 24 meses desde la primera fecha de venta. Esta garantía cubre todos los defectos de material o fabricación. No cubierto por la garantía:

- Consumibles como
  - Messor
  - balcos para atrapar hierba
  - ruedas, casquillos de rueda y cojinetes de rueda
  - correas de la impulsión de c. trenes del Rowden
  - filtros de aire, bujías, carburador
- Daños y defectos basados en un funcionamiento inadecuado, impacto externo o modificaciones
- Defectos después del uso comercial

Los defectos en los motores Honda e Briggs & Stratton están sujetos a las condiciones de garantía de Honda o Briggs & Stratton, que se incluyen por separado en la entrega.

Garantía de 12 meses en las baterías

Los defectos de material o producción se eliminan con reparaciones o cambio a nuestra elección. Este producto tiene una garantía de 12 meses a partir del día de la primera compra. La batería Mowox® es un producto técnico altamente sofisticado. Contiene células acumuladoras con tecnología de ion de litio. Esto proporciona una alta capacidad de acumulación y un rango de uso con un peso bajo. El notorio "efecto memoria" queda excluido con esta tecnología.

Al igual que todos los acumuladores, la batería de Mowox® está sujeta a un desgaste por uso normal. Para poder usar la batería durante mucho tiempo, siga estas pautas:

No exponga el acumulador a la humedad, al calor o al frío extremo. Una temperatura de almacenamiento de entre 10 y 15 °C en un entorno seco es lo ideal. Antes de guardarla para un período prolongado de tiempo, por ejemplo durante el invierno, debe cargar la batería una vez. El acumulador está sujeto a su descarga natural y debe cargarse cada tres meses. Hacia el final de su vida útil, la duración después de una carga completa disminuye. Este desgaste natural relacionado con el uso no justifica una reclamación de la garantía.

Debido a su funcionamiento y dependencia en su programación, el robot cortacésped necesita varios ciclos de carga/descarga al día. Por lo tanto es normal que la vida útil de la batería se termine tras un año. Tenga esto en cuenta.

¿Qué hacer en caso de garantía?

Lo importante: El recibo de compra debe conservarse como prueba de la fecha de la primera compra. Para una posible reparación, guarda también la caja original. En caso de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente con esta hoja de garantía y una copia de su prueba de compra. Nos reservamos el derecho a rechazar reclamaciones si la compra no puede justificarse o si el producto no ha sido claramente mantenido de forma correcta.

Esta garantía no afecta a las reclamaciones legales de garantía del comprador al vendedor.



## CONTENIDO

SECCIÓN 1 SÍMBOLOS.....	57
SECCIÓN 2 REGLAS PARA UN USO SEGURO.....	58
SECCIÓN 3 IDENTIFICACIÓN GENERAL.....	61
SECCIÓN 4 DATOS TÉCNICOS.....	62
SECCIÓN 5 INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....	62
SECCIÓN 6 AJUSTE DEL ANCHO DE CORTE.....	65
SECCIÓN 7 ARRANQUE.....	65
SECCIÓN 8 AJUSTE DE LA ALTURA.....	66
SECCIÓN 9 USAR LA DESBROZADORA COMO BORDEADORA.....	66
SECCIÓN 10 REEMPLAZO DEL CABEZAL DE HILO DE CORTE.....	67
SECCIÓN 11 EXTENDER EL HILO DE CORTE.....	68
SECCIÓN 12 INSTRUCCIONES DE USO.....	68
SECCIÓN 13 MANTENIMIENTO.....	69
SECCIÓN 14 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	69
SECCIÓN 15 ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE.....	70
SECCIÓN 16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.....	71

## 1. SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos se usan en su herramienta. Estúdielos y aprenda su significado. Una interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a usar la herramienta de una forma más segura y efectiva.

SÍMBOLOS	NOMBRE	EXPLICACIÓN
	Marcado CE	Este producto cumple con los requisitos y regulaciones establecidas por la Comunidad Europea ahora Unión Europea).
	Marcado WEEE	PRECAUCIÓN Las herramientas eléctricas inutilizables no forman parte de la basura doméstica. Deben ser llevadas a un punto de recogida colectiva para una eliminación respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con las regulaciones locales.
	Lea las instrucciones de usuario	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual de usuario antes de usar este producto.
	No lo exponga a la humedad	No deje su herramienta expuesta a la intemperie o humedad.
	Use protecciones para los ojos	Para reducir el riesgo de daños en sus ojos, use protección para los ojos
	Use protecciones para los oídos	Para reducir el riesgo de daños en sus oídos, use protección para los oídos

	Mantenga a los transeúntes alejados	Mantenga a todos los transeúntes alejados
	Marcado de nivel de ruido	El ruido de la herramienta no es superior a 96dB.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca use la desbrozadora sin las protecciones instaladas correctamente. El incumplimiento de esta advertencia podría causar lesiones personales graves.

## 2. REGLAS PARA UN USO SEGURO

El propósito de estas reglas de seguridad es llamar la atención ante posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que vienen con ellos requieren de su cuidadosa atención y comprensión. Las advertencias de seguridad no eliminan los peligros por sí mismas. Las instrucciones o advertencias que dan, no son sustitutos de las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

**⚠ SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD:** Indica precaución o advertencia. Puede ser usado junto con otros símbolos o imágenes.

**⚠ ADVERTENCIA:** Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo.

**⚠ ADVERTENCIA:** El incumplimiento de una advertencia de seguridad podría resultar en graves lesiones para usted u otros. Siempre siga las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Guarde el manual del propietario y revíselo frecuentemente para continuar con el uso seguro e instruir a otros que pudieran usar esta herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Esta máquina produce un campo electromagnético durante su uso. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o



fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten con su médico y con el fabricante de los implantes médicos antes de usar esta máquina.

**⚠ ADVERTENCIA:** El uso de cualquier herramienta puede resultar en el lanzamiento de objetos extraños a sus ojos, lo que podría dañarlos gravemente. Antes de comenzar con el uso de la herramienta eléctrica, use siempre gafas de seguridad o gafas de seguridad con protectores laterales y con protectores de rostro completo. Recomendamos una máscara de seguridad de visión amplia para su uso encima de las gafas o gafas de seguridad estándar con protectores laterales.

1. Este aparato no está diseñado para ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, a no ser que estén supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
2. Los niños no tienen permitido usar la máquina.
3. Lea las instrucciones detenidamente.
4. Familiarícese con los controles y el uso apropiado del equipo.
5. Antes de usar, compruebe el cable de suministro y extensión en busca de signos de daño o envejecimiento.
6. Advertencia: Los elementos cortantes continúan girando después de que el motor se haya apagado.
7. Lleve gafas protectoras.
8. Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones usen la máquina.
9. Deje de usar la máquina cuando haya gente, especialmente niños, o animales cerca.
10. Use la máquina solo a la luz del día o con buena luz artificial.
11. Antes de usar la máquina y tras cualquier impacto, compruebe si hay signos de desgaste o daño y repárelos según sea necesario.

12. Nunca use la máquina con las protecciones dañadas o sin las protecciones en su lugar.

13. Mantenga las manos y pies alejados de las zonas de corte en todo momento, especialmente al encender el motor.
14. Tenga cuidado de no lesionarse con ningún dispositivo colocado para recortar la longitud del filamento del hilo. Tras extender un nuevo hilo de corte, ponga la máquina en su posición normal de funcionamiento antes de encenderla.
15. Nunca coloque elementos de corte de metal.
16. Nunca use piezas de repuesto o accesorios no provistos o recomendados por el fabricante.
17. Desconecte la máquina de la red antes de comprobar, limpiar o trabajar en la máquina y cuando no está en uso.
18. Asegúrese siempre de que las aperturas de ventilación estén limpias de restos.
19. Cuando se usan pictogramas de símbolos en el marcado de la máquina, se explicará su función.
20. Cuando deje la desbrozadora desatendida, retire siempre la batería de su soporte.
21. Tras su uso, retire la batería de su soporte y compruebe que no esté dañada.
22. Cuando no esté en uso, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
23. Detalles de mantenimiento y ajustes que un usuario puede llevar a cabo.
24. Use solo piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante. En las piezas consumibles (por ejemplo, el hilo de corte) se especificará el número de la pieza de repuesto.

### 3. IDENTIFICACIÓN GENERAL

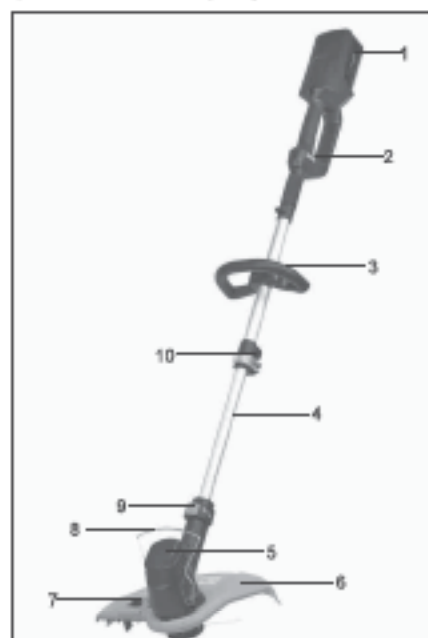


Fig. 1

- |   |                                  |                            |
|---|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Batería                              | 2. Botón de bloqueo de seguridad | 3. Segundo asa             |
| 4. Tubo                                 | 5. Carcasa del motor             | 6. Protección de seguridad |
| 7. Control de ajuste del ancho de corte | 8. Alambre auxiliar de metal     |                            |
| 9. Botón de rotación                    | 10. Botón de ajuste de altura    |                            |

### 4. DATOS TÉCNICOS

Modelo:	ET 40 Li(DYM2071)
Voltaje nominal:	40 VCC
Velocidad sin carga:	7500/min (ancho de corte: 320 mm) 8000/min (ancho de corte: 280 mm)
Ancho de corte:	280-320 mm
Tamaño del hilo:	1,6 mm de Ø
Nivel de presión acústica en la posición del usuario	81,2 dB (A) K = 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido	93,3 dB (A) K = 2,19 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB (A)
Vibración	3,11 m/s <sup>2</sup> k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso neto:	3,8 kg

Batería	Ion de litio				
	Número de modelo	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)
Tensión nominal	40 V CC	40 V CC	40 V CC	40 V CC	40 V CC
Capacidad	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Número de células	20 piezas	10 piezas	20 piezas	10 piezas	20 piezas
Cargador de batería					
Número de modelo	BC 73 E (DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)	
Entrada	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 0,6A	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 2A	
Salida	40 V CC, 2A	40 V CC, 1A	40 V CC, 2A	40 V CC, 4A	
Rango de temperatura de carga admisible	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

### 5. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

La desbrozadora se suministra con algunos componentes no montados. Para montarlos, proceda de la siguiente manera:

#### 5.1 MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE SEGURIDAD

Fije la protección de seguridad en la carcasa del motor con 2 tornillos (Fig. 2).



Fig. 2

**⚠ Advertencia:** Nunca use la herramienta a menos que la protección esté colocada correctamente.

**⚠ Advertencia:** Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla colocada en la protección para recortar la longitud del hilo. Tras extender un nuevo hilo de corte, ponga la desbrozadora en su posición normal de funcionamiento antes de encenderla.

**⚠ Advertencia:** Nunca coloque elementos de corte de metal.

**⚠ Advertencia:** Nunca use la desbrozadora sin las protecciones de seguridad instaladas correctamente. El incumplimiento de esta advertencia podría causar lesiones personales graves.

### 5.2 MONTAJE DEL SEGUNDO ASA

Alíjese los dos pernos de una pieza de una placa de acero curvo.

Coloque el segundo asa sobre el tubo en el lugar correcto.

Deslice los dos pernos a través de los agujeros en el segundo asa y fíjelos (Fig. 3).



Fig. 3

### 5.3 MONTAJE DE LA CORREA PARA EL HOMBRO (FIG. 4A/4B)

Presione el botón de bloqueo para enganchar la correa y así poder usar la correa para el hombro para un uso cómodo de la máquina.



Fig. 4A

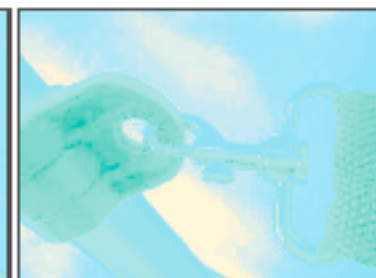


Fig. 4B

**Desenganche:** Esta correa proporciona un mecanismo de liberación rápida. Presione ambos lados del botón de suelte con una mano y la máquina podrá soltarse del usuario rápidamente en caso de emergencia (por ejemplo, si hubiese chispas, humo o una vibración anómala) (Fig. 4C/Fig. 4D).



Fig. 4C

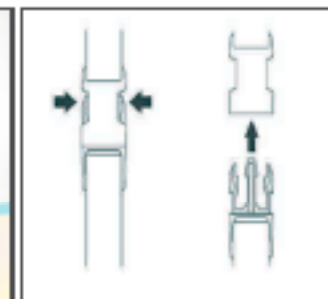


Fig. 4D

### 5.4 MONTAJE DE LA BATERÍA

1. Inserte la batería en el soporte de la batería (Fig. 5A).

2. Asegúrese de que el pestillo en la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería esté completamente asentada (Fig. 5B).



Fig. 5A



Fig. 5B

### 5.5 RETIRAR LA BATERÍA



1. Mantenga presionado el botón de bloqueo de la batería (1) en la parte inferior de la batería (Fig. 6).
2. Retire la batería del producto.

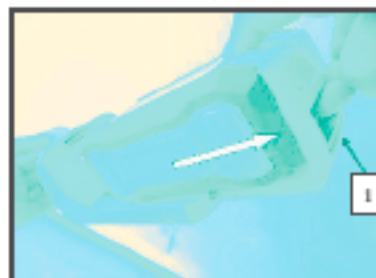


Fig. 6

## 6. AJUSTE DEL ANCHO DE CORTE (FIG. 7)

La unidad cuenta con función de ajuste del ancho de corte. Puede elegir entre un ancho de corte de 28, 30 y 32 cm.



Fig. 7

## 7. ARRANQUE

1. Compruebe la protección de seguridad y retire la cubierta de la cuchilla antes del uso (Fig. 8A/8B).



Fig. 8A



Fig. 8B

2. Sostenga de forma segura la desbrozadora, y sin dejar que toque el césped a cortar, apriete el botón de bloqueo de seguridad y el gatillo (2) (Fig. 9).
3. Para apagar la desbrozadora, suelte el gatillo.

**⚠ Advertencia:** Encienda el motor solo cuando sus manos y pies estén lejos de las piezas de corte.

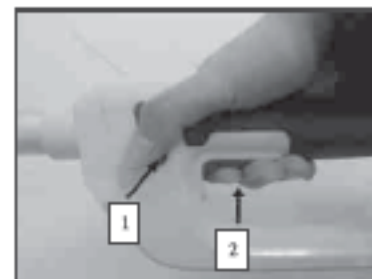


Fig. 9

## 8. AJUSTE DE LA ALTURA (Fig. 10)

Para una altura cómoda, la altura puede ajustarse. Presione la abrazadera de bloqueo a una altura cómoda.

Asa telescópica de hasta 160,2 cm de máximo de largo y 38,2 cm de rango telescópico.

Para ajustar la configuración de altura, haga lo siguiente:

1. Suelte la abrazadera de bloqueo del ajuste de altura.
2. Tire suavemente del tubo hacia arriba o abajo a la altura deseada.
3. Cierre la abrazadera de bloqueo del ajuste de altura.



Fig. 10

## 9. USAR LA DESBROZADORA COMO BORDEADORA

Para recortar los bordes de entradas o caminos, transforme la desbrozadora desde el modo desbroce al modo de recortar bordes de la siguiente manera:

1. Retire la batería del soporte de batería.
2. Sostenga el tubo de la desbrozadora con una mano y presione el botón de rotación con la otra (Fig. 11A/11B).
3. Gire el tubo 180° hasta que se bloquee en el modo de recortar bordes (Fig. 11C).

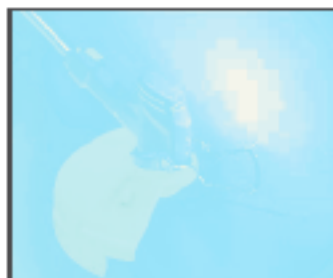


Fig. 11A



Fig. 11B



Fig. 11C

**⚠ Advertencia:** Para prevenir un arranque accidental que podría causar lesiones personales graves, siempre retire la batería del soporte antes de girar el eje.

## 10. REEMPLAZO DEL CABEZAL DE HILO DE CORTE

La desbrozadora se suministra con un cabezal de hilo de corte totalmente desechable, que evita la problemática recogida del hilo de corte.

Para reemplazar un cabezal de hilo de corte vacío, presione ambos pestillos de sujeción de la tapa y sáquele del portacarretes (Fig. 12A). A continuación retire el carrete (Fig. 12B). Coja el muelle en el portacarretes y pase los dos hilos de corte a través de los ojales del portacarretes y coloque el carrete en la caja (Fig. 12C). Presione la tapa en el portacarretes y asegúrela en su sitio con los pestillos de sujeción de la tapa (Fig. 12D).

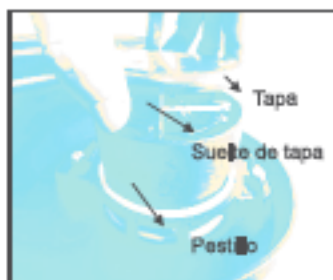


Fig. 12A



Fig. 12B



Fig. 12C



Fig. 12D

## 11. EXTENDER EL HILO DE CORTE

Cada vez que se enciende el hilo, se alimenta desde la bobina. Una cuchilla premontada corta el hilo automáticamente a la longitud correcta. Por favor, retire la tapa protectora de este cuchillo antes de usar.

**⚠ NOTA:** Golpear objetos duros o abrasivos como vallas, hormigón o rocas dentro o alrededor de un césped largo puede causar que el hilo de corte desaparezca y se retire fácilmente del interior del cabezal siguiendo estos sencillos pasos.

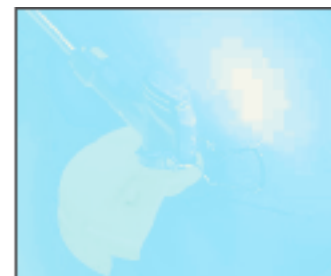


Fig. 13

## 12. INSTRUCCIONES DE USO

Arranque la desbrozadora antes de acercarse al césped a cortar. Corte el césped moviendo la desbrozadora de derecha a izquierda. Proceda lentamente, manteniendo la desbrozadora inclinada unos 30°. El césped largo debe cortarse en capas, siempre comenzando desde la parte superior. Los cortes deben ser cortos. No corte césped húmedo o mojado. Evite desgastar el hilo rápidamente al golpear objetos duros (piedras, paredes, vallas, etc.) Use el borde de la protección para mantener el desbrozador a la distancia correcta.

**⚠ Advertencia:** El cabezal de corte continuará girando tras apagar el motor durante unos segundos.

### 13. MANTENIMIENTO

1. Tras su uso, retire la batería de su soporte y compruebe que no esté dañada.
2. Cuando no esté en uso, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
3. Detalles de mantenimiento y ajustes que un usuario puede llevar a cabo.
4. Use solo piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante. En las piezas consumibles (por ejemplo, el hilo de corte) se especificará el número de la pieza de repuesto.

### 14. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla enumera síntomas del problema, causas posibles y medidas correctivas, en caso de que su producto para el jardín no funcione correctamente. Si estos no identifican y corrigen el problema, póngase en contacto con su agente de servicio.

**⚠ Advertencia:** Antes de tratar de solucionar cualquier problema, apague la máquina y retire la batería.

Fallo	Medida correctiva
El aparato funciona lentamente	Cargue la batería. Compruebe que la carcasa del carrete puede girar libremente. Si fuera necesario, límpiela cuidadosamente.
La alimentación automática de hilo no funciona	1. Mantenga las pestañas presionadas y retire la cubierta del carrete de la carcasa. 2. Tire del hilo de corte hasta que sobresalga 11 cm de la carcasa. Si no queda hilo de corte suficiente en el carrete, coloque un nuevo carrete siguiendo las instrucciones anteriores. 3. Alinee las pestañas en la cubierta del carrete con los cortes en la carcasa. 4. Presione la cubierta en la carcasa hasta que encaje de forma segura en su lugar. 5. Si el hilo de corte sobresale más allá de la cuchilla de corte, córtelo para que solo llegue a la cuchilla.
La alimentación automática de hilo aún no funciona o el carrete está atascado	1. Limpie cuidadosamente la cubierta y carcasa del carrete. 2. Retire el carrete y compruebe si la palanca puede moverse libremente. 3. Retire el carrete y desenrolle el hilo de corte y a continuación, vuelva a enrollarlo como se describe anteriormente. Reemplace el carrete según las instrucciones.

### 15. ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE



De acuerdo con la directiva UE 2012/19/UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y su implementación en la legislación nacional, todas las herramientas eléctricas deben ser recogidas por separado y recicladas respetando el medio ambiente.

Eliminación alternativa: Si el propietario de la herramienta eléctrica no devuelve la herramienta al fabricante, es responsable de su eliminación adecuada en un punto de recogida designado, que prepara el dispositivo para el reciclaje según las leyes y reglamentos nacionales de reciclaje.

Esto no incluye los accesorios y herramientas sin componentes eléctricos o electrónicos.

#### Eliminación del acumulador:

Los acumuladores y baterías viejas no se deben añadir a la basura doméstica, sino que deben ser eliminados de acuerdo a la legislación aplicable.

Lleve las baterías recargables inutilizables al punto de recogida de baterías del vendedor o de la comunidad.

#### Eliminación del embalaje:

El embalaje está hecho de cartón y de una lámina etiquetada separadamente, los cuales también son reciclables.

Lleve estos materiales a un centro de reciclaje.

#### Baterías:



Ion de litio

No se tire las baterías junto con la basura doméstica, al agua o al fuego. Las baterías

Li-Ion

deben ser recogidas, recicladas y eliminadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

#### Solo para países de la CE:

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la directiva 91/157/EC.



## 16. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Con esto declaramos,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
que la siguiente máquina puesta en circulación por nosotros, cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud de la Directiva de la CE basados en su diseño y tipo.	
En caso de alteración, no aprobada por nosotros, de la máquina, esta declaración perderá su validez.	
Descripción de la máquina:	Desbrozadora de césped inalámbrica
Tipo de máquina:	ET 40 Li(DYM2071)
Tensión nominal:	40VCC
Ancho de corte:	280-320mm
Nivel de potencia acústica medido:	93,3dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	96dB(A) Organismo notificado de la directiva CE 2000/14/CE:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Alemania
Directivas CE aplicables	Directiva CE de máquinas: 2006/42/CE Directiva CE de compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE Directiva CE de emisión de ruido: 2000/14/CE
Normas armonizadas aplicables	EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2
Firma autorizada/fecha/lugar	 2017-09-25
Título del signatario	Director general
Nombre y dirección de la persona autorizada recibir el expediente técnico	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Alemania



## INSTRUÇÕES ORIGINAIS INFORMAÇÃO / MANUAIS / SERVIÇO

Modelo: ET 40 Li(DYM2071)



Fabricante:  
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R. China  
[www.daye-garden.com](http://www.daye-garden.com)

Importador:  
Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
66450 Bexbach, Germany  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)



www.mowox.com

Obrigado por comprar um produto de qualidade Mowox®!

Você optou por um aparelho de jardim de última geração que atenda aos mais rigorosos requisitos de qualidade. Todos os produtos da Mowox® são fabricados de acordo com as normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e BSCI.

#### Condições da garantia para ferramentas e acessórios do jardim do Mowox®

##### garantia de 24 meses em dispositivos!

Nós eliminamos todo o material ou defeitos de fabricação no dispositivo reparando ou substituindo os de acordo com nossa escolha. Este produto tem uma garantia de 24 meses da primeira data de venda. Esta garantia abrange todos os defeitos de material ou de fabrico. Não abrangidos pela garantia:

- consumíveis como
 

o	facas	serviço especializado com
o	cabo de aradoilha de grama	serviço especializado com
o	rodas, tampões de roda e rolamentos de roda	serviço especializado com
o	correias de posicionamento, trans Bowden	serviço especializado com
o	filtros de ar, velas de ignição, carburador	serviço especializado com
- Danos e defeitos com base em operação inadequada, impacto externo ou modificações
- Defeitos após uso comercial

As condições de garantia da Honda ou da Briggs & Stratton se aplicam a defeitos nos motores Honda ou Briggs & Stratton, que são incluídos separadamente na entrega.

##### garantia de 12 meses em baterias!

Nós eliminamos todo o material ou defeitos de fabricação na bateria reparando ou substituindo os de acordo com nossa escolha. Este produto tem uma garantia de 12 meses da primeira data de venda. O ponto da bateria Mowox® é um produto de alta tecnologia. Contém pilhas de baterias com tecnologia do lítio-íon. Isto assegura a capacidade elevada da bateria e a escala no baixo peso. O infame 'efeito de memória' é descartada com esta tecnologia.

Tal como todas as pilhas, a bateria Mowox® está sujeita a desgaste e risco relacionados com a utilização. Para usar sua bateria por um longo tempo, por favor, note as seguintes notas:

Não exponha a bateria à humidade, calor ou frio extremo. Uma temperatura de armazenamento de 10 ° a 15 ° e em ambientes secos é ideal. Antes de um período de armazenamento mais longo, por exemplo antes do inverno, você deve recarregar a bateria uma vez. A bateria está sujeita a auto-descarga natural e deve ser recarregado a cada três meses, o mais tardar. Para o fim da vida útil da bateria, o tempo de execução diminui após a carga completa. Este desgaste natural e relacionado com a utilização não dá origem a uma redeclaração de garantia.

Por favor, note que um robô corta-relva requer vários ciclos de carga por dia devido ao seu funcionamento, dependendo da sua programação. Assim, é normal que a vida da bateria já está atingida após um ano.

##### O que fazer no caso da garantia?

É importante que o documento de vendas deve ser mantido como prova da data de venda. Para o reparo possível, por favor igualmente mantenha a caixa original. No caso da garantia, entre em contato com o nosso serviço ao cliente com esta declaração de garantia e comprovante de compra. Reservamo-nos o direito de rejeitar reclamações se a compra não pode ser fundamentada ou o produto parece não ter sido devidamente mantido.

Este compromisso de garantia não afecta as reclamações legais de garantia contra o vendedor.



## CONTEÚDO

SECÇÃO 1 SÍMBOLOS .....	75
SECÇÃO 2 REGRAS PARA OPERAÇÃO SEGURA.....	76
SECÇÃO 3 IDENTIFICAÇÃO GERAL.....	79
SECÇÃO 4 DADOS TÉCNICOS.....	80
SECÇÃO 5 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....	80
SECÇÃO 6 AJUSTE DA LARGURA DE CORTE.....	83
SECÇÃO 7 OPERAÇÃO .....	83
SECÇÃO 8 AJUSTE DE ALTURA .....	84
SECÇÃO 9 UTILIZAÇÃO DO APARADOR PARA CORTAR AS BORDAS.....	84
SECÇÃO 10 SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA DO FIO DE CORTE.....	85
SECÇÃO 11 PROLONGAMENTO DO FIO DE CORTE.....	86
SECÇÃO 12 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	86
SECÇÃO 13 MANUTENÇÃO.....	87
SECÇÃO 14 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	87
SECÇÃO 15 ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA.....	88
SECÇÃO 16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE.....	89

## 1. SÍMBOLOS

Alguns dos seguintes símbolos são utilizados na sua ferramenta, por favor, estude-os e aprenda o seu significado, a interpretação adequada destes símbolos irá permitir que utilize a ferramenta de forma mais segura e eficaz.

SÍMBOLOS	NOME	EXPLICAÇÃO
	Marcação CE	O produto atende às exigências e regulamentações estabelecidas pela Comunidade Europeia, (agora União Europeia).
	Marcação REEE	CUIDADO! Ferramentas elétricas inutilizáveis não pertencem ao lixo doméstico. Devem ser levados a um ponto de recolha comum para eliminação respeitadora do ambiente de acordo com as regulamentações locais.
	Leia as instruções do operador	Para reduzir o risco de lesões. O utilizador deve ler e entender o manual do operador antes de utilizar este produto.
	Não expor à humidade	Não deixe a sua ferramenta exposta ao exterior ou à humidade.
	Use óculos de proteção	Para reduzir o risco de ferir os olhos, por favor, use óculos de proteção
	Use protetor auricular	Para reduzir o risco que ferir os seus ouvidos, por favor, use protetor auricular

	Mantenha as pessoas ao redor afastadas.	Mantenha todas as pessoas ao seu redor afastadas.
	Marcação de nível de ruído	O ruído da sua ferramenta não é superior a 96dB.

**⚠ AVISO:** Nunca utilize o aparador sem o protetor instalado corretamente. O não cumprimento deste aviso pode causar lesões corporais graves.

## 2. RULES FOR SAFE OPERATION

O objetivo das regras de segurança é atrair a sua atenção para possíveis perigos. Os símbolos de segurança e as explicações com eles, exigem a sua atenção cuidadosa e compreensão. As advertências de segurança não eliminam por si só qualquer perigo. As instruções ou avisos que dão, não são substitutos das medidas adequadas de prevenção de acidentes.

**⚠ SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA:** Indica precaução ou aviso, pode ser usado em conjunto com outros símbolos ou imagens.

**⚠ WARNING:** Be familiar with the controls and proper use of the equipment.

**⚠ AVISO:** O não cumprimento de um aviso de segurança pode resultar em ferimentos graves para si ou para as outras pessoas. Siga sempre as precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais. Guarde o manual do proprietário e revise frequentemente para continuar a operar de forma segura e instruir as outras pessoas que podem usar esta ferramenta.



**⚠ AVISO:** Esta máquina produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomenda-se que as pessoas com implantes médicos consulte seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operar esta máquina.

**⚠ AVISO:** A operação de qualquer ferramenta pode resultar em objetos estranhos sendo lançados para os seus olhos, o que os pode danificar severamente. Antes de iniciar a operação da ferramenta elétrica, use sempre óculos de segurança ou óculos de segurança com proteções laterais e uma proteção facial completa quando necessário. Recomendamos a máscara de segurança Wide Vision para uso com óculos ou óculos de segurança padrão com escudo lateral.

1. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha sido supervisionado ou instruído sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
2. As crianças não estão autorizadas a utilizar a máquina.
3. Leia atentamente as instruções.
4. Esteja familiarizado com os controles e o uso adequado do equipamento.
5. Antes de utilizar, verifique o cabo de alimentação e o cabo de extensão se existem sinais de dano ou de envelhecimento.
6. Aviso: os elementos de corte continuam a rodar depois que o motor está desligado.
7. Utilize óculos ou óculos de proteção.
8. Nunca permita que crianças ou pessoas que não conheçam as instruções utilizar a máquina.
9. Pare de utilizar a máquina enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação

estiverem próximas.

10. Utilize apenas a máquina à luz do dia ou com uma boa luz artificial.
11. Antes de utilizar a máquina e depois de qualquer impacto verifique se existem sinais de desgaste ou danos e reparar, conforme necessário.
12. Nunca opere a máquina com a cobertura de proteção danificada ou sem a cobertura de proteção colocada.
13. Mantenha as mãos e os pés afastados do fio de corte em todos os momentos, especialmente quando ligar o motor.
14. Tenha cuidado para não se ferir com o dispositivo equipado com fio de corte. Depois de prolongar o novo fio de corte, coloque a máquina na sua posição de operação normal antes de a ligar.
15. Nunca coloque peças metálicas no fio de corte.
16. Nunca utilize peças de reposição ou acessórios não fornecidos ou recomendados pelo fabricante.
17. Desconecte a máquina da fonte de alimentação antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina e quando não estiver a utilizá-la.
18. Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação são mantidas afastadas de detritos.
19. Os símbolos que estão marcados na máquina devem ser explicados
20. Remova sempre a bateria do suporte de bateria quando deixar o aparador sem vigilância.
21. Após a utilização, retire a bateria do suporte de bateria e verifique se existem danos.
22. Quando não estiver a utilizar a máquina, guarde-a fora do alcance das crianças.
23. Detalhes de manutenção e ajustes que um utilizador pode realizar.
24. Utilize apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante. Quando as peças

forem consumíveis (por exemplo, fio de corte), o número da peça de reposição deve ser especificada.

### 3. IDENTIFICAÇÃO GERAL

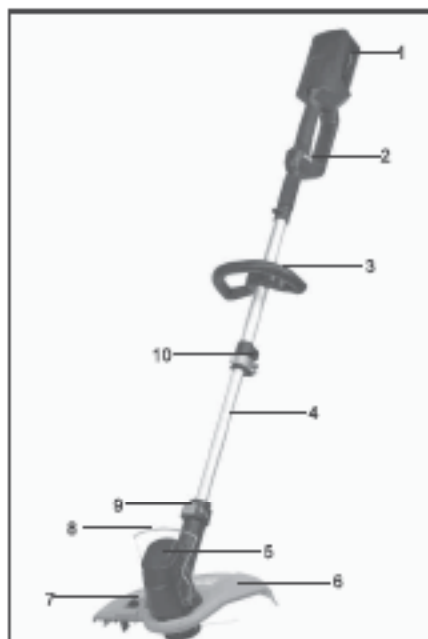


Fig.1

- |  |                                   |                          |
|--|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Bateria                                   | 2. Botão de Bloqueio de Segurança | 3. Punho de apoio        |
| 4. Barra telescópica                         | 5. Caixa do Motor                 | 6. Cobertura de proteção |
| 7. Interruptor de ajuste da largura de corte | 8. Arame de metal auxiliar        |                          |
| 9. Botão de rotação                          | 10. Botão de ajuste de altura     |                          |

### 4. DADOS TÉCNICOS

Modelo:	ET 40 Li(DYM2071)
Tensão nominal:	40VDC
Sem velocidade de carga:	7500/min(Largura de corte: 320mm) 8000/min(Largura de corte: 280mm)
Largura de corte:	280-320mm
Tamanho do fio de corte:	Ø1.6mm
Nível de pressão sonora na posição do operador	81.2dB(A) K=3dB(A)
Nível de potência de som medido	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Nível de potência de som garantido	96dB(A)
Vibração	3,11m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso líquido:	3.8kg

Bateria	Lithium-Ion				
	Número do modelo	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)
Tensão nominal	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.
Capacidade	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Número de bateria	20pcs	10pcs	20pcs	10pcs	20pcs
Carregador de bateria	Número do modelo	BC 73 E (DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)
	Entrada	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 0.6A	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 2A
Saída	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 1A	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 4A	
Intervalo admissível de temperatura de carregamento	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

### 5. INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

O operador é fornecido com alguns componentes não montados. Para montá-los, proceda da seguinte forma:

#### 5.1 MONTAGEM DA COBERTURA DE PROTEÇÃO

Fixe a cobertura de proteção na caixa do motor com dois parafusos (Fig.2)



Fig.2

**⚠ Aviso:** nunca utilize a máquina, a menos que a proteção esteja devidamente instalada.

**⚠ Aviso:** Tenha cuidado para não se ferir com o dispositivo equipado com fio de corte. Depois de prolongar o novo fio de corte, coloque a máquina na sua posição de operação normal antes de a ligar.

**⚠ Aviso:** Nunca coloque peças metálicas no fio de corte.

**⚠ Aviso:** nunca utilize a máquina sem a cobertura de proteção instalada corretamente. O não cumprimento deste aviso pode causar lesões corporais graves.

### 5.2 MONTAGEM DO PUNHO DE APOIO

Solte os dois parafusos do pedaço de chapa de aço curvado.

Posicione o punho de apoio sobre o tubo no local apropriado.

Deslize os dois parafusos através dos orifícios do punho de apoio e aperte. (Fig.3)



Fig.3

### 5.3 MONTAGEM DA ALÇA DE OMBRO (FIG.4A/4B)

Press the locking button to clip shoulder strap hose and you can use shoulderstrap for your comfortable operation

Pressione o botão do gancho para prender da alça de ombro e pode usar alça de ombro para utilizar a máquina confortavelmente.

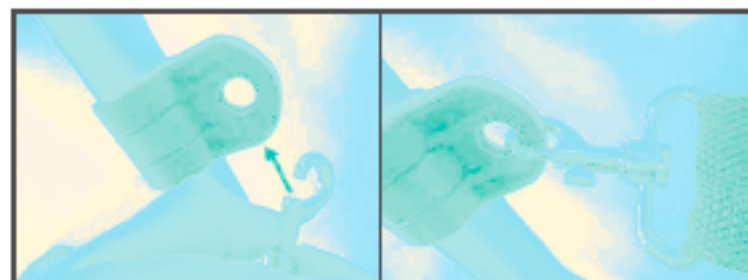


Fig.4A

Fig.4B

Soltar: Esta alça fornece o mecanismo de liberação rápida. Pressione os dois lados do botão de liberação com uma mão, a máquina pode ser liberada rapidamente do operador em caso de emergência (e.g. em caso de falha, fumo ou vibração anormal). (Fig.4C/Fig.4D)

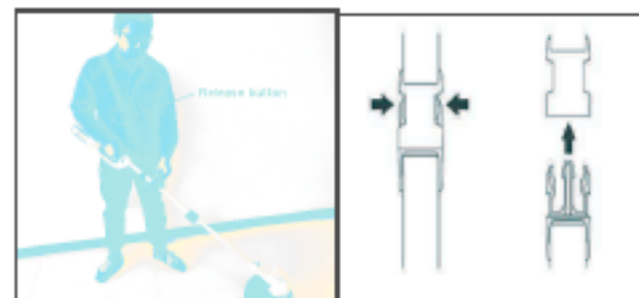


Fig.4C

Fig.4D

### 5.4 MONTAGEM DA BATERIA

1. Insira a bateria no suporte de bateria. (Fig.5A)

2. Certifique-se de que o travão na parte inferior da bateria é encaixado no lugar e que a bateria está totalmente fixa. (Fig.5B)

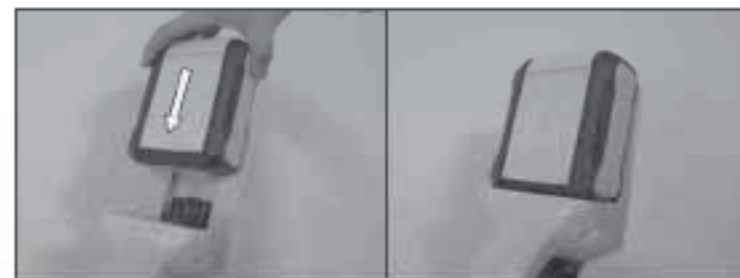


Fig.5A

Fig.5B

### 5.5 REMOVER A BATERIA +

1. Pressione e segure o botão de travão da bateria (1) na parte inferior da bateria. (Fig. 6)

2. Remova a bateria do produto.



Fig.6



## 6. AJUSTAR A LARGURA DE CORTE (FIG.7)

A unidade possui a função de ajuste de largura de corte. Pode alterar entre 28CM, 30CM e 32CM três interruptores para ajuste de largura de corte.



Fig.7

## 7. OPERAÇÃO

1. Verifique a cobertura de proteção e remova a tampa da bobina do fio de corte antes de operar (Fig.8A/8B)



Fig.8A

Fig.8B

2. Segure o aparador com força e sem deixar a cabeça do aparador tocar na relva que deseja cortar, solte o botão de segurança e pressione o gatilho para começar a cortar (2). (Fig.9)

3. Para desligar o aparador, solte o gatilho do interruptor.

**⚠ Aviso:** Ligue o motor apenas quando as mãos e os pés estão afastados das peças de corte.

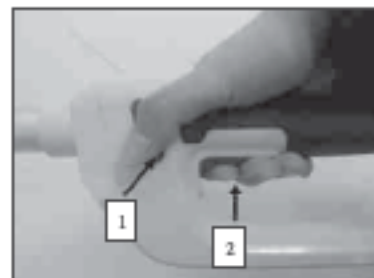


Fig.9

## 8. AJUSTE DE ALTURA (Fig.10)

Para uma altura confortável, a altura pode ser ajustada. Solte a alavanca e faça o ajuste para uma altura confortável.

Barra telescópica máx. até 160,2cm de comprimento e barra telescópica extensível de 38,2cm.

Para ajustar a configuração de altura, proceda da seguinte forma:

1. Solte a alavanca de bloqueio de ajuste de altura
2. Puxe suavemente a barra para cima ou para baixo até a altura desejada.
3. Feche a alavanca de bloqueio de ajuste de altura



Fig.10

## 9. UTILIZAÇÃO DO APARADOR PARA CORTAR AS BORDAS

Para bordar as calçadas e os caminhos, transforme o aparador do modo aparador para o modo de borda da seguinte maneira:

1. Remova a bateria do suporte de bateria;
2. Segure a barra do aparador com uma mão e aperte o botão de rotação com a outra mão. (Fig.11A / 11B)
3. Gire a barra a 180° até se encaixar no modo de borda. (Fig.11C)



Fig.11A

Fig.11B



Fig.11C

**⚠ Atenção:** para evitar que o aparador inicie acidentalmente e causar sérios danos pessoais, remova sempre a bateria do suporte de bateria antes de tentar girar o eixo.

## 10. SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA DE FIO DE CORTE

O aparador é fornecido com uma bobina de fio de corte totalmente descartável que supera o rebobinamento problemático da linha de corte. Para substituir uma bobina de fio de corte vazia, pressione nos encaixes da tampa e leve-a para fora da caixa da bobina (Fig. 12A). Em seguida, remova a bobina para fora (Fig. 12B). Retire a moça da caixa da bobina e passe o fio pelo ilhó da caixa da bobina e coloque a bobina na caixa (Fig. 12C). Pressione a tampa na caixa da bobina e feche-a com os encaixes da tampa (Fig.12D).

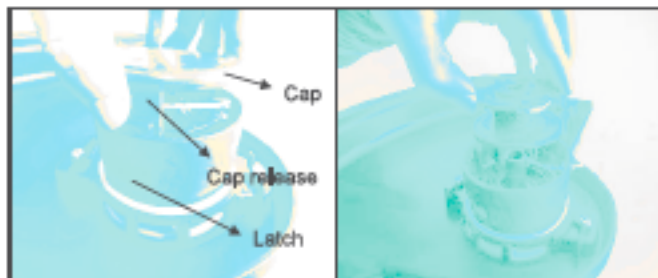


Fig.12A

Fig.12B

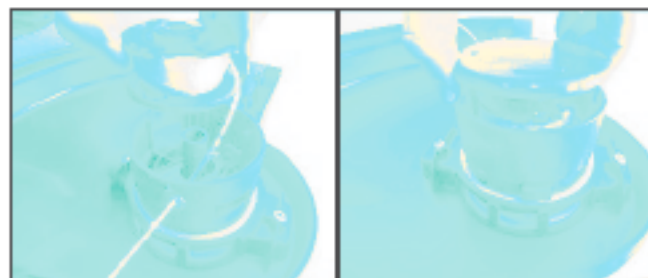


Fig.12C

Fig.12D

## 11. PROLONGAMENTO DO FIO DE CORTE

Cada vez que o fio é ligado, ele é alimentado a partir da bobina. Uma faca pré-montada corta o fio automaticamente para o comprimento correto. Retire a tampa protectora desta faca antes de a utilizar.

**⚠ NOTA:** Ao bater em objetos rijos e abrasivos; tais como cercas, betão e rochas dentro e relva alta podem fazer com que o fio de corte fique danificado, mas pode ser facilmente retirado da bobina seguindo estas instruções simples.



Fig.13

## 12. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ligue o aparador antes de aproximar-se da relva a ser cortada. Corte a relva movendo o aparador da direita para a esquerda e prossiga lentamente, mantendo o aparador inclinado cerca de 30°. A relva alta deve ser cortada em camadas, começando sempre a partir do topo. Os cortes devem ser curtos. Não corte relva húmida ou molhada. Evite utilizar o fio rapidamente batendo contra objetos rijos (pedra, paredes, cercas, etc.). Utilize a cobertura de proteção para manter o aparador a uma distância certa.

**⚠ Aviso:** A cabeça de corte continua a girar depois que o motor é desligado durante alguns segundos.

### 13. MANUTENÇÃO

1. Depois de utilizar o aparelho, retire a bateria do suporte de bateria e verifique se existem danos.
2. Quando não estiver a utilizar, guarde a máquina fora do alcance das crianças.
3. Detalhes de manutenção e ajustes que um utilizador pode realizar.
4. Utilize apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante. Quando as peças forem consumíveis (por exemplo, fio de corte), o número da peça de reposição deve ser especificada.

### 14. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O quadro a seguir lista os sintomas do problema, possíveis causas e ações corretivas, caso o seu produto de jardim não funcionar corretamente. Se estes não identificarem e corrigirem o problema, entre em contato com o agente de serviço.

**⚠ Aviso:** Desligue e remova a bateria antes de tentar solucionar qualquer problema.

Falha	Medidas corretivas
Aparador não está a funcionar com a potência toda	Recarregar a bateria Verifique se a bobina pode girar livremente. Limpe cuidadosamente, se necessário.
Alimentação de linha automática não funciona	1. Pressione os encaixes da tampa e remova a tampa da caixa. 2. Puxe 11 cm de fio de corte da bobina. Se o fio de corte não for o suficiente, instale uma nova bobina de fio de corte como indicado acima. 3. Alinhe os encaixes da tampa com a caixa. 4. Empurre a tampa para dentro da caixa até ela se encaixar firmemente no lugar. 5. Se o fio de corte ultrapassar a lâmina de corte, corte-a de modo que apenas atinja lâmina.
Alimentação automática do fio ainda não funciona ou a bobina está presa	1. Limpe cuidadosamente a tampa e a caixa da bobina. 2. Remova a bobina e verifique se a alavanca pode se mover livremente. 3. Remova a bobina e desenrole o fio de corte e, então, engrosse-a novamente, conforme descrito acima. Substitua a bobina conforme instruído.

### 15. ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA



De acordo com a Diretiva da UE 2012/19 / UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos e à sua transposição para o direito nacional, todas as ferramentas elétricas devem ser recolhidas separadamente e recicladas com respeito ao ambiente. Eliminação alternativa: Se o proprietário da ferramenta elétrica não devolver a ferramenta ao fabricante, é responsável pela eliminação adequada num ponto de recolha designado que prepara o dispositivo para reciclagem de acordo com as leis e regulamentos nacionais de reciclagem. Isso não inclui acessórios e ferramentas sem componentes elétricos ou eletrónicos.

#### Eliminação do Acumulador:

Acumuladores e baterias antigas não devem ser adicionados ao lixo doméstico, mas devem ser eliminados de acordo com a legislação aplicável.

Leve pilhas recarregáveis inutilizáveis para o ponto de recolha de baterias do revendedor ou da comunidade.

#### Eliminação da embalagem:

A embalagem é feita de cartão e separadamente marcada numa folha que também é reciclável.

Leve esses materiais para um centro de reciclagem.

#### Baterias / pilhas:



**Li-Ion**  
Não deite as pilhas no lixo doméstico, na água ou no fogo. As baterias/pilhas devem ser recolhidas, recicladas ou descartadas de forma ambientalmente amigável. Apenas para países da CE:  
**Li-Ion**  
As pilhas defeituosas ou inutilizadas devem ser recicladas de acordo com a diretiva 91/157/EC.



## 16. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
que a seguinte máquina está em conformidade com os requisitos básicos de segurança e saúde adequados da Diretiva da CE, com base na sua concepção e tipo, conforme colocados em circulação por nós.	
Em caso de alteração da máquina, não acordada por nós, esta declaração perderá a sua validade.	
Descrição da máquina:	Aparador de Relva Sem Fios
Modelo da máquina:	ET 40 Li(DYM2071)
Voltagem nominal:	40VDC
Largura de corte:	280-320mm
Nível de potência sonora medido:	93,3dB (A)
Nível de potência sonora garantido:	95dB(A) Organismo notificado para a Directiva 2000/14 / CE: 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Alemanha
Diretivas CE aplicáveis	Diretiva CE de Maquinaria CE: 2006/42/CE Diretiva CE de Compatibilidade Eletromagnética: 2014/30/UE Diretiva CE relativa às emissões sonoras: 2000/14/ CE
Normas Europeias Aplicáveis	EN60335-1EN 50636-2-91 EN 62233 EN55014-1EN55014-2
Assinatura Autorizada/Data/Local	 2017-09-25
Título do signatário	Diretor Geral
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Alemanha



## ORIGINAL INSTRUCTIONS INFORMATION/MANUALS/SERVICE

Model:ET40 Li(DYM2071)



Manufacturer:  
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R, China

Importer:  
Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
66450 Bexbach  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)



*Thank you for purchasing a Mowox® quality product!*

You have decided for a gardening power tool on the state of the art of engineering, which suits the toughest quality standards. All Mowox® products are produced according to the norms ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 and BSCI.

#### Warranty conditions for Mowox® gardening power tools and accessories

##### 24 months warranty on gardening power tools!

Eventual faults of material or production are eliminated with repair or exchange of our choice. This product has a 24-month warranty counting from the day of first purchase. This warranty covers all defects caused by material or production. Not covered by this warranty are:

- Wear parts like
  - o knives
  - o grass catching bags
  - o wheels, wheel caps and wheel bearings
  - o drive belts, bowden cables
  - o air filters, spark plugs, carburetors
- Damages and defects that origin from improper handling, outer influence or modifications
- Damages after commercial use

For defects on Honda- and Briggs & Stratton-engines, the warranty conditions of Honda or Briggs & Stratton apply, which are within the packaging contents.

##### 12 months warranty on batteries!

Eventual faults of material or production are eliminated with repair or exchange of our choice. This product has a 12-month warranty counting from the day of first purchase.

The Mowox® battery pack is a highly sophisticated technical product. It contains accumulator cells with lithium-ion technology. This grants a high accumulator capacity and operating range at a low weight. The notorious „memory effect“ is debased with that technology.

Like all accumulators, the Mowox® battery is subject to a normal usage attrition. In order to use your accumulator pack for a long time, follow these guidelines:

Do not expose the accumulator pack to any humidity, heat or extreme cold. A storage temperature of 10° to 15°C in a dry environment is ideal. Prior to a longer storage, e.g. winter, you should charge the battery once. The accumulator is subject to a natural self-discharge and should be recharged every three months. Towards the end of its lifetime, the duration after a full charge decreases. This natural operational wear does not justify a warranty claim.

Please acknowledge that a robotic mower needs, due to its functioning and dependant on its programming, several charge/discharge cycles each day. Therefore, it is normal that the lifetime of the battery elapses after one year.

##### What to do in case of warranty?

Which is important: The purchase receipt must be kept as a proof for the date of first purchase. For an eventual repair please also store the original package carton. In a warranty case, please contact our customer service with this warranty sheet and a copy of your proof of purchase. We reserve the right to reject claims if the purchase cannot be substantiated or the product is obviously not properly serviced.









*This guarantee does not affect the buyers legal warranty claims against the seller.*

## CONTENT

SECTION 1 SYMBOLS.....	93
SECTION 2 RULES FOR SAFE OPERATION .....	93
SECTION 3 GENERAL IDENTIFICATION .....	94
SECTION 4 TECHNICAL DATA.....	96
SECTION 5 ASSEMBLY INSTRUCTION .....	97
SECTION 6 ADJUST CUTTING WIDTH.....	97
SECTION 7 STARTING .....	100
SECTION 8 HEIGHT ADJUSTMENT.....	100
SECTION 9 UTILISATION THE TRIMMER AS AN EDGER.....	101
SECTION 10 REPLACEMENT OF THE CUTTING LINE CARTRIDGE .....	102
SECTION 11 CUTTING LINE ADVANCE .....	103
SECTION 12 INSTRUCTION FOR USE .....	103
SECTION 13 MAINTENANCE.....	104
SECTION 14 TROUBLESHOOTING.....	104
SECTION 15 ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL .....	105
SECTION 16 EC-DECLARATION OF CONFORMITY.....	106

## 1. SYMBOLS

Some of the following symbols used on your tool, please study them and learn their meaning, proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool more safely and effectively.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
	CE Marking	The product meets demands and regulations set by the European Community (now European Union).
	WEEE marking	CAUTION! Unusable power tools do not belong with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations.
	Read the operator's instructions	To reduce the risk of injury, User must read and understand operator's manual before using this product.
	Do not expose to moisture	Don't leave your tool expose to outdoor or moisture.
	Wear eye protection	To reduce the risk of you eye, please wear eye protection!
	Wear hearing protection	To reduce the risk of you ear, please wear hearing protection!
	Keep bystanders away.	Keep all bystanders away.
	Noise level marking	Your tool noise is not more than 96dB.

**▲ WARNING:** Never use your trimmer without the guard properly installed. Failure to adhere to this warning can cause serious personal injury.

## 2. RULES FOR SAFE OPERATION

The purpose of the safety rules is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them, require your careful attention and understanding. The safety warnings do not by themselves eliminate any danger. The instruction or warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.

**▲ SAFETY ALERT SYMBOL:** Indicates caution or warning may be used in conjunction with other symbols or pictures.

**▲ WARNING:** Be familiar with the controls and proper use of the equipment.

**▲ WARNING:** Failure to obey a safety warning can result in serious injury to yourself or to others. Always follows the safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Save owners manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this tool.

**▲ WARNING:** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

**▲ WARNING:** The operation of any tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in eyes severely damaged. Before beginning power tool operation, always wears safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shield.

1. This appliance is not intended for use by persons with



reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

2. Children are not allowed to use the machine.
3. Read the instructions carefully.
4. Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
5. Before use check the supply and extension cord for signs of damage or ageing.
6. Warning: Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
7. Wear protective glasses or goggles.
8. Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
9. Stop using the machine while people especially children, or pets are nearby.
10. Only use the machine in daylight or good artificial light.
11. Before using the machine and after any impact check for signs of wear or damage and repair as necessary.
12. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
13. Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
14. Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
15. Never fit metal cutting elements.
16. Never use replacement parts or accessories not provided or recommended by the manufacturer.
17. Disconnect the machine from the mains before checking, cleaning or working on the machine and

when it is not in use.

18. Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
19. Where symbols pictograms are used in the marking on the machine their function shall be explained.
20. Always remove the battery from battery holder when leaving the trimmer unattended.
21. After use, remove the battery from battery holder and check for damage.
22. When not in use store the machine out of the reach of children.
23. Details of maintenance and adjustments which a user may carry out.
24. Use only manufacturer's recommended replacement parts and accessories. Where parts are consumable (e.g. cutter line) the replacement part number shall be specified.

### 3 GENERAL IDENTIFICATION

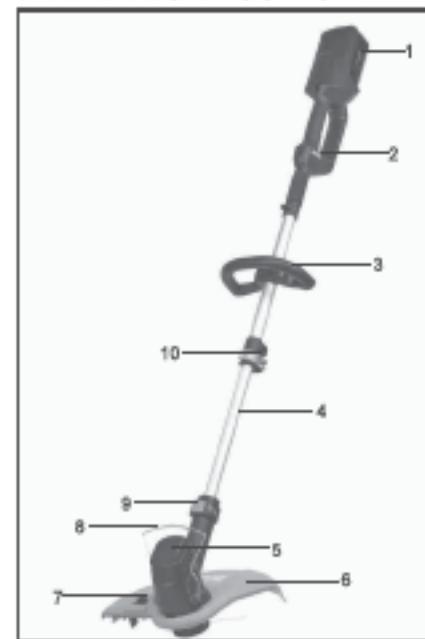


Fig.1

- |                                    |                         |                    |
|------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| 1. Battery                         | 2. Safety lock button   | 3. Second handle   |
| 4. Tube                            | 5. Motor housing        | 6. Safety guard    |
| 7. Cutting width adjustment switch | 8. Auxiliary Metal wire | 9. Rotation button |
| 10. Height adjustment button       |                         |                    |

#### 4. TECHNICAL DATA

Model:	ET40 Li(DYM2071)
Rated Voltage:	40VDC
No load speed:	7500/min(Cutting Width: 320mm) 8000/min(Cutting Width: 280mm)
Cutting Width:	280-320mm
Line size:	Ø1.6mm
Sound pressure level at the operator's position:	81,2dB(A) K=3dB(A)
Measured sound power level	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Guaranteed sound power level:	96dB(A)
Vibration:	3,11m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Net weight:	3,8kg

Battery	Lithium-ion				
Model number	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)	BA 154 (DYMA154)
Rated voltage	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.
Capacity	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Number of battery	20pcs	10pcs	20pcs	10pcs	20pcs
Battery charger					
Model number	BC 73 E (DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)	
Input	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 0,6A	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 2A	
Output	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 1A	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 4A	
Allowable charging temperature range	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

#### 5. ASSEMBLY INSTRUCTION

The trimmer is supplied with some components not assembled. To assemble these, proceed as follows:

##### 5.1 SAFETY GUARD ASSEMBLY

Fix the safety guard onto the motor housing with 2 screws (Fig.2)



Fig.2

**Warning:** Never use the tool unless the guard is properly fitted.

**Warning:** take care against injury from the blade fitted to the guard for trimming the line to length. After extending new line, always return the trimmer to its normal operating position before switching on.

**Warning:** never fit metal cutting elements.

**Warning:** never use it without the safety guard properly installed. Failure to adhere to this warning can cause serious personal injury.

##### 5.2 SECOND HANDLE ASSEMBLY

Loosen the two bolts from a piece of curved steel plate

Position the second handle over the tube in the proper location.

Slide two bolts through the holes in the second handle and fixed on. (Fig.3)



Fig.3

##### 5.3 ASSEMBLY SHOULDER STRAP (FIG.4A/4B)

Press the locking button to clip shoulder strap hose and you can use shoulder strap for your comfortable operation

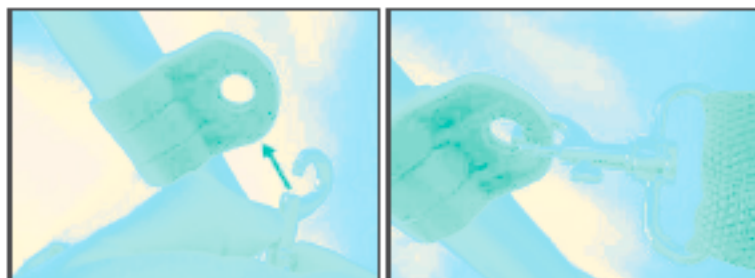


Fig.4A

Fig.4B

Detachment: This belt provided quick-release mechanism. Press the both side of the release button with one hand, the machine can be released quickly from the operator in the event of emergency (e.g. occur spark, smoking or vibrate abnormally). (Fig.4C/Fig.4D)



Fig.4C

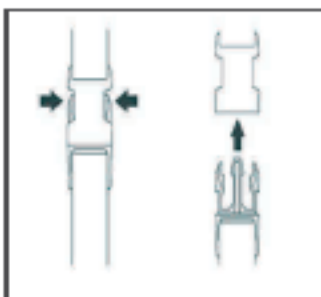


Fig.4D

#### 5.4 ASSEMBLY THE BATTERY

1. Insert the battery pack into battery holder. (Fig.5A)
2. Make sure the latch on bottom of battery pack snaps in place and that battery pack is fully sealed. (Fig.5B)



Fig.5A



Fig.5B

#### 5.5 REMOVE THE BATTERY

1. Press and hold the battery latch button (1) at the bottom of the battery pack. (Fig.6)
2. Remove battery pack from the product.

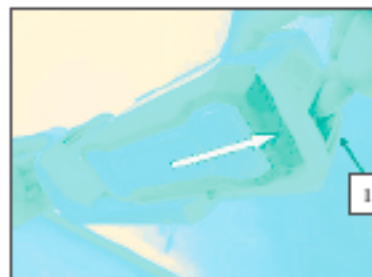


Fig.6

#### 6. ADJUST CUTTING WIDTH (FIG.7)

The unit features cutting width adjustment function. You can switch 28CM 30CM 32CM three levers for cutting width adjustment.



Fig.7

#### 7. STARTING

1. Check the safety guard and remove the blade cover before operation (Fig.8A/BB)



Fig.8A



Fig.8B

2. Take a secure hold the trimmer and without letting it touch the grass to be cut, depress the safety lock button and the switch trigger(2).(Fig.9)
3. To switch off the trimmer, release the switch trigger.

**Warning:** Switch on motor only when your hands and feet are away from the cutting parts.



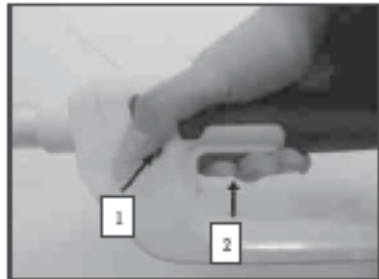


Fig.9

### 8. HEIGHT ADJUSTMENT (Fig.10)

For a comfortable height, the height can be adjusted. Press the locking clamp to a comfortable height.

Telescopic handle up to Max.160.2cm in length and 38.2cm telescopic range.

To adjust the height setting, proceed as follows:

1. Release the height adjust locking clamp
2. Gently pull the tube up or down to the desired height.
3. Close the height adjust locking clamp

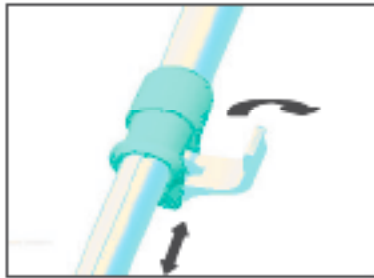


Fig.10

### 9. UTILIZATION THE TRIMMER AS AN EDGER

For edging of driveways and paths, transform the trimmer from the trimmer mode to the edging mode as follows:

1. Remove battery pack from the battery holder;
2. Hold the tube of the trimmer with one hand and push the rotation button by another hand.(Fig.11A/11B)
3. Rotate the tube 180° until it locks in the edging mode. (Fig.11C)



Fig.11A



Fig.11B



Fig.11C

**Warning:** To prevent accidental starting which may cause serious personal injury, always remove battery pack from the battery holder before attempting to rotate the shaft.

### 10. REPLACEMENT OF THE CUTTING LINE CARTRIDGE

Your trimmer is supplied with a fully disposable cutting line cartridge which overcomes troublesome rewinding of the cutting line.

To replace an empty cutting line cartridge, press both of the cap release latch on the cap and boost up it out of the spool holder (Fig.12A). Then remove the spool out (Fig.12B). Take the spring into the spool holder and feed the two cutting lines through the eyelets of the spool holder and put the spool into the box (Fig. 12C). Press the cap into the spool holder and lock into place by cap release latch (Fig.12D).

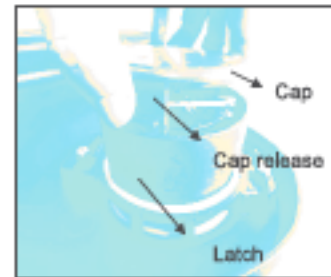


Fig.12A



Fig.12B



Fig.12C



Fig.12D

### 11. CUTTING LINE ADVANCE

Each time the thread is switched on, it is fed from the coil.  
A pre-mounted knife cuts the thread automatically to the correct length.  
Please remove the protective cap from this knife before use.

**NOTE:** Hitting hard and abrasive objects; such as fences, concrete and rocks within and around long grass may cause the cutting line to disappear and easily be withdrawn from within the cartridge by following these simple instructions.

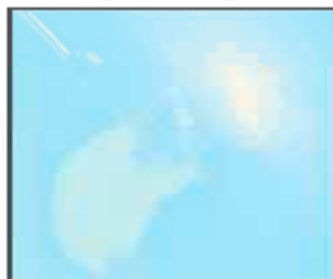


Fig.13

### 12. INSTRUCTION FOR USE

Start the trimmer before getting close to the grass to be cut.  
Cut the grass by moving the trimmer from right to left and proceed slowly, keeping trimmer inclined about 30°. High grass should be cut in layers, always beginning from the top. The cuts should be short.  
Do not cut damp or wet grass,  
Avoid wearing the line out quickly by knocking against hard objects (stone, walls, fences etc). Use the edge of the guard in order to keep the trimmer at the right distance.

**Warning:** The cutting head continues to rotate after motor is switched off for a few seconds.

### 13. MAINTENANCE

1. After use, Remove battery pack from the battery holder and check for damage.
2. When not in use store the machine out of the reach of children.
3. Details of maintenance and adjustments which a user may carry out.
4. Use only manufacturer's recommended replacement parts and accessories. Where parts are consumable (e.g. cutter line) the replacement part number shall be specified.

### 14. TROUBLESHOOTING

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your garden product does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

**Warning:** Switch off and remove the battery prior to any troubleshooting.

Fault	Remedial action
Appliance runs slowly	Recharge battery Check that the spool housing can rotate freely. Carefully clean it if necessary.
Automatic line feed does not work	1. Keep the tabs depressed and remove the spool cover from the housing. 2. Pull the cutting line until it protrudes 11 cm from the housing. If insufficient cutting line is left on the spool, install a new spool of cutting line as instructed above. 3. Align the tabs on the spool cover with the cut outs in the housing. 4. Push the cover onto the housing until it snaps securely into place. 5. If the cutting line protrudes beyond the trimming blade, cut it off so that it just reaches the blade.
Automatic line feed still does not work or the spool is jammed	1. Carefully clean the spool cover and housing. 2. Remove the spool and check if the lever can move freely. 3. Remove the spool and unwind the cutting line, then wind it on neatly again as described above. Replace the spool as instructed.

## 15. ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL



According to EU directive 2012/19/EU on electric and electronic equipment and its implementation into national law, all electric tools must be separately collected and environmentally friendly recycled. **Alternative disposal:** If the owner of the power tool does not return the tool to the manufacturer, he is responsible for proper disposal at a designated collection point that prepares the device for recycling according to national recycling laws and regulations. This does not include accessories and tools without electric or electronic components.

### Accumulator Disposal:

Old Accumulators and batteries must not be added to household waste, but should be disposed of in accordance with the applicable legislation.

- Take unusable rechargeable batteries to the dealer's or community's battery collection point.

### Disposing of the packaging:

The packaging is made of cardboard and separately labeled foil which is also recyclable.

- Take these materials to a recycling centre.

### Battery packs/batteries:



Li-Ion

Do not dispose of batteries into household waste, water or fire. Battery packs/batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally -friendly way.

Li-Ion **Only for EC countries:**

Defective or dead batteries must be recycled according to the directive 91/157/EC

## 16. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China		
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us,			
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity			
Machine Description:	Cordless Grass Trimmer		
Machine Type:	ET 40 Li(DYM2071)		
Rated Voltage	40VDC		
Cutting width:	280-320mm		
Measured sound power level	93,3dB (A)		
Guaranteed sound power level:	96dB(A)		
Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland			
Applicable EC Directives:	EC Machinery Directive: 2006/42/EC EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU EC Directive of noise emission 2000/14/EC		
Applicable Harmonized Standards:	EN 60335-1	EN 50636-2-81	EN 62233
	EN 55014-1	EN 55014-2	
Authorized Signature/Date/Place:	 2017-09-25		
Title of Signatory:	General Manager		
name and address of the person authorized to compile the technical file	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Germany		





## ISTRUZIONI ORIGINALI

### INFORMAZIONI/MANUALI/ASSISTENZA

Modello: ET 40 Li (DYM2071)



Produttore:  
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R. China

Importatore:  
Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1 a  
66450 Bexbach, Germany  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)

ITA



Strumenti ed Elettrodomestici da Giardino

*Grazie per aver acquistato un prodotto di qualità della Mowox®!*

Avete optato per un utensile elettrico da giardinaggio all'avanguardia, conforme agli standard di qualità più severi. Tutti i prodotti Mowox® sono prodotti in conformità alle norme ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e BSCI.

#### TERMINI DI GARANZIA PER GLI UTENSILI DA GIARDINO E GLI ACCESSORI MOWOX®

**24 mesi di garanzia su ogni utensile elettrico da giardino!**

Eventuali difetti del materiale o della produzione vengono risolti con la riparazione o il cambio a nostra scelta. Questo prodotto ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia copre tutti i difetti del materiale e della produzione. La garanzia non copre:

- Usura delle parti, come:
  - lame;
  - contenitore raccogli-erba;
  - ruote, cerchioni e cuscinetti delle ruote;
  - cintura di trasmissione, cavi bowden;
  - filtro dell'aria, candele, carburatori;
- Danni e difetti causati da un uso improprio o da modifiche esterne non autorizzate.
- Danni causati da un uso non nominale del prodotto.

Per i difetti dei motori Honda, e Briggs & Stratton, saranno validi i termini di garanzia stabiliti dalle stesse compagnie, che sono inclusi nella confezione.

**12 mesi di garanzia per le batterie!**

Eventuali difetti del materiale o della produzione vengono risolti con la riparazione o il cambio a nostra scelta. Questo prodotto ha una garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto.

Il pacco batterie Mowox® è un prodotto tecnico altamente sofisticato. Contiene celle con tecnologia agli ioni di litio, che garantiscono elevate capacità di accumulo e durata a basso peso. Il famigerato "effetto memoria" è scongiurato da questa tecnologia.

Come tutti gli accumulatori, la batteria Mowox® è soggetta a normale usura. Segui queste linee guida per prolungare il ciclo di servizio della batteria:

Non esporre la batteria ad umidità e temperature estreme. Conserva la batteria in ambienti asciutti ad una temperatura di 10-15°C. Per periodi di conservazione più lunghi (ad es. in inverno), sarà necessario caricare la batteria almeno una volta ogni tre mesi, per controbilanciare il normale calo di livello di carica. L'autonomia di ogni ricarica diminuisce verso la fine del suo ciclo di funzionamento. Si tratta di un normale fenomeno di usura legata all'utilizzo normale, e non è pertanto coperto da garanzia.

*Si tenga presente che, per funzionare in base alla sua programmazione, un robot tagliaerba ha bisogno di diversi cicli di ricarica giornalieri. È pertanto normale che l'autonomia della batteria cali dopo un anno.*

**Come richiedere la garanzia?**

Importante: La ricevuta di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. Per eventuali riparazioni, conservare anche la confezione originale. Per richiedere il servizio di garanzia, si prega di contattare il nostro servizio clienti con questo modulo e una copia della prova di acquisto. Ci riserviamo il diritto di respingere le richieste se l'acquisto non può essere dimostrato o il prodotto non ha ricevuto un'adeguata manutenzione.

*Questa garanzia non influenzerà il diritto legale dell'acquirente di richiedere il servizio di garanzia al rivenditore.*

## INDICE

SEZIONE 1 SIMBOLI.....	110
SEZIONE 2 AVVERTENZE PER L'USO SICURO .....	111
SEZIONE 3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....	113
SEZIONE 4 SPECIFICHE TECNICHE.....	114
SEZIONE 5 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO .....	114
SEZIONE 6 REGOLARE L'AMPIEZZA DEL TAGLIO.....	117
SEZIONE 7 AVVIARE L'APPARECCHIO .....	117
SEZIONE 8 REGOLARE L'ALTEZZA .....	118
SEZIONE 9 UTILIZZARE IL TOSAERBA COME UN DECESPUGLIATORE.....	118
SEZIONE 10 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILO DA TAGLIO ...	119
SEZIONE 11 FAR AVANZARE IL FILO DA TAGLIO .....	120
SEZIONE 12 ISTRUZIONI PER L'USO .....	120
SEZIONE 13 MANUTENZIONE.....	121
SEZIONE 14 SOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	121
SEZIONE 15 SMALTIMENTO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE .....	122
SEZIONE 16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....	123

## 1. SIMBOLI

I seguenti simboli sono applicati sull'apparecchio, e il loro importante significato va appreso. La comprensione di questi simboli vi permetterà di operare l'apparecchio con più sicurezza ed efficienza.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
	Contrassegno CE	Questo prodotto è conforme ai requisiti ed alle normative della Comunità Europea. (ora Unione Europea).
	Contrassegno WEEE	ATTENZIONE! Gli apparecchi elettrici di scarto non sono rifiuti domestici, e devono essere consegnati a un apposito punto di raccolta per lo smaltimento ecologico nel rispetto dei regolamenti locali.
	Leggere le istruzioni operative	Per ridurre il rischio di infortuni, l'utente dovrà leggere e comprendere il manuale delle istruzioni prima di usare il prodotto.
	Non esporre a umidità	Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
	Indossare protezioni per gli occhi	Per ridurre i rischi per gli occhi, indossare delle appropriate protezioni!
	Indossare protezioni per le orecchie	Per ridurre i rischi per le orecchie, indossare delle appropriate protezioni!
	Tenere i passanti a distanza	Tenere tutti i passanti a distanza
	Contrassegno livello rumore	Questo apparecchio produce non più di 96dB.



**▲ AVVERTENZE:** Non usare mai il rasaerba senza la protezione correttamente installata. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare serie lesioni personali.

## 2. AVVERTENZE PER L'USO SICURO

Lo scopo delle regole di sicurezza è di attrarre l'attenzione dell'utente su possibili pericoli. Il simbolo di sicurezza e le spiegazioni che lo accompagnano richiedono una piena disamina e comprensione. Il simbolo di sicurezza non garantisce di per sé la prevenzione del pericolo. Le istruzioni o avvertenze che lo accompagnano non sono sostituiti per le appropriate misure di prevenzione dei rischi.

**▲ SIMBOLO DI AVVERTENZA:** Avvisa l'utente di esercitare cautela e attenzione, e può essere usato in combinazione con altri simboli o immagini.

**▲ WARNING:** Familiarizzarsi con i controlli e l'uso corretto del prodotto.

**▲ AVVISO:** Il mancato rispetto delle avvertenze può comportare lesioni gravi per l'utente e per i terzi. Rispettare sempre le avvertenze per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e infortuni. Conservare il manuale dell'utente e ripassarlo di frequente per garantire un uso sicuro dell'apparecchio, e per istruire altri su come usarlo.

**▲ AVISO:** Questo apparecchio durante il suo funzionamento produce un campo magnetico, che potrebbe in alcuni casi interferire con impianti medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni anche fatali, si consiglia ai portatori di tali impianti di consultare il proprio medico e il produttore del proprio impianto prima di operare questo apparecchio.

**▲ WARNING:** L'uso di un qualsiasi strumento può provocare l'ingresso accidentale di oggetti negli occhi, lesionandoli gravemente. Prima di iniziare ad usare l'apparecchio, indossare occhiali protettivi, o maschere con protezioni laterali o a volto intero. Si consiglia di preferire l'uso di Maschere di Sicurezza ad Ampia Visione piuttosto che di occhialini od occhiali di sicurezza con protezioni

laterali.

1. Questo apparecchio non è adatto ad essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non opportunamente istruite e supervisionate sull'uso dell'apparecchio da un tutore responsabile per la loro sicurezza.
2. Ai bambini non è permesso operare l'apparecchio.
3. Leggere con cura le istruzioni.
4. Imparare bene l'uso dei controlli e l'utilizzo dell'apparecchio.
5. Prima dell'uso, ispezionare il cavo di alimentazione e la prolunga per danni e segni di usura.
6. Avvertenza: le parti taglienti continueranno a ruotare anche dopo aver spento il motore.
7. Indossare maschera od occhiali protettivi.
8. Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini e persone inesperte nel suo uso.
9. Smettere di usare l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini, e animali.
10. Usare solo l'apparecchio in ottime condizioni di illuminazione, naturale o artificiale.
11. Prima di usare l'apparecchio e nel caso di collisioni, ispezionarlo per segni di danni e usura, ed effettuare le necessarie riparazioni.
12. Non usare mai l'apparecchio se la protezione è mancante o danneggiata.
13. Tenere mani e piedi sempre lontani dalle parti taglienti, specialmente avviando il motore.
14. Fare attenzione a non ferirsi con il dispositivo per spuntare il cavo di taglio. Dopo aver esteso il cavo riportare sempre l'apparecchio nella sua normale posizione operativa prima di avviarlo.
15. Non adattare mai l'elemento per tagliare il metallo.
16. Non usare mai pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal produttore.



17. Staccare la spina dell'apparecchio prima di ispezionarlo, pulirlo, ripararlo o se non lo si usa.
18. Accertarsi che le aperture di ventilazione non siano mai ostruite.
19. Nel caso l'apparecchio riporti dei simboli, il loro significato dovrà essere compreso e spiegato.
20. Rimuovere sempre la batteria dal suo alloggiamento se si lascia il rasaerba incustodito.
21. Dopo l'uso, rimuovere la batteria dal suo alloggiamento ed ispezionare per danni.
22. Quando non si usa l'apparecchio conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
23. Dettagli delle riparazioni e regolazioni che possono essere effettuate dall'utente.
24. Usare solo pezzi di ricambio ed accessori approvati dal produttore. Per le parti deteriorabili (es. il cavo di taglio) dovrà essere indicato il numero di serie del pezzo di ricambio.

### 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

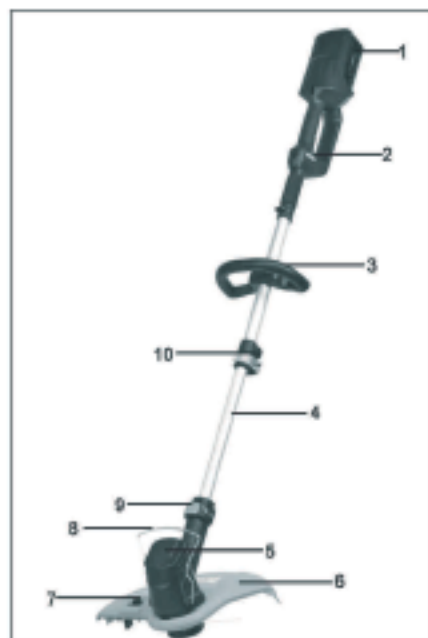


Fig.1

1. Batteria
2. Tasto di sicurezza
3. Maniglia secondaria
4. Asta
5. Alloggio del motore
6. Protezione
7. Tasto regolazione ampiezza del taglio
8. Cavo metallico ausiliario
9. Tasto di rotazione
10. Tasto regolazione altezza

### 4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	ET 40 LI(DYM2071)
Voltaggio Nominale	40V DC
Velocità motore	7500/min (Ampiezza Taglio: 320mm) 8000/min (Ampiezza Taglio: 280mm)
Ampiezza Taglio	280-320mm
Dimensioni cavo	Ø1,6mm
Livello Pressione Sonora nella Posizione dell'Operatore	81,2dB(A) K=3dB(A)
Livello Pressione Sonora Misurato	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Livello Pressione Sonora Garantito	96dB(A)
Vibrazione	3,11m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso netto:	3,8kg

Batteria	Lithium-ion				
Numero modello	BA 72 E (DYMA72E)	BA 81 (DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)	BA 154 (DYMA154)
Voltaggio nominale	40V DC	40V DC.	40V DC.	40V DC	40V DC
Capacità	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Numero di batterie	20 pz	10 pz	20 pz	10 pz	20 pz
Caricabatteria					
Numero modello	BC 73 E (DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85 (DYMA85)	
Ingresso	220-240VAC, 50Hz,1A	220-240VAC, 50Hz,0.6A	220-240VAC, 50Hz,1A	220-240VAC, 50Hz,2A	
Uscita	40V DC,2A	40V DC.,1A	40V DC.,2A	40V DC.,4A	
Gama temperature operative	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

### 5. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Il rasaerba è composto di parti non montate. Per assemblarle, procedere come segue:

#### 5.1 MONTAGGIO PROTEZIONE

Fissare la protezione sull'alloggio del motore con le due viti (Fig. 2).



Fig. 2

- ⚠ **Avvertenza:** Non usare mai l'apparecchio se la protezione non è montata correttamente.
  - ⚠ **Avvertenza:** fate attenzione a non ferirvi con la lama taglia-cavo; dopo aver fatto avanzare il cavo, riportare sempre il rasoerba alla sua posizione operativa originale prima di avviarlo.
  - ⚠ **Avvertenza:** non adattare mai l'elemento per tagliare il metallo.
  - ⚠ **Avvertenza:** non usare mai il prodotto senza la protezione correttamente montata; il mancato rispetto di questa avvertenza espone al rischio di serie lesioni personali.
- 5.2 MONTAGGIO DELLA MANIGLIA SECONDARIA**  
 Allentare i due dadi della placca metallica ricurva.  
 Collocare la maniglia secondaria sull'asta nella corretta posizione.  
 Inserire i due dadi nei fori della maniglia secondaria e serrarli (Fig. 3).



Fig. 3

**5.3 MONTAGGIO DELLA CINGHIA A TRACCOLLA (FIG. 4A/4B)**

Agganciare il moschettone della cinghia a tracolla all'apposito foro e regolarla nella posizione preferita.



Fig. 4A



Fig. 4B

**Sganciare:** questa cinghia è dotata di un meccanismo di sgancio rapido, azionabile premendo entrambi i tasti con una mano, che permette di liberarsi rapidamente dell'apparecchio in caso di emergenza (es. se emette scintille o fumo, o se vibra in maniera anormale (Fig. 4C / Fig. 4D).



Fig. 4C Sgancio rapido

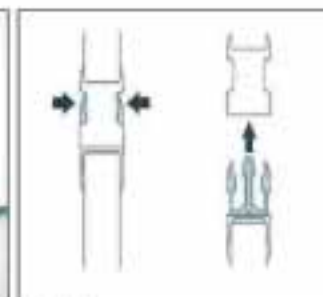


Fig. 4D

**5.4 INSTALLARE LA BATTERIA**

1. Inserire la batteria nel suo alloggiamento rispettando la polarità (Fig. 5A).
2. Accertarsi di far scattare la chiusura alla base del pacco batteria, e che la batteria sia bene inserita (Fig. 5B).



Fig. 5A



Fig. 5B

**5.5 RIMUOVERE LA BATTERIA**

1. Tenere premuto il tasto di chiusura della batteria (1) alla base del pacco batteria (Fig. 6).
2. Rimuovere il pacco della batteria dal prodotto.



Fig. 6

### 6. REGOLARE L'AMPIEZZA DEL TAGLIO (FIG.7)

L'apparecchio è dotato di una funzione per la regolazione dell'ampiezza del taglio. Spostando la levetta, si possono selezionare le ampiezze 28cm, 30cm, 32cm.



Fig. 7

### 7. AVVIARE L'APPARECCHIO

1. Prima dell'uso, controllare la protezione e rimuovere il copri-lama (Fig. 8A / 8B).



Fig. 8A



Fig. 8B

2. Afferrare saldamente il rasaerba e senza fargli toccare l'erba da tagliare, premere il tasto di sicurezza e il tasto di accensione (2) (Fig. 9).

3. Per spegnere, rilasciare il tasto di sicurezza.

**⚠ Avvertenza:** Avviare il motore solo tenendo mani e piedi lontani dalle parti taglienti.

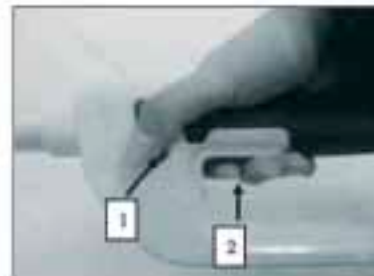


Fig. 9

### 8. REGOLARE L'ALTEZZA (Fig.10)

Per lavorare più comodamente, l'altezza dell'apparecchio può essere regolata allentando il morsetto.

L'asta telescopica ha una lunghezza massima di cm160,2 ed ha un raggio di estensione di cm38,2.

Per regolare l'altezza, procedere come segue:

1. Allentare il morsetto dell'asta telescopica;
2. Estendere o ritrarre l'asta con delicatezza fino alla lunghezza desiderata;
3. Stringere il morsetto per fissare l'asta alla lunghezza prescelta.



Fig. 10

### 9. UTILIZZARE IL RASAERBA COME UN DECESPUGLIATORE

Il rasaerba può essere trasformato in decespugliatore per orlare vialetti e sentieri. Procedere come segue:

1. Rimuovere il pacco batteria dal suo alloggiamento;
2. Afferrare l'asta del rasaerba con una mano, e con l'altra premere il tasto di rotazione (Fig. 11A / 11B);
3. Ruotare l'asta di 180° fino a bloccarlo in modalità decespugliatore (Fig. 11C).





Fig. 11A



Fig. 11B Tasto di Rotazione



Fig. 11C

**⚠ Avvertenza:** per prevenire l'avvio accidentale e il conseguente rischio di ferirsi, rimuovere sempre il pacco batteria dal suo alloggiamento prima di ruotare l'asta.

## 10. SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILO DA TAGLIO

Questo rasaerba è dotato di una cartuccia di filo da taglio completamente sostituibile, che evita la seccatura di dover riavvolgere il filo da taglio.

Per cambiare le cartucce vuote, rimuovere il tappo dal porta-rocchetto premendo le alette su entrambi i lati (Fig. 12A), quindi estrarre il rocchetto (Fig. 12B). Prendere la molla all'interno del porta-rocchetto e infilare i due cavi da taglio attraverso gli occhielli del porta-rocchetto, quindi rimettere il rocchetto nel suo alloggiamento (Fig. 12C). Rimettere il tappo nel porta-rocchetto premendolo fino allo scatto (Fig. 12D).



Fig. 12A



Fig. 12B



Fig. 12C



Fig. 12D

## 11. FAR AVANZARE IL FILO DA TAGLIO

Ogni volta che il filo viene acceso, viene alimentato dalla bobina. Un coltello pre-montato taglia automaticamente il filo alla lunghezza corretta. Si prega di rimuovere il cappuccio protettivo da questo coltello prima dell'uso.

**⚠ NOTA:** Colpendo oggetti duri e abrasivi, quali steccati, cemento o rocce, situati entro o intorno al manto erboso, può causare la distruzione del cavo. Per estrarre del nuovo cavo dall'interno della cartuccia basterà seguire la semplice procedura qui elencata.



Fig. 13

## 12. ISTRUZIONI PER L'USO

Avviare il rasaerba prima di avvicinarlo all'erba da tagliare.

Tagliare l'erba spostando lentamente il rasaerba da destra verso sinistra, e tenendolo inclinato di circa 30°. L'erba alta dovrà essere tagliata a strati, cominciando sempre dall'alto. I tagli dovranno essere corti.

Non tagliare erba umida o bagnata.

Evitare di consumare filo urtando oggetti duri, quali pietre, pareti, steccati e simili. Usare il bordo della protezione per tenere il rasaerba alla corretta distanza.

**⚠ Avvertenza:** La rotazione delle parti taglienti non cessa immediatamente allo spegnimento del motore, ma queste continueranno a ruotare per qualche secondo.

### 13. MANUTENZIONE

1. Dopo l'uso, rimuovere il pacco della batteria dal suo alloggiamento e ispezionare per eventuali danni.
2. Quando non lo si usa, riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
3. I dettagli della manutenzione che può essere effettuata dall'utente.
4. Usare solo pezzi di ricambio e accessori approvati dal produttore. Per le parti deteriorabili (es. il cavo da taglio) sarà necessario indicare il numero di serie.

### 14. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

La seguente tabella riporta i problemi più comuni che potreste incontrare usando questo apparecchio, con le possibili soluzioni. Se non riuscite ad identificare o risolvere il problema, contattate un nostro agente.

**⚠ Avvertenza:** Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di qualunque intervento.

Problema	Soluzione
L'apparecchio è lento	Ricaricare la batteria Controllare che il rocchetto possa girare liberamente. Se necessario, pulirlo con cura.
L'avanzamento automatico del cavo non funziona	1. Premere le alette e rimuovere il tappo del porta-rocchetto. 2. Estrarre il cavo di taglio per 11cm. Se il cavo rimasto nel rocchetto non fosse sufficiente, installare un nuovo rocchetto come spiegato nelle istruzioni. 3. Allineare le alette del tappo agli appositi fori nell'alloggio. 4. Spingere il tappo nell'alloggio fino allo scatto. 5. Se il cavo di taglio fuoriuscisse oltre la lama taglia-cavo, tagliarlo in prossimità della lama stessa.
L'avanzamento automatico del cavo ancora non funziona o il rocchetto è bloccato	1. Pulire con cura il tappo e l'alloggio del rocchetto. 2. Rimuovere il rocchetto e accertarsi che la leva si muova liberamente. 3. Rimuovere il rocchetto e srotolare il cavo di taglio, quindi riavvolgerlo con ordine come sopra descritto. Sostituire il rocchetto come sopra descritto.

### 15. SMALTIMENTO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE



In base alla direttiva UE 2012/19/EU sui dispositivi elettrici ed elettronici e la sua attuazione a legge nazionale, tutte le apparecchiature elettriche devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente. Smaltimento alternativo: se il proprietario del macchinario non lo restituisce al produttore, egli è responsabile per lo smaltimento a norma di legge presso un punto di raccolta ufficiale, in grado di predisporre l'apparecchio al riciclo nel rispetto delle leggi e dei regolamenti nazionali e locali sul riciclaggio.

Questo non riguarda gli accessori e gli attrezzi privi di componenti elettriche o elettroniche.

#### Smaltimento degli Accumulatori:

Batterie ed accumulatori usati non vanno gettati con i rifiuti ordinari, ma smaltiti nel rispetto della legislazione corrente.

Consegnare le batterie usate non ricaricabili al rivenditore o al punto di raccolta specializzato.

#### Smaltimento dell'imballaggio:

L'imballaggio è di cartone e lamelle etichettate separatamente altresì riciclabili.

Consegnare questo materiale a un centro di riciclaggio.



#### Batteria / Batterie:

##### Ioni di Litio

Non gettare le batterie con i rifiuti domestici ordinari, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie Li-Ion devono essere raccolte, riciclate o smaltite nel rispetto dell'ambiente.

#### Solo per paesi EC:

Batterie difettose o esauste vanno riciclate nel rispetto della direttiva 91/157/EC

## 16. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi qui di seguito dichiariamo,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
che il seguente apparecchio è a norma con gli appropriati requisiti di base riguardo a sicurezza e salute delle Direttive CE basate sul design e il tipo, come da noi introdotto in circolazione.	
Nel caso di modifiche all'apparecchio non autorizzate da noi, questa dichiarazione viene resa nulla.	
Descrizione Macchinario:	Rasaerba Senza Fili
Tipo Macchinario:	ET 40 Li(DYM2071)
Voltaggio nominale	40VDC
Larghezza Taglio	290-320mm
Livello potenza acustica misurato	93,3dB (A)
Livello potenza acustica garantito	96dB(A) Organismo Notificato per Direttiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Vigenti Direttive CE	Direttiva Macchine CE 2006/42/EC Direttiva Compatibilità Elettromagnetica CE 2014/30/EU Direttiva Emissione Acustica Ambientale CE 2000/14/EC
Standard Applicabili Armonizzati	EN 60335-1    EN 50636-2-81    EN 62233 EN 55014-1    EN 55014-2
Firma Autorizzata / Data / Luogo	 2017-09-25
Titolo del Firmatario	Direttore Generale
Nome ed indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Germania





## ALKUPERÄISET OHJEET INFORMAATIO/KÄYTTÖOHJEET/HUOLTO

Malli:

ET40 Li(DYM2071)



Valmistaja:

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Kiinan Kansantasavalta

Maahantuoja:

Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1a  
66450 Bexbach, Saksa  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)

**FIN**



www.mowox.com

Kiitos, että osit Mowox®-laadukkaan tuotteen!

Olet valinnut puutarhavyökölyn nylyakaisimpaan teknikan täroneen, joka täyttää tukimmat laatuvaatimukset. Kaikki Mowox® - tuotteet on valmistettu standardien ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 ja BSCI.

### Mowox® - puutarhavyökölyn ja -tarvikkeiden takuuu ehdot

#### 24 kuukauden takuu laitteille!

Postitamme kaikki laitteiden materiaali- tai valmistusvirheet valitsemaamme mukaan korjaamalla tai korvaamalla toimituksen. Tämä tuote on taattu 24 kuukauden ajan **erokäytöstä** lähtien. Tämä takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusvirheet. **Ei kuulu takuun piiriin:**

- Käytö osia, kuten
  - o veltti
  - o ruohon sieppari Laukut
  - o pyörät, napakorkit ja laakerit
  - o käyttöohjeet, Osuvalmistusohjeet.
  - o ilmansuodatin, zytytytysputket, laaturit
- Virheellisesti toiminnasta, ulkoisesta vaikutuksesta tai muutoksista johtuvat vauriot ja viat
- Viat luonnollisen käytön jälkeen.

Vikoja Honda- tai Briggs & Stratton moottorit, Honda- tai Briggs & Stratton- takuu ehdot, jotka on mainittu erikseen toimitukseen.

#### 12 kuukauden takuu paristoille!

Postitamme kaikki akun materiaali- tai valmistusvirheet valitsemaamme mukaan korjaamalla tai korvaamalla toimituksen. Tämä tuote on taattu 12 kuukauden ajan ensimmäisestä myynnistä.

Mowox® - akku on korkean teknologian tuote. Se sisältää litiumioniteknikalla varustettuja akkukomponentteja. Tämä takuu kattaa suuren akun kapasiteetin ja akun, jolla on pieni paino. Pohjimmiltaan "muistivaikutus" jätetään tämän teknikan ulkopuolelle.

Kun kaikki paristot, Mowox® - akku on kulutuksen alainen. Jotta voi käyttää akku pitkästi, noudata seuraavia ohjeita:

Älä altista akku kostuudelle, kuumuudelle tai äärimmäiselle kylmyydelle. Varastointilämpötila 10-15°C kylvässä ympäristössä on ihanteellinen. Ennen pidempää varastointia, esim. ennen talvea, sinun tulee ladata akku kerran. Akku on luonnollisen itsepurkautumisen alainen, ja se on ladattava viimeistään kolmen kuukauden välein. Akun käyttöön loppupuolella akun käyttöikä lyhenee täyden latauksen jälkeen. Tämä käytön aiheuttama luonnollinen ja kulumisen ei ole takuuvastuu.

Huomaa, että leikkurobotin vaati toiminnallisuutensa vuoksi useita latausjaksoja päivässä ohjelmoinnista riippuen. Siksi on normaalia, että akun käyttöikä lasutetaan ja vuoden kuluttua.

#### Mitä tehdä takuun tapauksessa?

Tärkeää: myyntiasiakirja on pidettävä todisteena myyntipäivästä. Mahdollinen korjaus pidä myös alkuperäinen laite. Täällä on takuuvastuuta, että yhteyttä asiakaspalveluumme tämä takuu ja ostotodistus. Pidämme oikeuden hyätä vaatimukset, jos ostaja ei voida perustella tai tuotetta ei selvästikään ole huollettu asianmukaisesti.

Tämä takuu ei vaikuta oikeuksien takuuvaatimuksi myyjä vastaan.

## SISÄLTÖ

KAPPALE 1 SYMBOLIT.....	129
KAPPALE 2 OHJEET TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN .....	130
KAPPALE 3 ULKOASU .....	132
KAPPALE 4 TEKNISET TIEDOT.....	133
KAPPALE 5 ASENNUSOHJEET .....	133
KAPPALE 6 LEIKKAUSLEVEYDEN SÄÄTÖ .....	136
KAPPALE 7 KÄYNNISTYS.....	136
KAPPALE 8 KORKEUDEN SÄÄTÖ .....	137
KAPPALE 9 TRIMMERIN KÄYTTÖ REUNOJEN VIIMEISTELYYN .....	137
KAPPALE 10 SIIMAKELAN VAIHTO.....	138
KAPPALE 11 LEIKKUSIIMAN SYÖTTÖ.....	139
KAPPALE 12 KÄYTTÖOHJEET .....	139
KAPPALE 13 HUOLTO.....	140
KAPPALE 14 ONGELMATILANTEET.....	140
KAPPALE 15 YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS .....	141
KAPPALE 16 EU-ILMOITUKSEN VAATIMUSTENMUKAISUUS.....	142

## 1. SYMBOLIT

Jotkut alla olevista symboleista löytyy työkalustasi. Tutki niitä tarkasti ja opettele merkkien tarkoitus. Symboleiden oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään työkaluasi turvallisesti ja tehokkaasti.

SYMBOLIT	NIMI	SELITYS
	CE-merkintä	Tämä tuote täyttää Euroopan Komission sille antamat vaatimukset, (nykyisin Euroopan Unioni).
	WEEE-merkintä	HUOMIO! Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin, ne ovat hävitettävä kierrätyskeskuksen tai vastaavan keräyspisteen kautta.
	Lue käyttöohjeet	Vältä loukkaantumiseriskiä. Käyttäjän pitää lukea ja ymmärtää käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä
	Älä altista kosteudelle	Älä jätä työkalua ulos tai paikkaan, jossa se altistuu kosteudelle.
	Käytä suojalaseja	Käytä suojalaseja välttääksesi vaaraa silmille!
	Käytä kuulosuojaimia	Käytä kuulosuojaimia vähentääksesi vaaraa korville!
	Pidä sivustakatsojat kaukana	Pidä kaikki sivustakatsojat kaukana.

	Äänitaso	Laitteen äänitaso ei ylitä 96 dB:iä.
---	----------	--------------------------------------

**VAROITUS:** älä koskaan käytä trimmeriä ilman oikein asennettua suojusta. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.

## 2. OHJEET TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN

Turvallisuusohjeiden tarkoitus on kiinnittää huomiota mahdollisiin vaaroihin. Varmista, että ymmärrät ohjeet ja merkinnät. Turvallisuusohjeita noudattamalla vältät riskejä, mutta ne eivät itsessään poista onnettomuusriskiä kokonaan. Noudata aina huolellisuutta käyttäessäsi ruohonleikkuria.

**TURVALLISUUSOHJEMERKINTÄ:** ilmoittaa turvallisuusohjeesta tai neuvosta.

**VAROITUS:** Perehdy laitteen ohjaimiin ja oikeaan käyttöön.

**VAROITUS:** Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa onnettomuusvaaran, kuten esimerkiksi tulipalo- tai sähköiskuvaaran. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

**VAROITUS:** Tämä laite tuottaa sähkömagneettisen kentän, joka voi joissain tilanteissa häiritä lääketieteellisten implanttien toimintaa. Ennen käyttöä ota yhteys lääkäriisi ja valmistajaan.

**WARNING:** Minkä tahansa työkalun käyttäminen voi aiheuttaa esineiden tai roskien joutumisen silmiin. Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojat. Tarvittaessa käytä koko kasvojen peittävää maskia.

- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vajavuuksia, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa ja laitteeseen perehdytystä.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Lue ohjeet huolellisesti.
- Perehdy laitteen ohjaimiin ja oikeaan käyttöön.



5. Tarkista ennen käyttöä, ettei virta- ja jatkojohdoissa ole vaurioita tai kulumia.

6. Varoitus: Leikkaavat osat jatkavat pyörimistä sen jälkeen kun moottori on sammutettu.

7. Käytä suojalaseja.

8. Älä koskaan anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta.

9. Lopeta laitteen käyttö jos lähellä on ihmisiä, etenkin lapsia, tai lemmikkieläimiä.

10. Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa

11. Tarkista aina laite ennen käyttöä ja sen jälkeen kulumien ja vaurioiden varalta ja korjaa se tarvittaessa.

12. Älä käytä laitetta koskaan jos suojukset ovat vaurioituneita tai poissa paikoiltaan.

13. Pidä aina kädet ja jalat poissa leikkauskohdasta, erityisesti moottoria käynnistettäessä.

14. Varo aina, ettet satuta itseäsi siimaleikkurin terällä. Uuden leikkuusiiman esiin vetämisen jälkeen palauta kone aina normaaliin käyttöasentoon ennen käynnistystä.

15. Älä koskaan asenna metallisia leikkausosia.

16. Älä koskaan käytä varaosia tai lisävarusteita, jotka eivät tule valmistajalta tai ole valmistajan suosittelemia.

17. Kytke kone irti verkkovirrasta ennen sen tarkastamista tai puhdistusta tai sen ollessa pois käytöstä.

18. Varmista aina, että tuuletusaukoissa ei ole roskaa.

19. Kun koneessa on symboleja merkkeinä, niiden tarkoitus pitää selittää.

20. Irrota akku aina paikoiltaan kun jätät trimmerin ilman valvontaa.

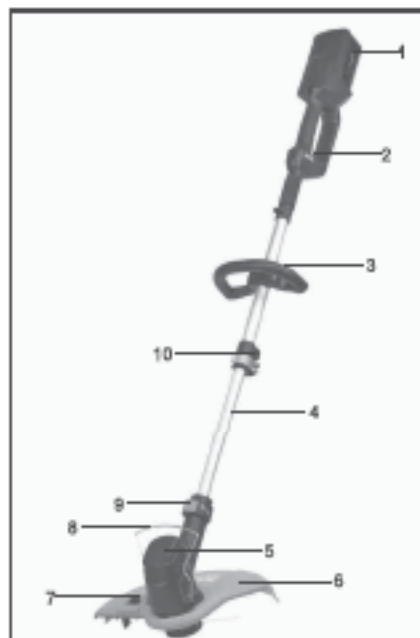
21. Irrota akku käytön jälkeen paikoiltaan ja tarkista, että se on kunnossa.

22. Kun kone ei ole käytössä, säilytä se poissa lasten ulottuvilta.

23. Tiedot huollosta ja säädöistä, jotka käyttäjä voi tehdä.

24. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Kuluvien osien (esim. leikkuusiima) varaosanumero tulee määrittellä.

### 3. ULKOASU



Kuva 1

- |                   |                           |                           |                     |
|-------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------|
| 1. Akku           | 2. Turvalukituspainike    | 3. Toinen kahva           | 4. Varsi            |
| 5. Moottorikotelo | 6. Turvasuojus            | 7. Leikkausleveyden säätö | 8. Lisämetsänsäädin |
| 9. Kiertopainike  | 10. Korkeudensäätöpainike |                           |                     |

#### 4. TEKNISET TIEDOT

Modeli:	ET40 Li(DYM2071)
Jännite:	40VDC
Nopeus ilman kuormitusta:	7500/min(Leikkausleveys: 320mm) 8000/min(Leikkausleveys: 280mm)
Leikkausleveys:	280-320mm
Siiman koko:	Ø1,6mm
Äänitaso käyttäjän kohdalla:	81,2dB(A) K=3dB(A)
Mitattu äänitaso:	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Maksimiäänitaso:	96dB(A)
Tärinä:	3,11m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nettopaino:	3,8kg

Akku	Lithium-ion				
Modelin numero	BA 72 E(DYMA72E)	BA 81(DYMA81 )	BA 84 (DYMA84)	BA 151 (DYMA151)	BA 154 (DYMA154)
Jännite	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.
Kapasiteetti	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Akkusolujen lukumäärä	20 kpl	10 kpl	20 kpl	10 kpl	20 kpl
Latauslaite					
Modelin numero	BC 73 E(DYMA73E)	BC 82 (DYMA82)	BC 83 (DYMA83)	BC 85(DYMA85 )	
Sisääntulo	220-240VAC,50Hz ,1A	220-240VAC,50H z, 0,6A	220-240VAC,50H z,1A	220-240VAC ,50Hz,2A	
Ulosmeno	40Vd.c.,2A	40Vd.c.,1A	40Vd.c.,2A	40Vd.c.,4A	
Säätö- lataustempotila- ala	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

#### 5. ASENNUSOHJEET

Trimmerin mukana tulee osia, joita ei ole asennettu. Seuras alla olevia ohjeita niiden asennukseen:

##### 5.1 TURVASUOJUKSEN ASENNUS

Kiinnitä turvasuojus moottorikoteloon kahdella ruuvilla. (Kuva 2)



Kuva 2

**Varoitus:** älä koskaan käytä trimmeriä jos turvasuojus ei ole asennettu oikein,

**Varoitus:** varo, ettet satuta itseäsi terään, joka on kiinni suojuksessa siimaan leikkaamista varten. Uuden leikkausilman esiin vetämisen jälkeen paina kone aina normaaliin käyttöasentoon ennen käynnistystä.

**Varoitus:** älä koskaan asenna metallisia leikkausosia,

**Varoitus:** älä koskaan käytä trimmeriä ilman oikein asennettua suojusta. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.

##### 5.2 TOISEN KAHVAN ASENNUS

Irrota kaksi pulttia kaarevasta teräslevystä.

Sijoita toinen kahva varteen oikeaan kohtaan.

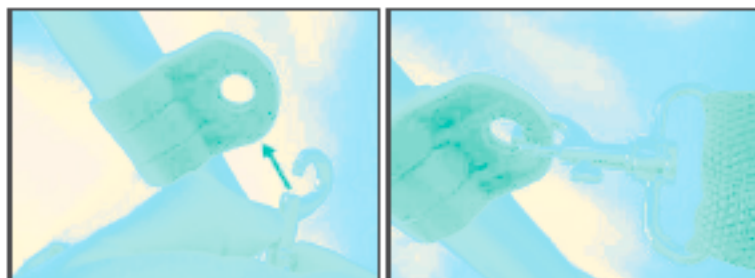
Liu'uta pultit kahvan reitistä läpi ja kiristä ne. (Kuva 3)



Kuva 3

##### 5.3 OLKAHINNAN ASENNUS (KUVA 4A/4B)

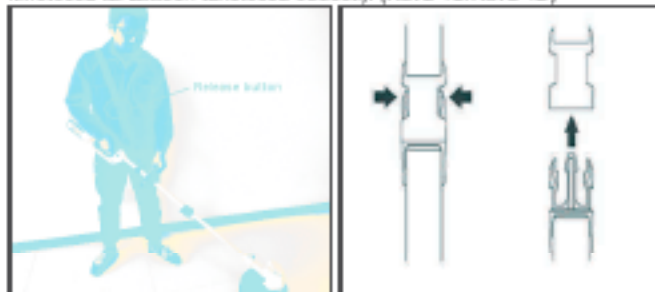
Paina lukitusnappia, niin että saat avattua kiipsin ja kiinnitettyä olkahinnan. Olkahinnan avulla käyttö on miellyttävää.



Kuva 4A

Kuva 4B

**Irrotus:** Hihnassa on nopeasti avattava solki. Painamalla soljen molemmilta puolilta yhdellä kädellä kone voidaan irrottaa nopeasti käyttäjältä hätätilanteessa (esim. kipinöiden tai savun ilmetessä tai laitteen tärinässä oudosti). (Kuva 4C/Kuva 4D)

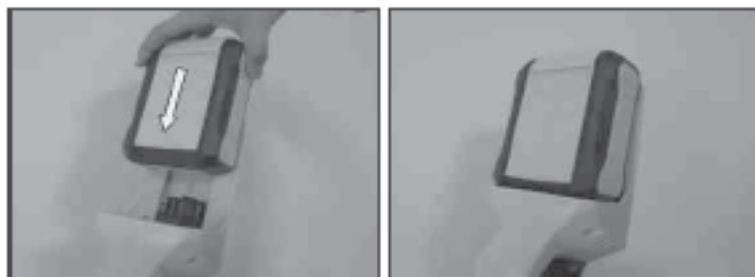


Kuva 4C

Kuva 4D

#### 5.4 AKUN PAIKALLEEN ASENTAMINEN

1. Aseta akku akun piilimeen. (Kuva 5A)
2. Varmista, että akun pohjan kiipit ovat paikallaan ja että akku on paikallaan tukevasti. (Kuva 5B)

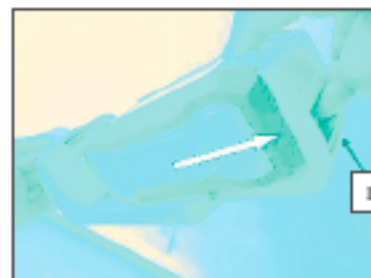


Kuva 5A

Kuva 5B

#### 5.5 AKUN POISTAMINEN

1. Paina akun pohjassa olevaa akun salpaajapainiketta (1) ja pidä painike pohjassa. (Kuva 6)
2. Poista akun suoja kohteesta.



Kuva 6

#### 6. LEIKKAUSLEVEYDEN SÄÄTÖ (KUVA 7)

Laitteessa on leikkausleveyden säätö. Voit valita säädön avulla joko 29CM, 30CM, tai 32CM.



Kuva 7

#### 7. KÄYNNISTYS

1. Tarkasta turvasuojus ja irrota terän suojus ennen käyttöä. (Kuva 8A/8B)



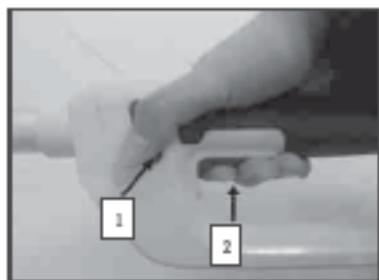
Kuva 8A

Kuva 8B

2. Ota trimmeristä tukeva ote ja paina turvakäytös-painiketta (1) ja kaasupäisinta (2) ilman, että annat trimmerin koskea leikattavaa ruohoa. (Kuva 9)
3. Päästä irti kaasupäisimestä sammuttaaksesi trimmerin. T

**⚠ Varoitus:** Käynnistä moottori vain silloin, kun kädet ja jalat ovat kaukana leikkaavista osista.





Kuva 9

### 8. KORKEUDEN SÄÄTÖ (Kuva 10)

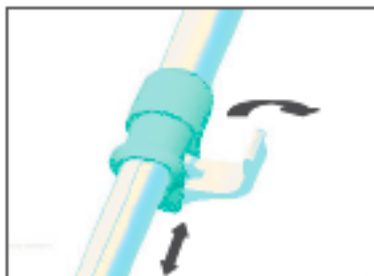
Varren pituutta voidaan säätää niin, että korkeus on mielekäs.

Paina lukituspuristin niin että saat sopivan pituuden.

Teleskooppikahva enintään 160,2cm pituuteen ja 38,2cm teleskooppinen vaihteluväli.

Noudata alla olevia ohjeita korkeuden säätöön:

1. Avaa lukituspuristin.
2. Vedä putkea varovasti ylös tai alas haluttuun korkeuteen.
3. Sulje korkeudensäädön lukituspuristin.

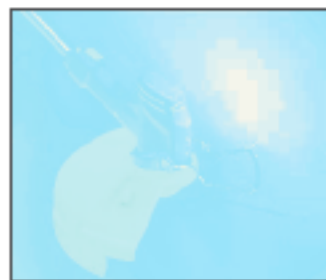


Kuva 10

### 9. TRIMMERIN KÄYTTÖ REUNOJEN VIIMEISTELYYN

Ruohikon viimeistelyyn ajoratojen ja polkujen reunoista, muuta trimmeri reunankäsittelynsä alla olevien ohjeiden mukaisesti:

1. Irrota akku laitteesta.
2. Pidä trimmerin vartta yhdellä kädellä ja työnnä kiertopainiketta toisella kädellä. (Kuva 11A/11B)
3. Kierrä vartta 180° kunnes se lukittuu reunankäsittelynsä. (Kuva 11C)



Kuva 11A



Kuva 11B



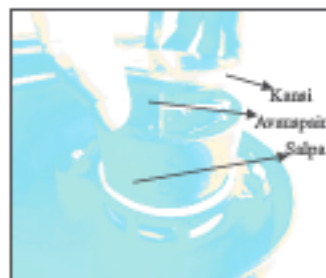
Kuva 11C

**⚠ Varoitus:** Poista akku aina pidikkeestään ennen varren kiertämistä välttääksesi tahattoman käynnistyksen, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja.

### 10. SIIMAKELAN VAIHTO

Trimmerisi mukana tulee kertakäyttöinen leikkaussiihakeja, jonka avulla voit siimaan kerimisen uudestaan.

Vaihtaaksesi siihakejan uuteen, paina molempia kannen avauspainikkeita ja vedä se ylös kelan pidikkeestä (Kuva 12A). Irrota sitten ruuva (Kuva 12B). Laita uusi keula pidikkeeseen ja vedä kaksi leikkaavaa siimaa pidikkeen koloista ulos (Kuva 12C). Paina kansi takaisin siihakekotelon päälle ja lukitse se paikalleen päästämällä irti avauspainikkeista (Kuva 12D).



Kuva 12A



Kuva 12B



Kuva 12C



Kuva 12D

## 11. LEIKKUSIIMAN SYÖTTÖ

Joka kerta, kun Lanka kytketään päälle, se syötetään kelasta. Esiasennettu vetäsi leikkaa langan automaattisesti oikeaan pituuteen. Poista suojuks tästä vetäisestä ennen käyttöä.

**⚠ HUOM.:** Trimmerin osuminen koviin ja hankaaviin esineisiin, kuten sitoihin, betoniin ja kiviin rauhossa ja sen läheisä voi aiheuttaa leikkusiiman häviämisen kotelon sisään, mutta se voidaan syöttää uos noudattamalla näitä yksinkertaisia ohjeita,



Kuva 13

## 12. KÄYTTÖOHJE

Käynnistä trimmeri ennen kuin viet sen leikattavan ruohon läheisä. Leikkaa ruohoa liikuttamalla trimmeriä oikealle vasemmalle hitaasti edeten ja pääsen trimmeri noin 30% kumassa. Pitkä ruoho tulee leikata kerroksittain, aloittaen aina päältä. Leikkausten tulee olla lyhyitä. Älä leikkaa kostea tai märkä ruohoa. Varo siiman kulumista nopeasti osuessa kovin esineisiin (kivet, seinät, aidat jne.). Käytä suojuksen reunaa pitäkseen trimmerin sopivassa etäisyydessä.

**⚠ Varoitus:** Leikkuupää jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan moottorin sammuttamisen jälkeen

## 13. HUOLTO

1. Irrota akku käytön jälkeen paikalleen ja tarkista, että se on kunnossa.
2. Kun kone ei ole käytössä, säilytä se pois lasten ulottuvilla.
3. Tiedot huollosta ja säädöistä, jotka käyttäjä voi tehdä.
4. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Kuluvien osien (esim. leikkusiima) varaosanumero tulee määrittää.

## 14. ONGELMATILANTEET

Alla olevassa taulukossa on ongelman merkkejä, mahdollisia syitä ja korjaavia toimia sitä varten, että puutarhatyökalu ei toimi kunnolla. Jos et pysty tunnistamaan ja korjaamaan ongelmaa tämän taulukon avulla, ota yhteyttä huoltoasiamieheen.

**⚠ VAROITUS:** Kytke virta pois ja poista akku ennen ongelmanratkaisua.

Vika	Korjaavat toimet
Laite käy hitaasti	Lataa akku Varmista, että siimakela voi pyöriä vapaasti. Puhdista huolellisesti jos tarpeen.
Siiman automaattinen syöttö ei toimi	1. Pidä napit painettuina ja irrota siimakotelon kansi. 2. Vedä leikkusiimaa, kunnes se on 11cm kotelon ulkopuolella. Jos kelassa ei ole tarpeeksi siimaa jäljellä, asenna uusi siimakela yllä olevien ohjeiden mukaan. 3. Kohdista siimakotelon kannen lukitusnapit kotelossa olevien kolojen kanssa. 4. Työnnä kansi paikalleen koteloon, kunnes se napsahtaa tukevasti paikalleen. 5. Jos leikkusiimaa ylettyy leikkausterän ohi, leikkaa se pois niin, että siiman pää yllä juuri terään.
Siiman automaattinen syöttö ei toimi tai kela on jumissa	1. Puhdista kela ja kotelo huolellisesti. 2. Irrota kela ja tarkista voiko vipu liikkua vapaasti 3. Irrota kela ja kierrä siima kelaan pois. Kierrä se sitten siististi takaisin yllä olevien ohjeiden mukaan. Laita kela takaisin ohjeiden mukaan.

## 15. YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS



EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti kaikki sähkölaitteet on hävitettävä ja kierrätettävä erillään normaalista jättevirrasta. Kaikki elektroniikkajäte on kerättävä erilliseen kierrätyspisteeseen. Jos käyttäjä ei palauta laitetta valmistajalle, on hän vastuussa sen ympäristöystävällisestä hävittämisestä paikallisten lakien ja säännösten mukaisesti. Tämä ei koske laitteita tai lisälaitteita, joissa ei ole elektronisista komponentteja.

### Akun hävittäminen:

Vanhat akkupaketit ja akut pitää hävittää asianmukaisen lainsäädännön mukaan; niitä ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan.

Vie käyttämättömät uudeelleen ladattavat akun jakelijan tai yhteisön patterinkierrätyspisteeseen.

### Pakkauksen hävittäminen:

Pakkaus on tehty kartongista sekä erikseen luokitellusta foliosta, joka on myös kierrätyskelpoista.

Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

### Akut:



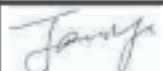
Li-Ion

Älä laita kotitalousjätteeseen tai veteen; ei saa polttaa. Akut täytyy kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Li-Ion Vain EC-mallit:

Vialliset tai toimimattomat täytyy kierrättää 91/157/EC -direktiivin mukaan.

## 16. EU-ILMOITUKSEN VAATIMUSTENMUKAISUUS

Vaivastaja,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China		
vahvistaa, että tämä tuote täyttää seuraavat sille asetetut vaatimukset.			
Laitteen hyväksymistöiden muuotusten tapauksessa tämä vahvistus ei ole enää voimassa.			
Laitteen kuvaus:	Johdoton ruohotrimmeri		
Laitetyyppi	ET 40 Li(DYM2071)		
Jännite	40VDC		
Leikkauksisuus:	280-320mm		
Mitattu äänitaso	93,3dB (A)		
Maksimiasäntaso	96dB(A) Huomioitu EU-direktiivi 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Saksa		
Sovelletut EU-direktiivit	EU-direktiivi koneista: 2006/42/EC EU-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta: 2014/30/EU EU-direktiivi laitteiden melupäästöistä: 2000/14/EC		
Sovelletut standardit	EN 60335-1 EN 50638-3-91 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2		
Allekirjoitus, paikka ja aika	 2017-09-25		
Allekirjoittajan titei	General Manager		
Tekniset tiedot kasaavan henkilön nimi ja osoite	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Saksa		





## ORIGINAL INSTRUKTIONER INFORMATION/BRUKSANVISNING/SERVICE

Modell:

ET 40 Li(DYM2071)



Tillverkare:

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.  
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Kina

Importör:

Daye Europe GmbH  
Parkstraße 1a  
66450 Bexbach, Tyskland  
[www.mowox.com](http://www.mowox.com)

SE



Mowox är ett kvalitetsvarumärke.

Tack för att du köpte en Mowox®-kvalitetsprodukt!

Du har valt ett toppmodernt trädgårdsredskap som uppfyller de strängaste kvalitetskraven. Alla Mowox®-produkter tillverkas enligt ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 och BSCI-standarder.

### Garantivillkor för Mowox® trädgårdsredskap och tillbehör

#### 24 månaders garanti på enheter!

Vi kommer att eliminera material- eller tillverkningsfel i enheten antingen genom reparation eller utbyte, som vi väljer. Denna produkt garanteras i 24 månader från den första försäljningen. Denna garanti täcker alla defekter i material eller utförande. Garantin täcker inte:

- Bär delar som t.ex.
  - o Kniv
  - o Gräsklippare
  - o Hjul, svartepel och lyssylar
  - o Drivremmar, baxviden kablar
  - o Luftfilter, tändstift, förgasare
- Skador och defekter som är hälsade på felaktig användning, yttre påverkan eller överföring
- Fel efter kommersiellt bruk

För defekter i Honda- eller Briggs & Stratton-motorer gäller garantierna för Honda eller Briggs & Stratton, som ingår separat i enheten.

#### 12 månaders garanti på batterier!

Vi kommer att eliminera material- eller tillverkningsfel i batteriet, som vi väljer, genom reparation eller byte. Denna produkt garanteras i 12 månader från den första försäljningen.

Mowox®-batteripaketet är en högteknologisk produkt. Den innehåller uppladdningsbara batterier med litiumjonteknik. Detta säkerställer hög batterikapacitet och räckvidd med låg vikt. Den ökända "minneseffekten" elimineras med denna teknik.

Liksom alla batterier utsätts också Mowox®-batteriet för slitage. Observera följande information för att du ska kunna använda batteriet under lång tid:

Utsätt inte batteriet för fukt, värme eller extrem kyla. Enlagringstemperatur på 10 °C till 15 °C i tom miljö är perfekt. Före en lång lagringsperiod, t.ex. B. Innan vintern bör du ladda batteriet en gång. Batteriet utsätts för naturlig självladdning och bör laddas minst var tredje månad. Mot slutet av batteriets livslängd minskar körtiden efter full laddning. Detta naturliga och användningsrelaterade slitage utgör inte något garantianspråk.

Observera att på grund av hur det fungerar behöver en robotgräsklippare flera laddningscykler per dag, beroende på programmering. Det är därför normalt att batteriet når sin livslängd efter bara ett år.

#### Vad ska man göra i händelse av en garanti?

Det är viktigt försäljningskvittot måste förvaras som bevis på försäljningsdatum. Behåll originalförpackningen för eventuella reparationer. I händelse av garantianspråk, vänligen kontakta vår kundserviceavdelning med detta garantiutlåtande och inköpsbevis. Vi förbehåller oss rätten att avvisa anspråk om köpet inte kan bevisas eller om produkten uppenbarligen inte har fått rätt service.

I godtyckliga garantikrav mot säljaren påverkas inte av detta garantiutlåtande.



## INNEHÅLL

SEKTION 1 SYMBOLER.....	146
SEKTION 2 REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING.....	147
SEKTION 3 ALLMÄN IDENTIFIERING.....	150
SEKTION 4 TEKNISKA DATA.....	150
SEKTION 5 MONTERINGSINSTRUKTIONER.....	151
SEKTION 6 JUSTERING AV KLIPPBREDD.....	153
SEKTION 7 STARTA.....	154
SEKTION 8 HÖJJUSTERING.....	154
SEKTION 9 ANVÄNDNING AV TRIMMER SOM KANTKLIPPARE.....	155
SEKTION 10 BYTE AV BEHÅLLARE FÖR TRIMMERLINA.....	156
SEKTION 11 UTMATNING AV TRIMMERLINA.....	156
SEKTION 12 ANVÄNDARINSTRUKTIONER.....	157
SEKTION 13 UNDERHÅLL.....	157
SEKTION 14 FELSÖKNING.....	157
SEKTION 15 MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING.....	158
SEKTION 16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU.....	159

## 1. SYMBOLER

Några symboler som används på ditt verktyg, studera dem och lära känna deras mening, korrekt tolkning av dessa symboler gör att du kan använda verktyget mer säkert och effektivt.

SYMBOLER	NAMN	FÖRKLARING
	CE-märkning	Produkten uppfyller de krav och regler som fastställts av Europeiska Unionen. (nu Europeiska unionen).
	WEEE-märkning	OS! Oanvändbara elverktyg hör inte ihop med hushållsavfall. De måste föras till en gemensam uppsamlingspunkt för miljövänlig avfallshantering i enlighet med lokala föreskrifter.
	Läs bruksanvisningen	För att minska risken för skador. Användaren måste läsa och förstå bruksanvisningen innan användning av produkten.
	Utsätt inte för fukt	Låt inte verktyget förvaras utomhus eller i fuktiga miljöer.
	Använd skyddsglasögon	Använd ögonskydd för att minska risken för skador på ögonen!
	Använd hörselskydd	Använd hörselskydd för att minska risken för skador på öronen!

	<p>Håll åskådare på avstånd</p>	<p>Håll alla åskådare på betryggat avstånd..</p>
	<p>Bulle nivå</p>	<p>Redskapets bullernivå är inte högre än 96 dB.</p>

**⚠ VARNING:** Använd aldrig trimmern utan att skyddsutrustningen är korrekt installerat. Underlåtenhet att följa denna varning kan orsaka allvarliga personskador.

## 2. REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Syftet med säkerhetsreglerna är att uppmärksamma er på möjliga faror. Säkerhets symboler och förklaringarna över dem kräver din uppmärksamhet och förståelse. Säkerhetsvarningarna eliminera inte någon fara. Instruktioner eller varningar är inte en ersättning för korrekta åtgärder för förebyggande åtgärder för olyckor.

**⚠ VARNINGSSYMBOL:** Indikerar försiktighet eller varning och kan användas i kombination med andra symboler eller bilder.

**⚠ VARNING:** Kän till kontrollerna och använd utrustningen korrekt.

**⚠ VARNING:** Underlåtenhet att följa en säkerhetsvarning kan leda till allvarliga skador både för dig själv och andra. Följ alltid säkerhetsföreskrifterna för att minska risken för brand, el-stötar och personskador. Spara bruksanvisningen och gå igenom den ofta för fortsatt säker drift och instruera andra som använder det här redskapet.

**⚠ VARNING:** Denna maskin alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livshotande skador rekommenderar

vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare och den medicinska implantattillverkaren innan denna maskin används.

**⚠ VARNING:** Vid användning av alla typer av redskap kan främmande föremål slungas i ögonen, vilket kan resultera i allvarliga ögon skador. När du använder el redskapet bör du alltid bära skyddsglasögon med sidoskydd och ett ansiktsskydd vid behov. Vi rekommenderar Wide Vision Säkerhetsmask för användning över glasögon eller standardskyddsglasögon med sidoskydd.

1. Detta redskap är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av redskapet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
2. Barn får inte använda maskinen.
3. Läs igenom instruktionerna noggrant.
4. Kän till kontrollerna och använd utrustningen korrekt.
5. Före användning ska du kontrollera förlängningssladden för tecken på skador eller åldrande.
6. Varning: Skärelementet fortsätter att rotera när motorn är avstängd.
7. Använd skyddsglasögon.
8. Låt aldrig barn eller personer inte känner till instruktionerna att använda maskinen.
9. Sluta använda maskinen när människor, särskilt barn eller husdjur finns i närheten.
10. Använd endast maskinen i dagsljus eller bra konstgjort ljus.
11. Innan du använder maskinen och efter eventuella kollisioner/stötar kontrollera för tecken på slitage eller skador och reparera vid behov.
12. Använd aldrig maskinen med skadade skydd eller utan att skydden är på plats.
13. Håll händer och fötter borta från klippelementet hela tiden och speciellt när du startar motorn.



14. Var försiktig med skada från någon apparat som är anpassad för att trimma trådlinjens längd. Efter att ha förlängt ny trimmerlina, återställ alltid maskinen till sitt normala driftsläge innan den startas.
15. Använd aldrig metal element.
16. Använd aldrig reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren.
17. Koppla ur maskinen från elnätet före kontroll, rengöring av maskinen och när den inte används.
18. Se alltid till att ventilationsöppningar hålls rena från skräp.
19. När symbolpiktogram används i märkningen på maskinen ska deras funktion förklaras.
20. Ta alltid bort batteriet från batterihållaren när du lämnar trimmern obebakad.
21. Ta bort batteriet från batterihållaren efter användning och leta efter skador.
22. När maskinen inte används, förvara maskinen utom räckhåll för barn.
23. Detaljer om underhåll och justeringar som en användare kan utföra.
24. Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör. Om delar är förbrukningsbara (t ex trimmerlina) ska ersättningsdelnummer anges.

### 3. ALLMÄN IDENTIFIERING

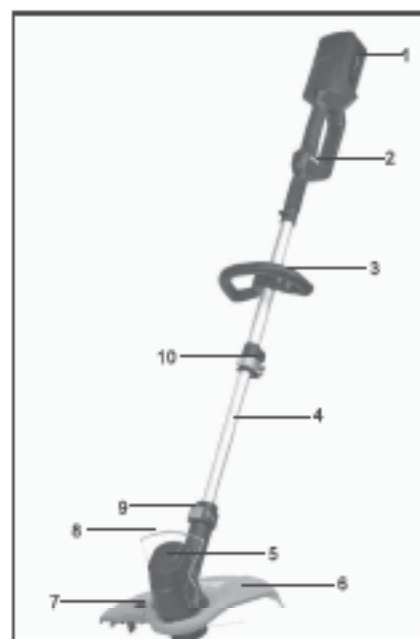


Bild 1

- |              |                             |                                |           |
|--------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------|
| 1. Batteri   | 2. Gasreglagespär           | 3. Andra handtag               | 4. Riggör |
| 5. Motorhus  | 6. Skydd för skärutrustning | 7. Skärbreddsjusteringsreglage |           |
| 8. Växtskydd | 9. Rotationsknapp           | 10. Höjjusteringsknapp         |           |

### 4. TEKNISKA DATA

Modell	ET40 Li(DYM2071)
Märkspänning	40VDC
Ingen belastningshastighet	7500/min(Klippbredd: 320mm) 8000/min(Klippbredd: 280mm)
Klippbredd	280-320mm
Linstorlek	Ø1,6mm
Bullernivå vid operatören	81,2dB(A) K=3dB(A)
Uppmätt bullernivå	93,3dB(A) K=2,19dB(A)
Garanterad bullernivå	96dB(A)
Vibrationer	3,11m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nettovikt	3,8kg

Batteri	Litium-ion				
Modellnummer	BA 72 E(DYMA72E)	BA 81(DYMA81)	BA 84 (DYMA84)	BA151 (DYMA151)	BA154 (DYMA154)
Märkspänning	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.	40Vd.c.
Kapacitet	144Wh	90Wh	144Wh	90Wh	144Wh
Antal battericeller	20pcs	10pcs	20pcs	10pcs	20pcs
Batteriladdare					
Modellnummer	BC 73 E(DYMA73E)	BC 82(DYMA82)	BC 83(DYMA83)	BC 85(DYMA85)	
Inmatning	220-240VAC, 50Hz, z, 1A	220-240VAC, 50Hz, 0,6A	220-240VAC, 50Hz, 1A	220-240VAC, 50Hz, 2A	
Utspänning	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 1A	40Vd.c, 2A	40Vd.c, 4A	
Temperatur laddningstemperatur	0-50°C	0-50°C	0-50°C	0-50°C	

## 5. MONTERINGSINSTRUKTIONER





Trimmeren levereras med vissa komponenter som inte är monterade. För att montera dessa, gör enligt följande:

### 5.1 MONTERING AV SKYDD FÖR SKÄRUTRUSTNING

Fäst säkerhetsskyddet på motorhuset med 2 skruvar (Bild 2)



Bild 2

-  Varning: Använd aldrig verktyget om inte skyddet är ordningsvis monterat.
-  Varning: Var försiktig med skador från bladet som är monterat på skyddet för att trimma gräs i tät vegetation. Efter att ha förlängt linan, returnera alltid trimmern till sitt normala driftläge innan du startar.
-  Varning: Använd aldrig metall element.
-  Varning: Använd aldrig det utan att säkerhetsskyddet är korrekt monterat. Underlåtenhet att följa denna varning kan orsaka allvariga personskador.

### 5.2 MONTERING AV DET ANDRA HANDTAGET

Lossa de två bultarna från den krökta stötpåsen, Placera det andra handtaget på riggröret på rätt plats, Skjut två bultar genom hålen i det andra handtaget och skruva fast. (Bild 3)



Bild 3

### 5.3 MONTERING AV AXELREM (BILD 4A/4B)

Tryck på låsningsknappen för att fästa axelremmen och du kan använda axelremmen bekvämt.



Bild 4A

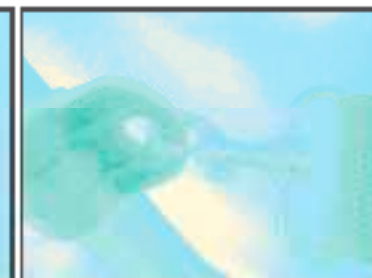


Bild 4B

Lossa: Detta har en snabbkopplingsmekanism, Tryck på båda sidor av säkerhetsknappen med ena handen. Maskinen kan släppas snabbt från användaren vid nödsituationer (t ex gnistor, röka eller anomala vibrationer). (Bild 4C/Bild 4D)



Bild 4C

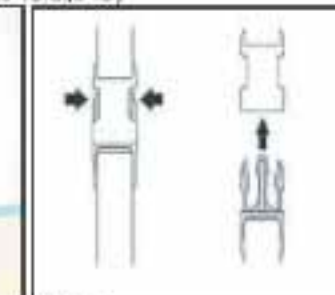


Bild 4D

#### 5.4 MONTERING AV BATTERIET

1. Sätt i batteripaketet i batterihållaren. (Bild 5A)
2. Se till att spärren på undersidan av batteripaketet sitter fast och att batteriet sitter fast ordentligt. (Bild 5B)



Bild 5A



Bild 5B

#### 5.5 TA BORT BATTERIET

1. Tryck och håll in batteriets låsknapp (1) längst ner på batteriet. (Bild 6)
2. Ta bort batteripaketet från gräsklipparen.



Bild 6

#### 6. JUSTERING AV KLIPPBREDD (Bild 7)

Enheten har funktioner för justering av klippbredden. Du kan byta mellan 28 cm, 30 cm och 32 cm tre lägen för att justera klippbredden.

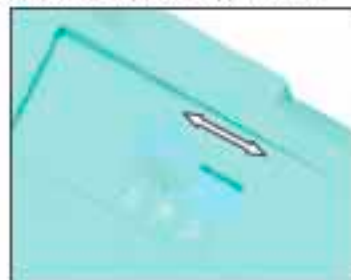


Bild 7

#### 7. STARTA

1. Kontrollera säkerhetsskyddet och ta bort bladskyddet före användning (Bild 8A/8B)



Bild 8A



Bild 8B

2. Ta ett fast grepp om trimmern utan att låta den röra vid gräset som ska klippas, tryck in säkerhetsknappen och gasreglaget (2). (Bild 9)
3. För att stänga av trimmern, släpp gasreglaget.

**⚠ Varning:** Starta endast motorn när händer och fötter är på säkert avstånd från klippdelarna.

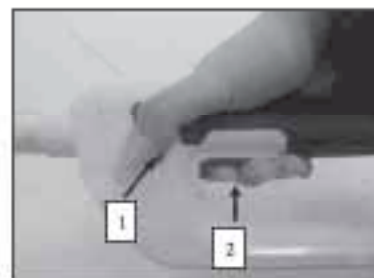


Bild 9

#### 8. HÖJDJUSTERING (Bild 10)

För en bekväm höjd kan höjden justeras. Tryck på skärmen på en bekväm höjd. Teleskophandtag upp till max. 160,2 cm i längd och 38,2 cm teleskopisk längd.

Gör så här för att justera höjdställningen:

1. Lossa höjjusteringskämman.
2. Dra försiktigt riggerdret upp eller ner till önskad höjd.
3. Stäng höjjusteringskämman.



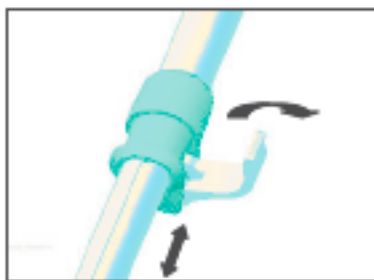


Bild 10

### 9. ANVÄNDNING AV TRIMMER SOM KANTKLIPPARE

För kantklippning av uppfarter och stigar, ändra trimmern från trimmerläge till kantläge enligt följande:

1. Ta bort batteriet från batterihållaren;
2. Håll riggröret på trimmern med en hand och tryck på roteringsknappen med den andra handen. (Bild 11A/11B)
3. Vrid riggröret 180° tills det låses fast i kantläget. (Bild 11C)



Bild 11A



Bild 11B



Bild 11C

**⚠ Varning:** För att förhindra oavsiktligt start, vilket kan orsaka allvariga personskador, ta alltid

bort batteriet från batterihållaren innan du försöker vrida riggröret.

### 10. BYTE AV BEHÅLLARE FÖR TRIMMERLINA

Din trimmer levereras med en engångs behållare för trimmerlina som tar bort momentet med besvärlig återspolning av trimmerlinan.

För att byta ut en tom behållare trycker du på båda sidor av locket och trycker in låsen och lyfter upp det ur behållaren (Bild 12A). Ta sedan ur spolen (Bild 12B). Ta fjädern i behållaren och mata de två linorna genom behållarens hål och sätt sedan tillbaka spolen i behållaren (Bild 12C). Tryck fast locket i behållaren och lås på plats med lockspärren (Bild 12D).

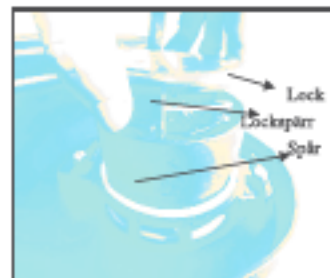


Bild 12A



Bild 12B



Bild 12C



Bild 12D

### 11. UTMATNING AV TRIMMERLINA

Varje gång tråden är påslagen matas den från spolen. En förmonterad kniv skär tråden automatiskt till rätt längd. Ta bort skyddslocket från kniven före användning.

**⚠ OBS!** Se i hårda och vassa föremål; som staket, betong och stenar inom och runt långt gräs kan leda till att linan försvinner men kan lätt matas ut ur behållaren genom att följa dessa enkla instruktioner.

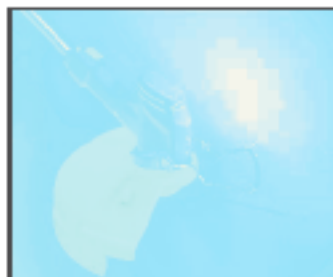


Bild 13

## 12. ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Börja trimmern innan du kommer nära gräset som ska klippas.

Klipp gräset genom att flytta trimmern från höger till vänster och långsamt, och håll trimmern snedställd ca 30°. Høgt gräs ska klippas i lagor, alltid början från toppen. Klippningarna ska vara korta.

Klipp inte fuktigt eller vått gräs.

Undvik att slå ut linan snabbt genom att träffa mot hårda föremål (stenar, väggar, staket etc). Använd kanten på skyddet för att hålla trimmern på rätt avstånd.

**Varning:** Klipp huvudet fortsätter att rotera efter det att motorn är avstängd i några sekunder.

## 13. UNDERHÅLL

1. Efter användning, ta bort batteriet från batterihållaren och leta efter skador.
2. När maskinen inte används, förvara maskinen utom räckhåll för barn.
3. Detaljer om underhåll och justeringar som en användare kan utföra.
4. Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör. Om delar är förbrukningsbara (t ex trimmerlina) ska ersättningsdelnummer anges.

## 14. FELSÖKNING

Føljande tabell visar problem symptom, möjliga orsaker och korrigerande åtgärder om din produkt inte fungerar korrekt. Om dessa inte identifierar och korrigerar problemet, kontakta din serviceagent.

**VARNING:** Stäng av och ta bort batteriet före eventuell felsökning.

Fel	Åtgärd
Apparaten går långsamt	Ladda batteriet Kontrollera att spolhuset kan rotera fritt. Rengör försiktigt om det behövs.
Automatisk linutmatare fungerar inte	1. Håll fjäskarna intryckta och ta bort spollocket från huset. 2. Drag ut linan tills den sticker ut 11 cm från huset. Om det inte finns tillräckligt med linna på spolen, installera en ny linspolje enligt ovan. 3. Rikta in fjäskarna på spolskyddet med skärorna i huset. 4. Tryck locket på huset tills det snäpper fast på plats. 5. Om klipplinan sticker utöver trimbladet, skära av det så att det bara når bladet.
Automatisk linutmatare fungerar fortfarande inte eller spolen har fastnat	1. Rengör försiktigt spolskyddet och huset. 2. Ta bort spolen och kontrollera om den kan röra sig fritt. 3. Ta bort spolen och ta bort linan och linda sedan den på igen så som beskrivits ovan. Byt ut spolen enligt instruktionerna.

## 15. MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANtering



Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU gällande elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste alla elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas miljövänligt. Alternativt bortskaffande: Om ägaren av det elektriska verktyget inte lämnar tillbaka verktyget till tillverkaren, är han själv ansvarig för korrekt omhändertagande vid en uppsamlingsplats som förbereder enheten för återvinning enligt nationella lagar och förordningar om återvinning. Detta inkluderar inte tillbehör och verktyg utan elektriska eller elektroniska komponenter.

### Avfallshandling:

Gamla ackumulatörer och batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfall, utan ska kasseras i enlighet med gällande lagstiftning.

Ta oanvändbara uppladdningsbara batterier till återförstärjarens eller kommunens batteriuppsamlingspunkt.

### Kassering av förpackningen:

Förpackningen är tillverkad av kartong och separat märkt folie som också är återvinningsbar.

- Ta dessa material till ett återvinningscenter.

### Batteripack/batterier:

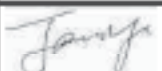


**Li-Ion**  
Kassera inte batterierna i hushållsavfall, vatten eller jord. Batteripack/batterier måste samlas, återvinnas eller bortskaffas på ett miljövänligt sätt.

**Endast för EG-länder:**

Defekta eller oanvändbara batterier måste återvinnas enligt direktivet 91/157/EG

## 16. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU

Vi försäkrar härmed	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
att följande maskin uppfyller lämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskrav i EU-direktiv baserade på dess utformning och typ, och som produceras av oss.	
Vid ändring av maskinen, och som inte har överenskommit med oss, kommer denna förklaring att förlora sin giltighet	
Maskin beskrivning:	Såddåes grässtrimmer
Maskintyp:	ET 40 Li(DYM2071)
Märkspänning	40VDC
Klippbredd:	280-320mm
Uppmätt bullernivå:	93,3dB (A)
Garanterad bullernivå:	96dB(A) Anmälat organ för EU-direktiv 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80699 München • Tyskland
Gällande EU-direktiv	EU Maskindirektiv:2006/42/EC EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet:2014/30/EU EU-direktiv om buller: 2000/14/EC
Tillämpiga harmoniseringar Standard	EN 60335-1 EN 50638-2-01 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2
Auktoriserad underskrift/datum/plats	 2017-09-25
Namn på undertecknare	General Manager
Namn och adress på den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Tyskland





SUPPORT



België	+32 2 5889602	<a href="mailto:service-be@mowox.com">service-be@mowox.com</a>
Čeština	+420 2 28880935	<a href="mailto:service-cz@mowox.com">service-cz@mowox.com</a>
Danmark	+45 69918028	<a href="mailto:service-dk@mowox.com">service-dk@mowox.com</a>
Deutschland	+49 6826 93016 28	<a href="mailto:service-de@mowox.com">service-de@mowox.com</a>
Eesti	+372 8804101	<a href="mailto:service-ee@mowox.com">service-ee@mowox.com</a>
España	+34 91 640 99 50	<a href="mailto:service-es@mowox.com">service-es@mowox.com</a>
France	+33 1 8288 4290	<a href="mailto:service-fr@mowox.com">service-fr@mowox.com</a>
Hrvatska	+385 1 7776516	<a href="mailto:service-hr@mowox.com">service-hr@mowox.com</a>
Irland	+353 12479978	<a href="mailto:service-ie@mowox.com">service-ie@mowox.com</a>
Ísland	+49 6826 93016 28	<a href="mailto:service-is@mowox.com">service-is@mowox.com</a>
Italia	+39 0694801738	<a href="mailto:service-it@mowox.com">service-it@mowox.com</a>
Luxembourg	+352 27 863004	<a href="mailto:service-lu@mowox.com">service-lu@mowox.com</a>
Magyarország	+36 1 7010793	<a href="mailto:service-hu@mowox.com">service-hu@mowox.com</a>
Nederland	+31 20 8080 732	<a href="mailto:service-nl@mowox.com">service-nl@mowox.com</a>
Norge	+47 815 03539	<a href="mailto:service-no@mowox.com">service-no@mowox.com</a>
Österreich	+43 720 230804	<a href="mailto:service-at@mowox.com">service-at@mowox.com</a>
Polska	+48 22 3009915	<a href="mailto:service-pl@mowox.com">service-pl@mowox.com</a>
Portugal	+351 308810278	<a href="mailto:service-pt@mowox.com">service-pt@mowox.com</a>
Schweiz	+49 6826 93016 12	<a href="mailto:service-ch@mowox.com">service-ch@mowox.com</a>
Slovensko	+420 2 28880935	<a href="mailto:service-sk@mowox.com">service-sk@mowox.com</a>
Slovenija	+386 1 6009362	<a href="mailto:service-si@mowox.com">service-si@mowox.com</a>
Suomi	+358 75 3263485	<a href="mailto:service-fi@mowox.com">service-fi@mowox.com</a>
Sverige	+46 10 8886301	<a href="mailto:service-se@mowox.com">service-se@mowox.com</a>
United Kingdom	+44 330 124 8112	<a href="mailto:service-en@mowox.com">service-en@mowox.com</a>